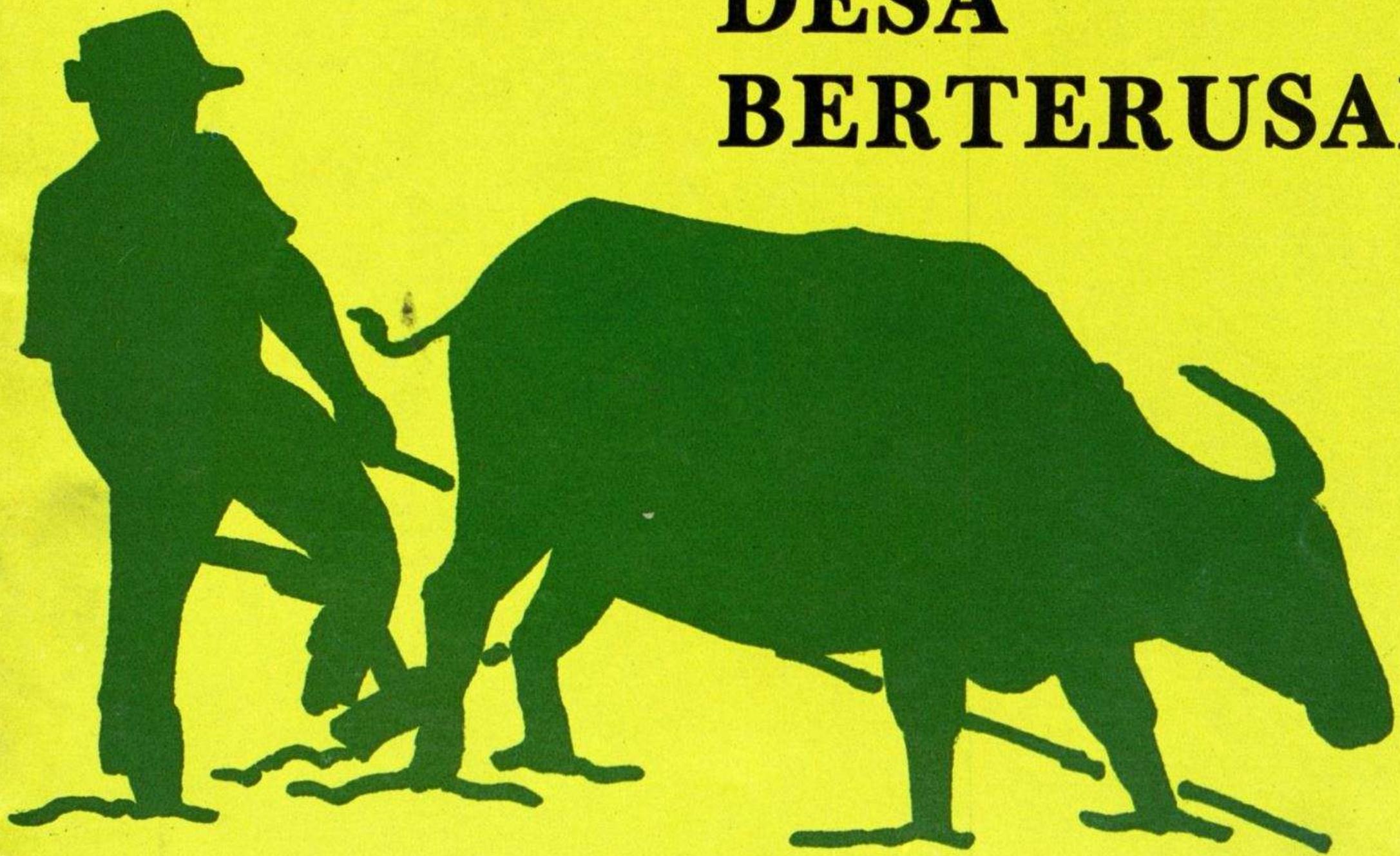


# NADI insan

JUN 1983  
KDN 028/83  
ISSN 0126-9369  
\$2.00

## KEMISKINAN DESA BERTERUSAN



- Penemuan Banci Negara 1980
- Akibat Lawatan Nakasone
- Nasib Malang Pekerja Jepun
- Marcos: Pahlawan Palsu
- Tulisan Terakhir Allahyarham Ahmad Boestamam
- Film : Ambivalent 'Gandhi'

**STPM**

Ekonomi: Kurangan, Kemungkinan  
Pengeluaran & Pengkhususan  
Kertas Am: Pengertian & Masalah Dunia  
Ketiga

# THE FILM TO END ALL FILMS

The most EXPLOSIVE  
love story ever

MILTON FRIEDMAN

In association with PENTAGON PRODUCTIONS presents

## "GONE WITH THE WIND"

SCREENPLAY BY  
KID JOSEPH

DIRECTED BY  
HANK KISSINGER

MUSIC BY  
EDDY HEATH

Winner  
of Ten  
Academy  
Awards



She promised to follow him to the end of the earth.  
He promised to organise it!

AN IMF PICTURE

RIGHT RANK INC

Now showing world-wide

# NADI Insan

Para pembaca diingatkan bahwa bahan-bahan yang diterbitkan di dalam keluaran NADI INSAN ini tidak semestinya menggambarkan pendirian penerbit (INSAN) atau sidang Redaksi majalah ini.

Penerbit : Institut Analisa Sosial (INSAN)  
 Peti Surat 26, Kajang, Selangor.  
 Redaksi : Dr. Mohd. Nasir, Mohd. Daud, Rohana, Dr. Jomo.  
 Pelukis : Jaseni, Lim.  
 Pencetak : Printsystem Sdn Bhd, 124, Jalan Jejaka,  
 Taman Maluri, Kuala Lumpur.

BILANGAN 50

JUN 1983

- |                 |  |
|-----------------|--|
| nasional        | 4 Golongan Desa Masih Ketinggalan                              |
|                 | 7 Setinggan Diusir   |
|                 | 9 Masalah Pekerja India Di Dalam Dan Di Luar Bandar            |
|                 | 10 Penindasan Pekerja Estet Wanita                             |
| laporan banci   | 12 Agihan Tenaga Kerja Berubah                                 |
| kemiskinan desa | 14 Kadar Kemiskinan Meningkat Dalam Tahun 1981 dan 1982        |
|                 | 19 Kenapa Rancangan Pembasmian Kemiskinan Desa Kurang Berkesan |
|                 | 23 Punca Kemiskinan  |
| ekonomi         | 27 Usaha Syarikat Antarabangsa Menghancurkan OPEC              |
| asean           | 30 Shogun Baru Di ASEAN  |
|                 | 34 Marcos: Pahlawan Perang Dunia Kedua?                        |
| antarabangsa    | 36 Pergolakan El Salvador                                      |
|                 | 38 Tipu Helah Majikan Ditolak Oleh Pekerja Nissan              |
| siri            | 43 Siri Ekonomi STPM   |
|                 | 49 Siri Kertas Am STPM   |
| pojok           | 60 Sejuk-sejuk Panas   |
| filem           | 62 Gandhi  |
| sukan           | 63 Permainan Bolasepak Berubah                                 |



Allahyarham Ahmad Boestamam menceritakan latarbelakang penubuhan Partai Rakyat Malaya



Laporan banci terakhir menggambarkan perubahan dalam struktur kelas di Malaysia



Lawatan Nakasone sebagai usaha memperbaiki wadah ketenteraan Jepun



Marcos, yang sebenarnya tidak terlibat, mendakwa dirinya sebagai wira Perang Dunia Kedua.

## BORANG LANGGANAN

## NADI Insan

Nama: .....

Alamat: .....

Perpustakaan/  
Perseorangan

Penuntut/Pekerja

Setahun \$24      6 bulan \$12

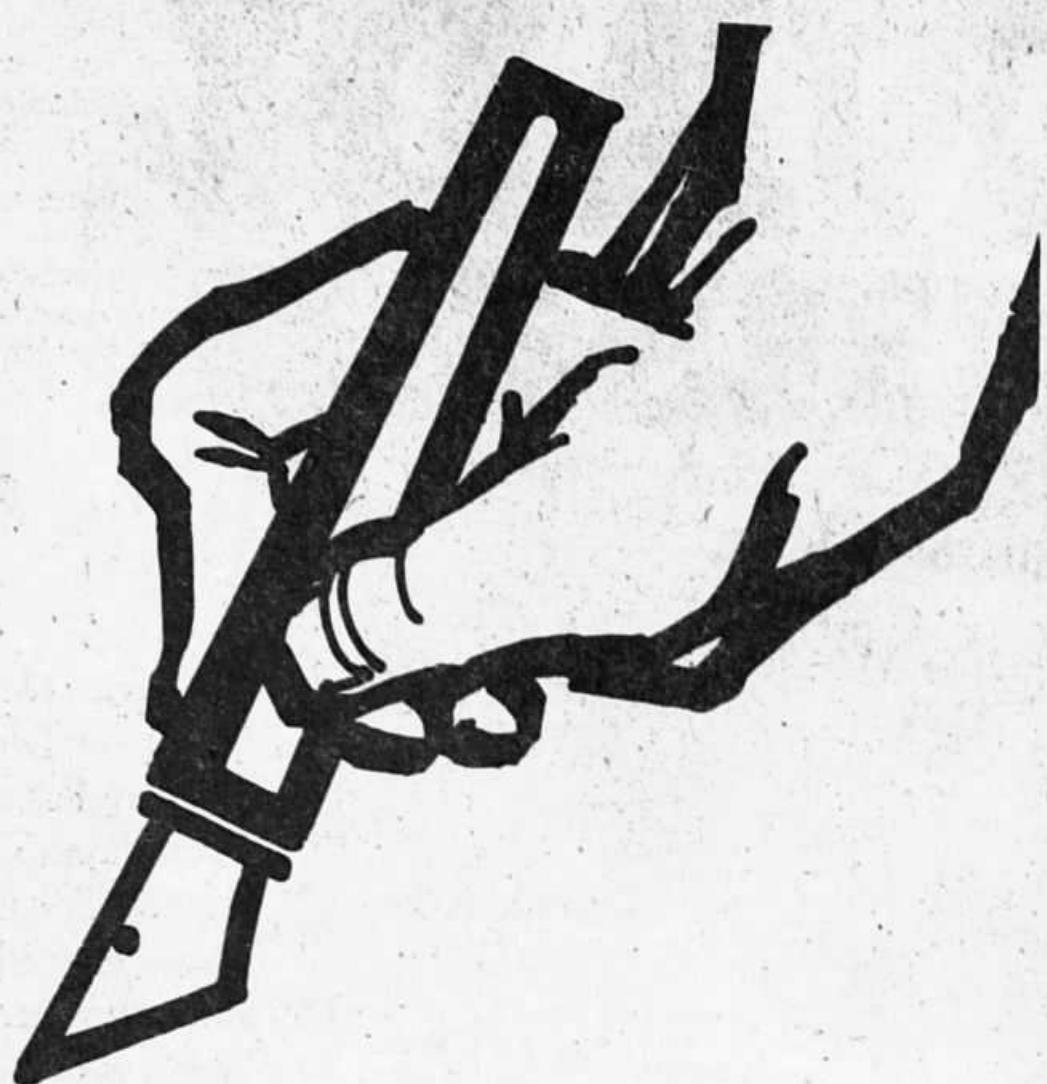
\$20      \$11

Sila pulangkan borang ini serta bayaran kepada:  
INSAN, Peti Surat 26, Kajang, Selangor.

## Harga Langganan (setahun)

	Biasa	Udara
Asia Tenggara	M\$30	M\$40
Australia, Asia Timur	M\$30	M\$44
Eropah, Timur Tengah	M\$30	M\$50 (£9)      (£15)
Amerika, Afrika	M\$30	M\$60 (US\$13)      (US\$26)

# Pena Penyunting



Tumpuan utama *Nadi Insan* keluaran bulan inilah kemiskinan luarbandar. Persoalan kemiskinan desa ini merupakan persoalan yang banyak diperkatakan oleh para pemimpin politik kita sejak akhir-akhir ini. Akan tetapi soal ini bukanlah soal baru. Sejak Ungku Aziz mengkaji persoalan ini secara akademik pada tahun-tahun lima puluhan, persoalan ini terus menerus mendapat perhatian yang wajar para ahli sains sosial kita di universiti.

Pada tahun-tahun enam puluhan persoalan ini menjadi persoalan yang merupakan pendorong utama bagi para aktivis siswa di universiti-universiti tempatan. Perjuangan Hamid Tuah yang mendapat sokongan para siswa itu merupakan lambang dan pertanda bagi persoalan tersebut. Demikianlah pula halnya persoalan dan peristiwa Baling yang menjadi tunjang kegiatan siswa kita pada tahun tujuh puluhan.

Pihak pemerintah juga menjadikan persoalan kemiskinan desa sebagai salah satu tunjang yang menggariskan dasar ekonomi dan pembangunannya. Dalam konteks penentangan (dan pemusnahan) kegiatan siswa di negara ini dan dalam konteks keyakinan yang begitu kuat akan dasar pem-

bangunan kerajaan pada akhir tahun-tahun tujupuluhan, maka persoalan kemiskinan desa telah dikemukakan sebagai bukan persoalan lagi. Malah sesiapa yang terus memperkatakannya dianggap sebagai mengungkit masalah yang sudah selesai. Kemiskinan desa dianggap sebagai tidak lagi *fashionable* oleh kalangan tertentu.

Tetapi, ternyata bahawa keyakinan tentang kesanggupan dasar pembangunan kita mengatasi persoalan kemiskinan desa itu sudah mula runtuh dalam tahun-tahun delapan puluhan ini. Persoalan itu tiba-tiba menjadi *fashionable* kembali, hatta di kalangan para menteri kita. Melalui beberapa rencana yang disiarkan dalam keluaran ini, kami berharap akan menyerahkan persoalan tersebut dalam pelbagai aspeknya.

Dalam sejarah negara kita selepas kemerdekaan, Partai Rakyat yang diasaskan oleh Allahyarham Ahmad Boestamam merupakan sebuah parti yang menjadikan persoalan para penduduk desa sebagai tunggak dasar dan perjuangannya. Dalam keluaran ini *Nadi Insan* merasa bertuah karena dapat menyiaran secebis kisah dari memoir Allahyarham Ahmad Boestamam yang mengisahkan pembentukan parti tersebut. Kami harap cebisan

dari karya yang penting meskipun tak sempat diselesaikan ini ada gunanya bagi para pengkaji sejarah negara kita.

Usaha kami untuk menyiaran rencana-rencana yang ada gunanya bagi para pelajar STPM sejak bulan lalu tampaknya menerima sambutan yang menggalakkan dari para pembaca. Kami merasa bahawa para pelajar kita di tingkatan enam memang patut didedahkan kepada bahan-bahan bacaan yang menjadikan proses pembelajaran mereka bukan sahaja bermanfaat tetapi juga menggembirakan dan meluaskan pandangan dan daya fikir mereka. Sebagaimana yang telah kami janjikan, maka dalam keluaran ini kami meneruskan siri rencana mengenai ekonomi. Selain itu, dalam keluaran ini kami juga memulakan satu siri baru yang kami rasakan akan membantu para pelajar dalam menghadapi mata-pelajaran Kertas Am.

Kepada kalangan para pembaca yang menghadapi peperiksaan STPM ini, kami menyeru agar sudi menulis kepada kami untuk menyatakan cadangan mereka. Dengan kemudahan-kemudahan yang ada pada kami, kami akan berusaha terus menerus untuk memenuhi selera mereka dan keperluan para pembaca kami yang lainnya.

# Surat Dari Pembaca

## FUEMSSO Slandered

H.C. Lim, London: I was very disappointed to read your article entitled *Kelab UMNO Menentang FUEMSSO* Di London which accompanied the letter from the president of FUEMSSO regarding the ESCAR hangings in NI 47 (March 1983).

The article is highly tendentious and, while purporting to describe the situation here in London, actually contains many damaging half-truths about the effort here to save many innocent lives from legalized murder.

It is all the more disappointing that such an article should be published in a magazine like yours which usually has a better record in such matters.

## Salah Gambaran Tentang Islam

Hulaimi Hassanuddin, Dungun, Trengganu: Assalamualaikum w.r.t.w.b.t.

Kami di sini terperanjat dan keciwa dengan isi kandungan NI 49 (Mei 1983) walaupun rupa-bentuk barunya merupakan kemajuan yang sungguh menggalakkan.

Di sini, saya merujuk kepada makalah berjudul *Kebangkitan Islam: Kesan Terhadap Orang Bukan Islam* di mana terdapat kenyataan yang mensifatkan para pengikut Y.B. Ustaz Haji Hadi Awang sebagai *pengikut fundamentalisme!*

Selain dari itu, terdapat juga ayat yang menyatakan bahawa "fanatik-fanatik Islam..... sedang memperkembangkan beberapa ajaran Islam yang cetek dan lucah. Salah satu mazhab menuntut bahawa pengantin perempuan mengadakan hubungan seks dengan khali-

fahnya sebelum berkahwin."

Di bahagian akhir rencana itu pula, terdapat dakwaan bahawa "beberapa undang-undang (Islam) amat menggelisahkan orang-orang Melayu sendiri."

Kenyataan-kenyataan palsu ini tidak kena mengena langsung dengan aqidah Islam dan tidak patut disiarkan.

Malah, ia akan menimbulkan salah faham di kalangan mereka yang kurang memahami Islam yang tulen, terutama sekali di kalangan orang bukan Islam.

Saya harap majalah NI akan memberi perhatian yang wajar terhadap perjuangan Islam demi kebenaran dan keadilan.

## Kesilapan 'Nadi Insan'

**Sidang Redaksi menjawab:** Terlebih dahulu, kami ingin memohon maaf dan ampun atas beberapa kesilapan besar yang telah timbul dalam keluaran-keluaran *Nadi Insan* yang baru lalu, termasuk contoh-contoh yang disebutkan dalam surat-surat di atas.

Sebenarnya, kedua-dua rencana tersebut merupakan terjemahan dari penerbitan lain dalam Bahasa Inggeris; malangnya, nama pengarang dan sumber ketinggalan.

Rencana mengenai Kelab UMNO dan FUEMSSO oleh Saad Hashim dipetik dari *New Straits Times*, sedangkan makalah tentang Islam oleh K. Das berasal dari *Far Eastern Economic Review*.

*Nadi Insan* mempunyai dasar editorial yang agak liberal di mana "Bahan-bahan yang diterbitkan dalam *Nadi Insan* tidak semestinya menggambarkan pendirian penerbit (INSAN) atau Sidang Redaksi majalah ini."

Sudah pasti Sidang Redaksi NI tidak setuju dengan pandangan yang dicerminkan oleh kedua-dua makalah berkenaan. Rencana-rencana itu disiarkan untuk makluman para pembaca sahaja.

Walaupun demikian, kami harus mengakui tanggungjawab ke atas penerbitan kedua-dua rencana yang

tidak sempat disemak atau ditapis langsung oleh Sidang Redaksi sendiri setelah terjemahan itu diterima.

Walaupun kami menganggap bahawa rencana mengenai Kelab UMNO-FUEMSSO tidak patut diterbitkan semuanya memandangkan bias dan herutan di dalamnya, kami juga merasa bahawa lapuran yang seimbang mengenai perkara berkenaan harus juga meliputi kegiatan-kegiatan Kelab UMNO di London.

Sidang Redaksi NI sudah tentu tidak menganggap pengikut Ustaz Hadi — yang kami hormati — sebagai *pengikut fundamentalisme* seperti sering dicap oleh sebaran am; ini adalah gelaran Orientalis yang, malangnya, diserap — melalui penterjemahan secara langsung — ke dalam NI.

Penggunaan istilah *fanatik, ajaran lucah* dan *mazhab* itu merupakan kesilapan akibat dari penterjemahan yang kurang teliti. Sebenarnya, yang dimaksudkan ialah *kultus* agama yang mengaku Islam, tetapi sebenarnya telah menyeleweng dari Islam.

Akhir sekali, pengarang rencana berkenaan berpendapat bahawa ramai orang dari kaum Muslimin di tanahair kita agak gelisah terhadap usaha beberapa pihak untuk menguatkuasakan undang-undang atas nama Islam.

Memang terdapat orang seperti itu, termasuk dua orang bekas perdana menteri. Kami di NI tidak semestinya setuju dengan sebab-sebab yang mendorong mereka bersikap demikian, tetapi kewujudan golongan ini tidak boleh dinafikan.

Di sini, kami tidak bertujuan mempersoalkan apa-apa mengenai aqidah Islam dan juga tidak setuju dengan pendapat bahawa orang Melayu gelisah terhadap aqidah Islam.

Sekali lagi, kami menyusun jari memohon maaf dan ampun dan berikrar terus berusaha untuk memperbaiki mutu, termasuk isi kandungan NI.

Insya Allah, dengan sokongan, sumbangan serta teguran daripada para pembaca, kami akan dapat mencapai matlamat ini. ●

# Golongan Desa Masih Ketinggalan

Datuk Musa Hitam mengakui bahawa jurang antara penduduk desa dan orang bandar "sedang meluas". Ini bermakna banyak rancangan kerajaan untuk menolong masyarakat luar bandar tidak mencapai kejayaan yang sepatutnya.

Sebagai misalan, golongan pekebun kecil getah, nelayan dan pesawah padi tidak menikmati

sepuhnya bantuan-bantuan kerajaan. Selanjutnya mereka masih ketinggalan jika dibanding dengan penduduk bandar.

Datuk Musa berkata, "Meskipun kita mencapai kejayaan yang membolehkan kita mendabek dada dan menjadikannya tauladan untuk orang-orang lain, akan tetapi kita harus insaf bahawa jurang perbezaan ini sedang meluas di beberapa sektor."

Ini telah membangkitkan kebimbangan di pihak kerajaan apabila meneliti pelaksanaan DEB dan RM4. "Kerajaan khuatir melihat penoreh getah sedang ketinggalan, sama juga dengan kedudukan para petani, dan paling buruk sekali ialah keadaan kaum nelayan," katanya.

Beliau berpendapat bahawa pengakuan ini adalah amat men-

yediikan bagi seorang Timbalan Perdana Menteri, tetapi di bawah pimpinan Dr. Mahathir Mohammad, "apa yang buruk harus diakui dulu sebelum ia dapat diselesaikan." ●

## MAHATHIR: JANGAN HARAP-KAN BANTUAN DARI BARAT

Datuk Seri Dr. Mahathir Mohammad menasihatkan negara-negara membangun supaya tidak mengharapkan bantuan dari negara-negara maju.

Perdana Menteri berkata "kita mesti belajar untuk mengurangkan pergantungan kita ke atas negara-negara maju dan mempereratkan kerjasama yang bermakna di kalangan negara-negara membangun dalam konteks dialog Selatan-Selatan." ●



Lai

# PERDAGANGAN ‘DAGING LUARBIASA’ BERKEMBANG PESAT

Tanpa mengira harganya yang makin meningkat, peminat-peminat makanan luarbiasa di Malaysia sedang menggiatkan kepunahan kehidupan liar, termasuk binatang-binatang yang dilindungi oleh kerajaan.

Satu penyelidikan yang dijalankan oleh Sahabat Alam Malaysia (SAM), sebuah kumpulan alam sekitar, mendakwa bahawa kedai-kedai binatang terlibat dalam perdagangan ‘daging luarbiasa’ dan membekalkannya kepada kedai-kedai makanan.

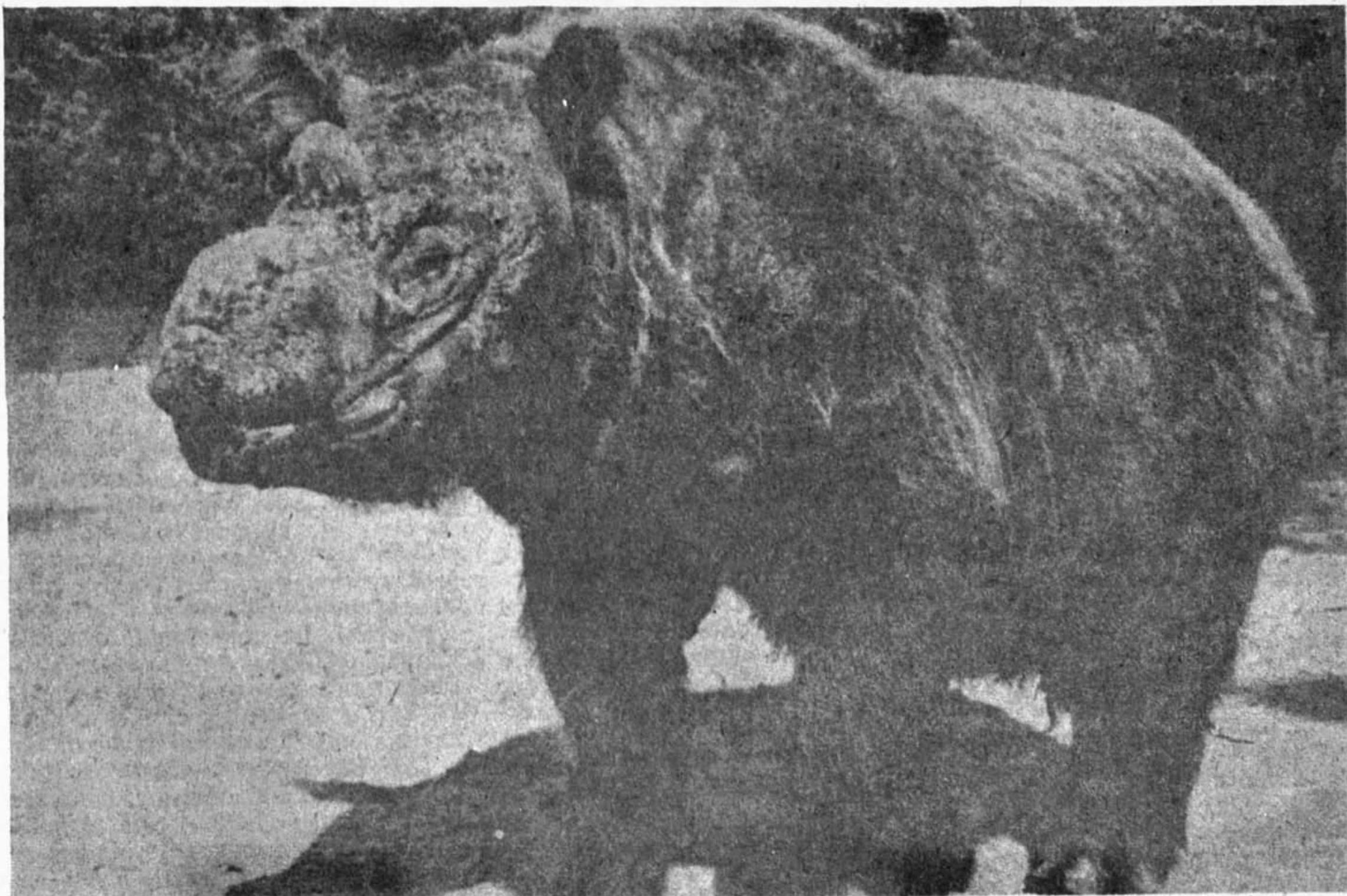
“Otak dan daging monyet, sup ular, sup kura-kura dan penyu, daging cicak besar atau daging kelawak, daging tupai yang terbang, daging kelawar dan rusa boleh diperolehi jika ada permintaan” kata SAM dalam satu memorandum kepada Jabatan Perdana Menteri.

Perdagangan ini mempunyai galakan dan sebab itulah ia berkembang maju. Monyet, yang biasanya berharga \$25 seekor dalam 1979, dijual dengan harga \$35 seekor dalam 1982, sementara tupai

yang terbang telah naik harganya dari \$13 ke lebih dari \$20 seekor.

Binatang-binatang lain yang mempunyai permintaan daging yang tinggi ialah ular sawa yang berharga \$15 sekali (\$10 pada 1979); landak — \$10 seekor (\$6 hingga \$7); tupai Malaya — \$10 seekor (\$5 hingga \$10); cicak monitor — \$2 sekati (\$1.50); puyuh — \$3-5 seekor (\$2 hingga \$3).

SAM berkata “harga-harganya memang tidak tetap. Ia berubah dari masa ke semasa dan mengikut



Badak Sumbu Sumatra

tempat, dan perbezaan harganya mungkin sebanyak \$10 untuk merangkap burung-burung kecil, atau mungkin setinggi \$50 bagi kehidupan liar yang lebih sukar ditangkap.

Pertubuhan tersebut, yang amat bimbang tentang kepunahan kehidupan liar di Malaysia, berkata bahawa binatang-binatang liar serta tumbuhan-tumbuhan liar amat terancam.

Jika nilai kehidupannya tidak diambilkira, atau jika kehidupannya bertanding dengan kepentingan perniagaan tertentu binatang-binatang tersebut terpaksa menghadapi kehilangan tempat asal mereka.

Akan tetapi, jika binatang liar dan tumbuhan liar amat berguna dari segi ekonomi, maka mereka akan dieksplotasi dengan teruknya, dan ini akan mengakibatkan kepunahan ekonomi dan kadangkala kepunahan langsung.

Gambaran suram tentang binatang liar di Malaysia dapat dilihat dalam contoh-contoh berikut yang diberikan oleh SAM.

\* **Harimau:** hanya 500 ekor sahaja yang tinggal di Semenanjung Malaysia dan bilangan ini semakin kurang dengan pembukaan hutan oleh para pembalak dan pemburu.

\* **Gajah:** lebih kurang 500-600 ekor terdapat di Semenanjung Malaysia. Pada 12 tahun yang lampau, lebih dari 100 ekor gajah telah dibunuh kerana memusnahkan kawasan-kawasan yang baru dibuka.

\* **Badak Sumbu Sumatera:** hanya tinggal 40 ekor sahaja di Semenanjung Malaysia di mana 10-12 ekor terdapat di Taman Negara Endau Rompin.

SAM berkata hukuman bagi pembunuhan kehidupan liar yang terancam tidak berat, dan sebab itulah ada yang meneruskan perdagangan daging luarbiasa.

SAM berkata perdagangan yang tidak sah ini masih berterusan di Malaysia sebab permintaan untuk daging dan kulit binatang-binatang itu adalah tinggi.

Bahaya yang paling besar sekali datang dari sekim-sekim pembangunan tanah dan pembalakan.

# Pencemaran Mengakibatkan Di Selat Tebrau Penyakit Kulit

Pencemaran di Selat Tebrau bertanggungjawab ke atas berbagai penyakit kulit di Johor Bahru.

Klinik-klinik swasta telah melaporkan bahawa bilangan pesakit yang minta rawatan bagi penyakit kulit itu makin bertambah.

Seorang doktor swasta memberitahu lebih kurang 30-35% daripada pesakit yang dirawatnya mempunyai penyakit kulit tersebut.

Ia berkata, "para pesakit mengatakan bahawa badan mereka merasa gatal dan ia menjadi ruam setelah mandi di Pantai Lido."

Seorang doktor lain berkata inilah kali pertama dalam kehidupannya ia memberi rawatan kepada penyakit tersebut.

Majlis Perbandaran baru-baru ini mengisyiharkan bahawa laut di luar pantai yang popular itu tercemar dengan buruknya oleh najis dan bahan kimia yang di-

buang dari Hospital Besar yang berhampiran.

Bakteria E-coli di sekitar pantai itu adalah sebanyak 600-3000 bagi setiap 100 ml, iaitu jauh lebih tinggi dari garis selamat sebanyak 200 bagi setiap 100 ml.

Majlis tersebut dan Jabatan Kesihatan telah berkali-kali memberi amaran kepada penduduk-penduduk supaya tidak bermandi-manda dalam pantai itu.

Seorang doktor lain berkata ia telah memberi rawatan kepada beberapa pesakit yang termakan makanan beracun yang disyak diakibatkan oleh kerang yang ditangkap dalam perairan itu.

Najis mentah dan bahan kimia dari hospital itu dan dari Sungai Sengget dibuang ke Selat Tebrau setiap hari. Loji najis lama di Hospital Besar itu rosak sejak 1977. ●

Sikap kerajaan terhadap perlaksanaan dasarnya untuk mendirikan simpanan hutan yang tetap kurang tegas.

Misalnya, Majlis Perhutanan Kebangsaan telah menerima peruntukan sebanyak 12.8 juta ekar bagi tujuan ini, tetapi antara 1971 dan 1978, 27% dari hutan yang diterangkan di beberapa negeri terletak dalam kawasan Hutan Simpanan Tetap.

Pertubuhan tersebut berkata bahawa kerajaan harus mengambil langkah-langkah berikut untuk melindungi serta memelihara kehidupan liar di negara ini:

\* Dasar-dasar pembangunan semasa yang mengancam kehidupan liar harus ditinjau semula agar kawasan hutan simpanan dirancang serta diurus dengan sempurna.

\* Langkah-langkah tegas harus diambil demi memberi lesen senapang dan lesen memburu; Jabatan Kehidupan Liar dan Taman-taman Negara patut diberi kuasa yang lebih untuk menjalankan tugas-tugasnya.

\* Akta Perlindungan Kehidupan Liar harus ditinjau semula. Undang-undang patut diketatkan dan hukuman-hukumannya mestilah lebih berat. ●

# SETINGGAN DIUSIR

Pada lazimnya, golongan setinggan di Kuala Lumpur boleh mendapat perlindungan dari tindakan pihak berkuasa dengan cepat menubuhkan cawangan UMNO di kawasan berkenaan.

Dengan demikian, mereka boleh merayu kepada wakil rakyat supaya sebarang tindakan meroboh dibatalkan atau mereka diberi tempat lain.

Sekiranya mereka menduduki tanah kerajaan, kemungkinan besar mereka akan diberi rumah panjang malah rumah murah sebagai ganti.

Kalau mereka menduduki tanah swasta, mereka boleh mengharapkan wang ganti-rugi untuk berpindah ke tempat lain.

Bagaimanpun, tidak semua golongan setinggan berasib baik begini.

Baru-baru ini, 30 buah rumah di Taman Selasih, dekat Batu Caves di Kuala Lumpur telah dimusnahkan oleh Majlis Daerah Gombak, Selangor.

Seramai 300 orang polis terpaksa dikerah bagi membantu satu pasukan pertugas JKR yang menggunakan beberapa buah jentolak.

Kawasan itu sedang diambil alih oleh pihak swasta untuk pembangunan. Tuanpunya tanah itu ialah Syarikat Tenaga Ehsan yang dipercayai oleh para setinggan di situ sebagai sebuah anak syarikat PKNS. Satu sen ganti rugi pun tidak ditawarkan kepada mereka.

Syarikat Tenaga Ehsan telah berjaya memecah-belahkan para setinggan di situ dan mengurangkan penentangan dengan bertindak

secara beransur-ansur.

Dari sejumlah 400 buah rumah yang berada di kawasan itu, hanya 30 buah sahaja dirobohkan hari itu.

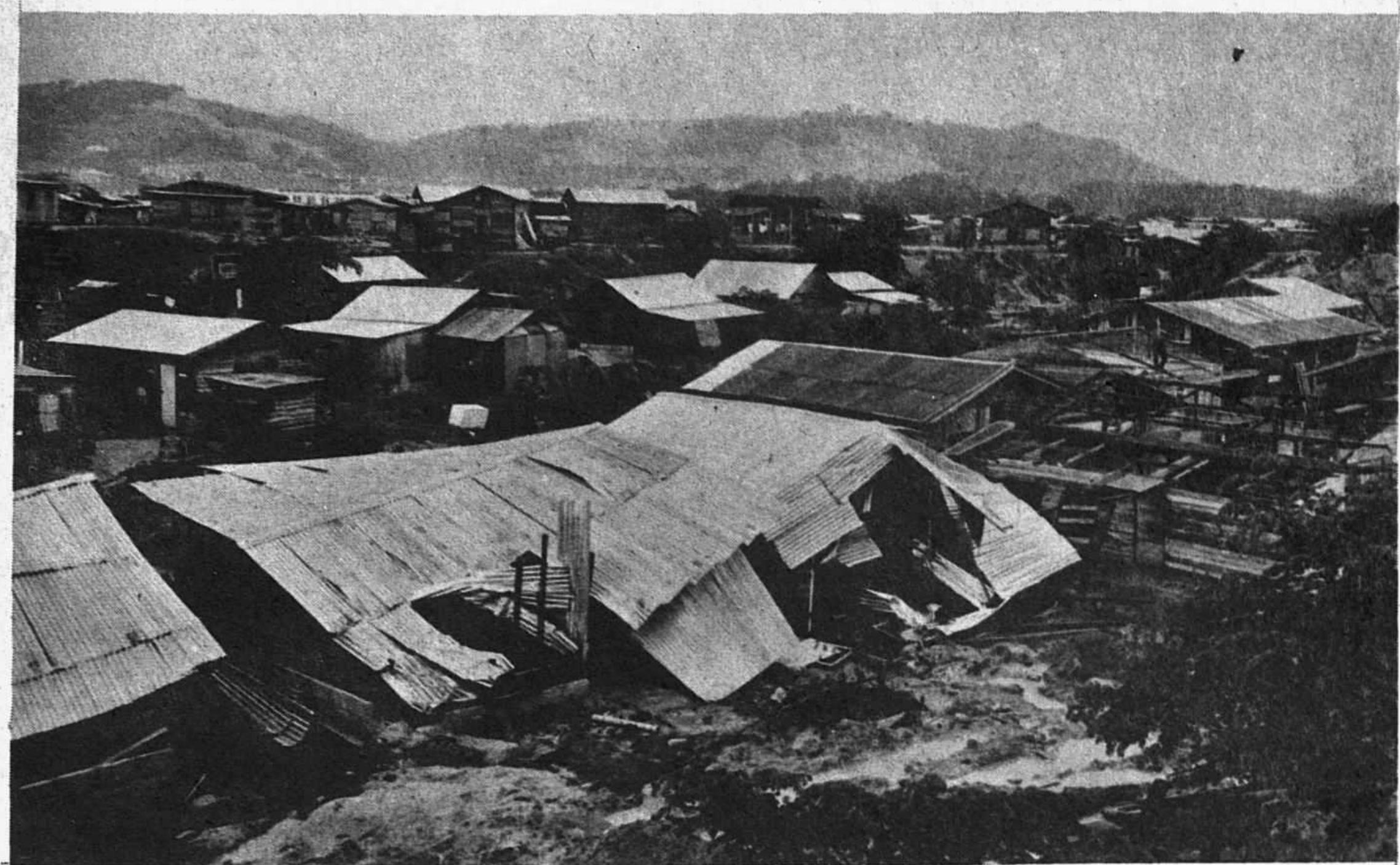
Kenapa 30 keluarga malang ini dipilih tidak dapat diketahui sebab ia bukan berdasarkan kepada rumah baru atau lama. Juga rumah-rumah itu bukan terletak setempat, sebaliknya di merata tempat.

Para setinggan telah melihat seorang tukang tunjuk yang memberi arahan. Apabila ditanya kenapa sesuatu rumah itu dipilih, ia menjawab bahawa ia hanya mengikut arahan.

Tindakan beransur-ansur ini telah mengelirukan para setinggan lain. Mereka masih menaruh harapan bahawa rumah mereka akan terselamat, selanjutnya mereka tidak bersatu bertindak dengan 30 keluarga tadi.

Sebenarnya, mereka telah bertindak untuk mendapatkan penyelesaian. Mereka telah memohon rumah murah beberapa kali, dan akhir-akhir sekali, telah pergi merayu kepada wakil rakyat kawasan





itu.

Akan tetapi, tokoh politik UMNO itu tidak dapat berbuat apa-apa, sebab *tanah orang*, kata-nya. Apabila wakil-wakil setinggan terus mendesak, mereka dihalau keluar. Pegawai-pegawai berkenaan di Pejabat Daerah telah menghilangkan diri apabila hendak ditemui.

Beberapa perkara telah membuat setinggan-setinggan yang malang itu amat marah. Pertamanya, amalan pilih-kasih oleh Syarikat Tenaga Ehsan.

Seorang setinggan, Encik Mohd. Nor berkata, "Kalau nak roboh, robohlah semua. Biar sama-sama menangis, jangan ada yang menangis, dan ada yang ketawa."

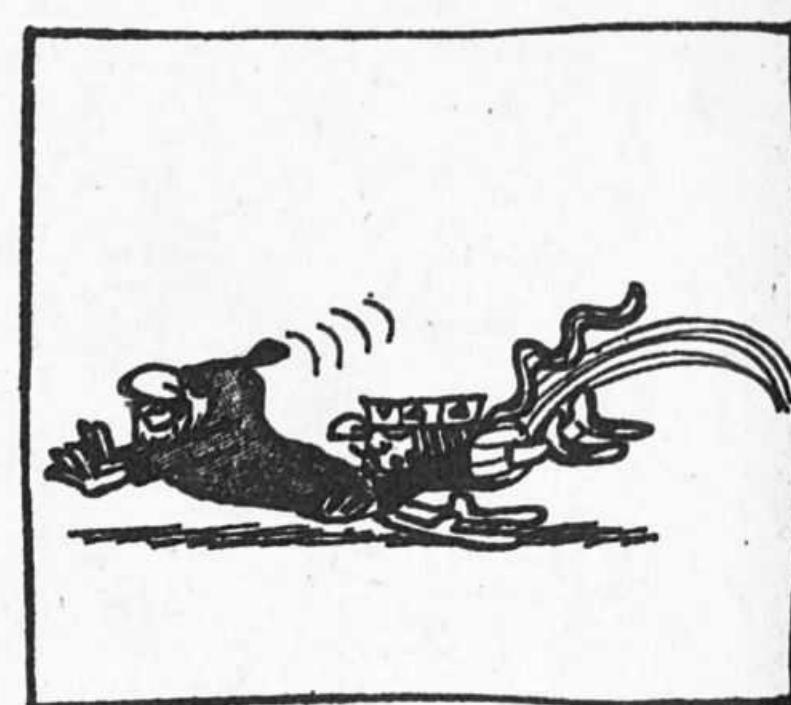
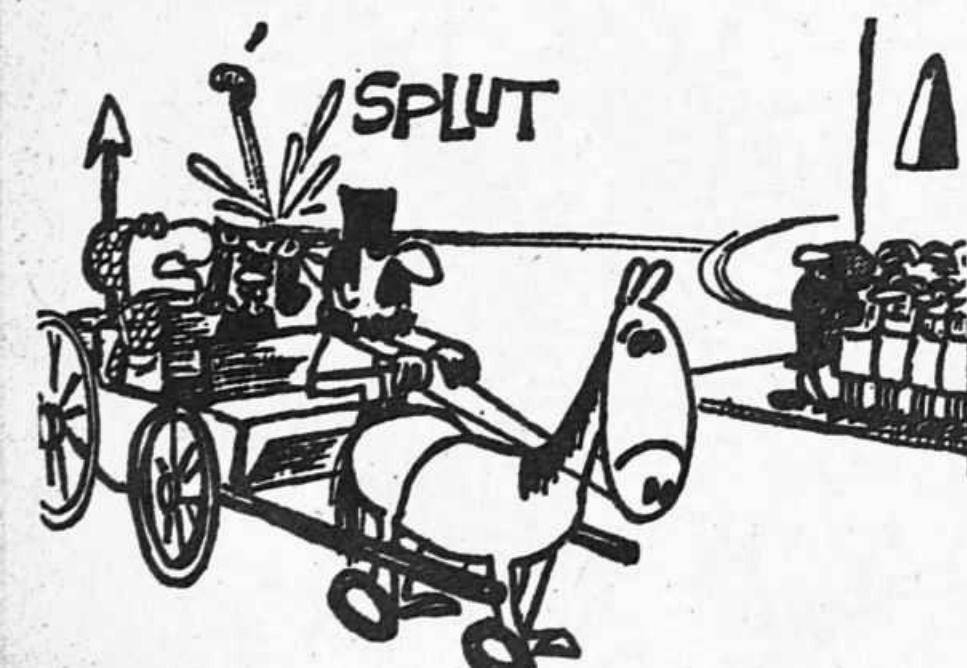
Satu perkara lagi yang membangkitkan kemarahan mereka ialah sikap tidak berperikemanusiaan oleh pihak Majlis Bandaran Gombak.

Menurut Encik Mohd. Nor, "Anak tengah dok makan nasi, nak pergi sekolah, ditariknya rumah. Bini kata, nantilah saya nak masak dulu, anak nak makan.

Mereka bawa keluar periuk dan tarik rumah juga."

"Tunjukkanlah belas-kasihan. Berilah tapak lain, ataupun rumah panjang. Bagilah tempat lindung dari hujan dan panas. Tapi satu sen ganti rugi pun tak dapat."

Perkembangan selanjutnya di Taman Selasih tidak dapat diduga, tetapi masaalah Syarikat Tenaga Ehsan ialah bagaimana hendak mengusir 700 buah rumah setinggan, suatu angka yang agak besar. ●



# MASALAH PEKERJA INDIA DI DALAM DAN DI LUAR BANDAR

Mengikut Cik Susan Oorjitham, seorang pensyarah di Universiti Malaya, pekerja-pekerja India di kawasan bandar menghadapi masalah yang sama dengan mereka di luar bandar. Mereka adalah mangsa kepada ekonomi kapitalis yang menawarkan gaji rendah. Mereka juga menghadapi kebelengguan dalam taraf pendidikan dan pekerjaan serta tidak berpengaruh dalam hal politik. Selain itu, mereka sukar mendapat bantuan kewangan, perumahan dan kemudahan-kemudahan sosial yang lain. Bagaimanapun terdapat juga perbezaan dalam keadaan dua golongan ini.

Misalnya, semenjak mereka mula menjak negara ini, nasib pekerja-pekerja estet telah terserah kepada majikan yang kebanyakannya orang asing. Mereka telah diperas dan dipergunakan dalam semua aspek kehidupan sehari-hari buat berzaman-zaman lamanya. Gaji mereka adalah paling rendah sehingga masakini kebanyakannya daripada mereka masih menerima hanya antara \$150.00 dan \$400.00 sebulan.

Pendidikan bagi kebanyakan pekerja estet masih dalam sistem vernakular yang diperkenalkan oleh penjajah British. Ini telah mengurangkan peluang mereka untuk mendapatkan pekerjaan yang lebih baik.

Dari segi perumahan, mereka masih tinggal dalam rumah berek seperti dulu tanpa kemudahan air, api, tandas dan rawatan perubatan. Disamping itu, mereka mempunyai keluarga yang besar di mana perbelanjaan harian adalah tinggi.

Akibatnya mereka tidak boleh menyimpan dan selalunya berhutang dengan chettiar, koperasi dan rakan-rakan.

Setelah berzaman-zaman dikong-kong oleh majikan, mereka telah kehilangan dayausaha, ikhtiar dan keyakinan. Ini bukanlah suatu perkara yang aneh oleh kerana keadaan dalam estet memang melemahkan sifat-sifat ini.



Dengan kemasukan bangsa-bangsa lain dalam bidang yang sama, kemampuan pekerja-pekerja India untuk bertindak bagi kepentingan diri mereka telah dikurangkan. Saluran yang tinggal bagi mereka ialah melalui kesatuan sekerja, akan tetapi dengan kawalan ketat yang dikenakan oleh pihak

pemerintah, harapan bagi mereka adalah terhad.

Bagaimanapun ramai pekerja estet telah menjadi anggota kesatuan sekerja dan parti politik, dan ini membukakan peluang untuk terus bertindak.

Walaubagaimana pun, kedudukan pekerja India di estet adalah lebih baik pada amnya daripada rakan-rakan mereka di bandar. Sebagai misalan, gaji mereka adalah lebih tinggi dan mereka juga diberi perumahan yang percuma. Perbelanjaan persekolahan, perubatan dan lain-lain masih rendah daripada mereka yang hidup di bandar, iaitu kos sara hidup mereka adalah lebih rendah. Mereka bercampur-gaul dan saling-bergantung di dalam estet dan ini melahirkan perasaan perpaduan yang lebih mendalam daripada yang terdapat di bandar.

Justeru, pekerja-pekerja India di kawasan bandar berbeza daripada mereka dalam beberapa aspek. Padahal mereka melakukan kerja-kerja yang paling rendah di sektor awam dan selalunya di tindas dalam berbagai cara. Peluang naik pangkat adalah tipis sekali dan kedudukan mereka sudah tentu tidak akan berubah sampai mereka mati.

Begitu juga dalam sektor swasta, khasnya sektor perindustrian, di mana majikan memperolehi keuntungan banyak dengan membayar gaji rendah. Mereka selalu menghadapi ancaman pengangguran dan ketakutan buang kerja. Kebanyakannya daripada mereka tidak menikmati kemudahan perumahan dan pendidikan percuma.

Pada amnya kos sara hidup di bandar adalah lebih tinggi daripada hidup di estet, akan tetapi mereka dapat menikmati berbagai-bagai kemudahan moden di bandar. Keadaan seperti ini mengaburkan situasi dan taraf exploitasi yang sebenarnya. Oleh itu, mereka tidak begitu sedar

tentang keadaan ekonomi mereka sebagai pekerja. Penyertaan dalam organisasi politik dan kesatuan pekerja pun rendah dari pada penglibatan pekerja-pekerja estet.

# PENINDASAN PEKERJA ESTET WANITA

Kedudukan yang tidak sama antara pekerja wanita dan lelaki menerangkan mengapa kaum lelaki menunggang basikal sementara kaum wanita berjalan kaki sambil memikul alat-alat kerja sambil menuju ke tempat kerja.

"Itulah caranya di sini," kata N. Narayani, seorang pekerja wanita, jawapan yang amat mudah sekali!

T. Vellamah, 18 tahun, berkata, "mengenai pekerjaan saya, saya memang merasa bosan tetapi kita semua akan merasa bosan dalam sebarang pekerjaan."

Kebanyakan gadis di ladang getah juga sependapat. Mereka terpaksa menerima pekerjaan tersebut dan terpaksa mengikut kehendak ibu-bapa mereka dan main-

kan peranan yang kedua penting di rumah dan di tempat kerja berbanding dengan lelaki dalam keluarga mereka.

Kaum wanita di ladang tidak menafikan bahawa pendapat mereka tidak diberi perhatian jika dibandingkan dengan abang mereka. Kadangkala, mereka tidak dipanggil langsung untuk memberi pandangan mereka dalam hal ehwal keluarga mereka sendiri.

"Semua adik perempuan serta saudara mara perempuan dan kawan-kawan perempuan saya di ladang selalu dilayan begitu. Sebenarnya, kita telah dilayan begitu selama beberapa tahun dan kita telah biasa dengan layanan itu. Ia merupakan sebahagian dari kehidupan kita," kata Narayani.

"Kami tidak mempunyai wang

yang cukup, kami tidak mempunyai rumah atau kereta, tetapi kami kaya dalam beberapa aspek lain," kata T. Vellamah, berumur 18 tahun.

Pendapatan purata adalah di antara \$250 dan \$300 bagi seorang pekerja. Apabila dua atau tiga orang ahli dari sebuah keluarga bekerja, maka pendapatan sebuah keluarga adalah antara \$500 hingga \$600.

Akan tetapi, bagi keluarga yang mempunyai anggota seramai 5 atau lebih orang, pendapatan itu tidak mencukupi, kata pekerja-pekerja wanita.

N. Thanggamia berkata, "Perbelanjaan rumahtangga, pendidikan anak dan pakaian menelan sebahagian besar daripada pendapatan dan kita tidak dapat menyimpan wang."

Beliau mempunyai 8 orang anak di mana 3 daripadanya masih menuntut di sekolah rendah dan menengah di kawasan bandar. 3 orang anak perempuannya bekerja sebagai penoreh getah di ladang.

Walaupun ketiga-tiga anaknya memberi gaji mereka — setiap orang menerima lebih kurang \$210 sebulan — kepada ibu mereka, namun mereka masih mengalami masalah kewangan.

Untuk mengurangkan beban ini, kebanyakan daripada kaum wanita memelihara ayam-itek dan menanam sayur-sayuran, seperti kacang panjang dan cili, di halaman belakang rumah mereka.

Mereka juga tidak membeli alat-alat rumah yang tidak perlu dan kebanyakan daripada penduduk ladang getah hanya mempunyai alat-alat rumah asas sahaja.

Di setengah rumah, ruang tamunya tidak mempunyai sebarang perabut. Alat-alat mewah yang terdapat adalah sebuah radio dan sebuah almari, yang dihiasi dengan pinggan-mangkuk dan alat lain.



Kebanyakan majikan ladang dak menayangkan sebarang filem dan tidak membekalkan sebarang kemudahan seperti padang bola.

#### Sekolah

Kebanyakan wanita yang lebih tua, seperti Puan Thanggama dan Ruthmary, telah berhenti sekolah ketika umur mereka masih muda untuk menjadi penoreh getah se-penuh masa. Sekolah-sekolah terletak jauh dari estet, di bandar dan kebanyakan mereka tidak begitu cergas di sekolah dan terpaksa berhenti sekolah.

"Jika saya telah melanjutkan

pelajaran, kehidupan saya mungkin lebih senang. Saya mungkin dapat meninggalkan ladang ini dan bekerja di sebuah kilang di kawasan bandar," kata Thanggama.

Seperti kebanyakan ibu-ibu lain di estet, Thanggama juga mempunyai harapan untuk anak-anaknya yang masih bersekolah. Akan tetapi, harapan anak-anak mereka sangat titpis, seperti ibu bapa mereka.

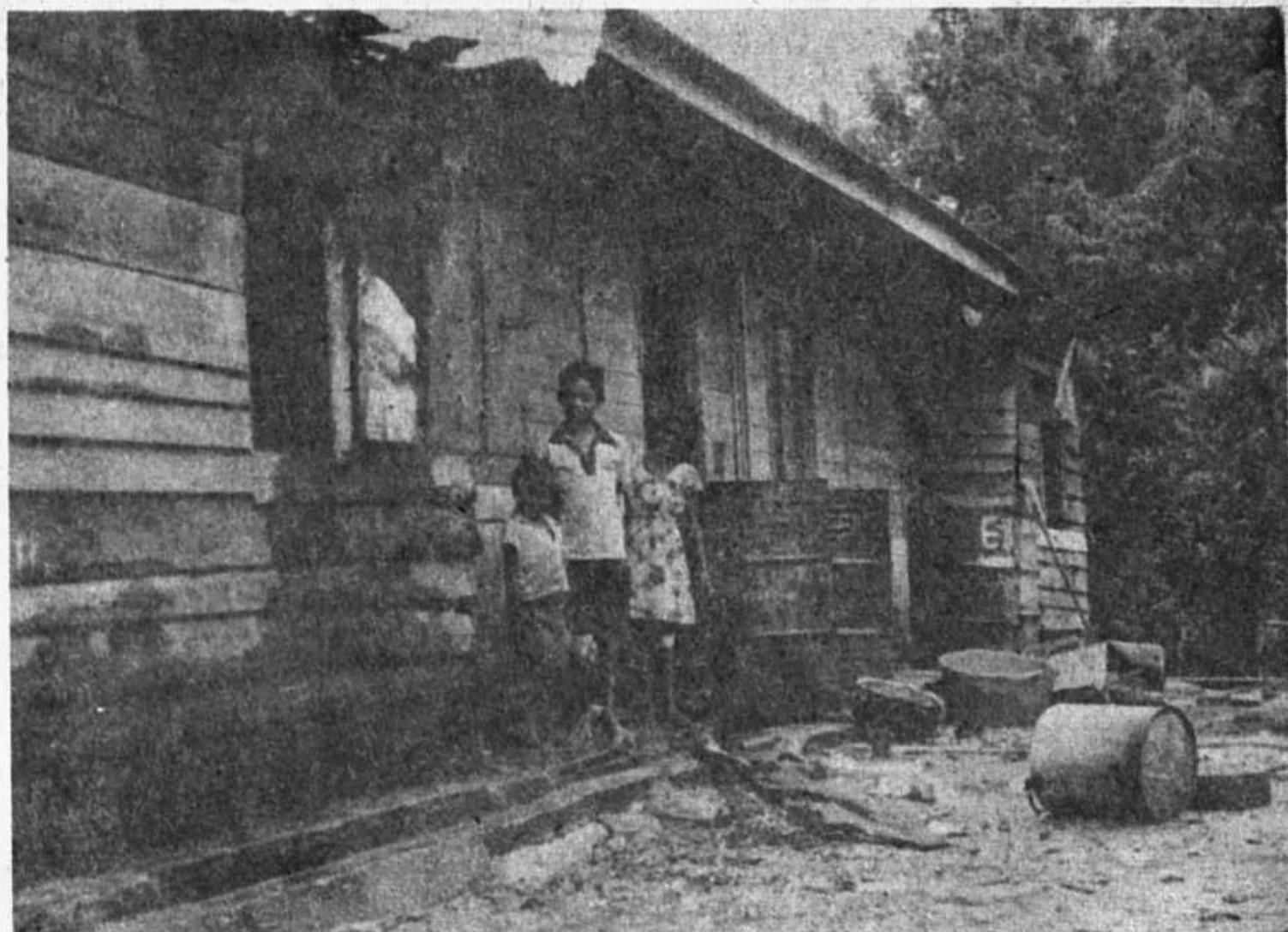
Mallika, yang telah berhenti sekolah selepas Darjah Enam dan yang sebelumnya ingin menjadi seorang jururawat, telah mengubah fikirannya apabila diberitahu baha-

wa ia terpaksa belajar selama 10 tahun lagi.

Sekolah-sekolah yang terdapat dalam estet-estet tidak mempunyai kemudahan-kemudahan untuk menghasilkan penuntut-penuntut yang berkualiti.

Kebanyakan penuntut tidak melampani peringkat sekolah rendah kerana dua sebab: kos pengangkutan ke sekolah menengah (yang biasanya, terletak di kawasan bandar atau bandaraya yang biasanya beberapa batu jauhnya dari estet), dan desakan kewangan, yang menyebabkan ibu bapa menghentikan anaknya dari menghadiri sekolah. ●

## PEKERJA ESTET GLENMARIE MENUNTUT PERUMAHAN



Bagi 100 buah keluarga yang tinggal di Estet Glenmarie, rumah panjang, yang dibuat dari kayu, telah menjadi tempat tinggal mereka selama 5 tahun.

Sebelum pilihanraya umum tahun 1978 diadakan, mereka telah diberitahu supaya berpindah ke rumah panjang yang tidak mempunyai kemudahan bekalan air atau elektrik, bilik mandi atau dapur yang berasingan.

Keluarga-keluarga tersebut telah diberi jaminan bahawa mereka akan dibekalkan dengan rumah yang sempurna dalam tempoh 9 bulan lagi.

"Kini sudah hampir 5 tahun dan kami masih menunggu rumah

yang lebih sempurna" kata Puan Vassamah. Penduduk-penduduk estet ini, yang kebanyakannya merupakan penoreh getah, terpaksa berpindah ke rumah panjang kerana tapak perumahan mereka telah dijual kepada seorang pengusaha rumah.

Sebanyak 11 barisan rumah panjang terdapat di estet Glenmarie dan setiap rumah panjang berukur 3 x 4 meter. Dalam ruang yang kecil ini, sebuah keluarga terpaksa hidup, makan, tidur, main dan belajar.

"Kami semua mempunyai anak-anak yang telah dewasa dan kami tidak berpeluang bersendirian. Kami terpaksa menggunakan rumah jiran kami untuk menyalin pakaian.

Ini amat memalukan," kata Puan Loo Tai.

Rumah-rumah tersebut tidak sesuai sekali untuk hidup atau untuk penuntut yang belajar. Setiap rumah tangga telah membina dapur mereka sendiri di hadapan rumah mereka.

Walaupun pihak majikan telah membekalkan sebuah dapur dan bilik mandi bersama, penduduk enggan menggunakan kerana ia terletak jauh dari rumah mereka.

"Kami memang tidak mahu mengangkut alat dapur dari dapur bersama ke rumah kami setiap hari. Apa yang lebih menyakitkan ialah dapur itu tidak dilindungi dari hujan dengan sempunnya," kata Puan Vassamah. ●

## AGIHAN TENAGA KERJA BERUBAH

Banci Penduduk 1980 menunjukkan bahawa jumlah gunatenaga telah berkurangan dalam sektor pertanian, iaitu dari 52% turun ke 41% antara 1970 dan 1980.

Peratus ini hanya merupakan 36% bagi Semenanjung Malaysia, tetapi 57% bagi Sabah dan 61% bagi Sarawak, disebabkan perkembangan ekonomi lebih pesat di Semenanjung Malaysia.

Sehubungan dengan ini, kadar pengangguran di luar bandar adalah lebih tinggi dari di bandar, berlainan dari keadaan di masa lalu, kecuali di Kelantan, Trengganu dan Sarawak. Pada 1975, kadar di bandar ialah 7.2%, melebihi kadar di luar bandar sebanyak 0.8%.

Akan tetapi bagi 1980, kadar pengangguran luar bandar ialah 5.9%, melebihi kadar bandar sebanyak 0.8%. Ini disebabkan pekerjaan telah bertambah lebih pesat di kawasan bandar. Sebenarnya, kadar pertambahan gunatenaga di luar bandar adalah kurang daripada 3%, kadar bagi seluruh negara.

Sektor perlombongan dan kuari mencatat kekurangan gunatenaga sebanyak 2% setiap tahun, akibat dari pengurangan dalam perusahaan bijih timah yang menghadapi kehabisan sumber.

Sebanyak 1% dari jumlah 4.6 juta tenaga kerja negara terlibat dalam sektor ini. Satu dekad lalu, angkanya ialah 2%.

Sektor pembinaan mencapai pertumbuhan paling tinggi setiap tahun, iaitu 11%, dan ini diikuti oleh sektor pembuatan, 8%. Bidang perdagangan dan perkhidmatan juga melebihi kadar purata seluruh negara. Sektor pembuatan memakai 13% dari seluruh tenaga kerja pada 1980 (8% pada 1970 — kenaikan 8% setahun) dan sektor pembinaan, 5%.

Peratus orang Melayu dalam sektor pertanian berkurangan sedikit dari 68% kepada 67%, tetapi penglibatan mereka dalam perusahaan meningkat dari 31% ke 39%.

Pertambahan yang pesat sekali ialah dalam bidang perkhidmatan, terutama sekali *catering*, di mana jumlah pekerja Melayu meningkat dari 39% kepada 51%. Peratus dalam sektor perdagangan ialah 30%.

Penglibatan orang Cina dalam pertanian turun sedikit (2%), tetapi sebanyak 9% kepada 50% dalam pembuatan dan jatuh 9% kepada 38% dalam sektor perkhidmatan.

Bagi keseluruhan tenaga kerja, Melayu meningkat dari 52% kepada 54%, India dari 10% kepada 11%, tetapi Cina turun dari 36% kepada 45%.

Penglibatan orang Melayu dalam 7 bidang pekerjaan telah bertambah. Dalam bidang profesional, teknikal dan berkaitan, peratusnya meningkat dari 46% kepada

55%.

Dalam bidang perkhidmatan, dari 46% kepada 59%; bidang perkeranian dan berkaitan, dari 36% kepada 50%. Di peringkat pentadbiran dan pengurusan, orang Melayu bertambah 3% kepada 26%.

Bahagian orang Cina dalam semua bidang pekerjaan telah jatuh, terutama sekali dalam bidang perkhidmatan dan perkeranian. Orang India juga telah mengalami kejatuhan, kecuali dalam bidang pertanian dan pembuatan.

Dari jumlah 7.4 juta orang antara usia 15 dan 64 tahun yang dibenci pada tahun 1980, 4.6 juta ataupun 63% adalah tenaga kerja negara.

Seramai 83% tinggal di Semenanjung Malaysia, 7% di Sabah dan 10% Sarawak. Kadar pengangguran ialah 6%, kebanyakannya anak-anak muda lepasan sekolah.

Perak mempunyai golongan pekerja yang paling banyak, diikuti oleh Johor, Selangor, Kedah dan Wilayah Persekutuan.



## Perihal Penduduk Malaysia

Pada tahun 1980, penduduk Malaysia berjumlah 13.7 juta, di mana 11.4 juta berada di Semenanjung, 1 juta di Sabah dan 1.3 juta di Sarawak.

Kadar pertumbuhan sebanyak 2.3% sepanjang dekad lalu merupakan suatu kejatuhan, tetapi kadar ini akan melipat-gandakan penduduk Malaysia dalam 30 tahun akan datang.

Kadar pertambahan di kalangan orang Melayu melebihi orang Cina dan India. Akibatnya, orang Melayu merupakan sebanyak 55.3% dari penduduk Semenanjung, berbanding dengan 52.7% sepuluh tahun dahulu.

Orang Cina merupakan 33.8% dan India 10.2%. Kaum Bumi-putra merupakan 82.9% di Sabah dan kaum Iban sebanyak 30.3%

di Sarawak.

Sebanyak 39% dari jumlah penduduk Malaysia pada 1980 adalah di bawah umur 15 tahun, berbanding dengan 45% pada 1970.

Akibat perubahan ini, bilangan tanggungan bagi setiap 100 orang yang bekerja telah jatuh dari 92 kepada 76 orang dalam tahun 1980.

Kadar kelahiran juga telah merosot di kalangan ketiga-tiga kaum di Semenanjung, di mana kerosotan orang Cina melebihi yang lain.

Bilangan anak purata bagi seorang wanita Cina yang mencapai usia 40-44 tahun ialah 4.9 orang, India 5.7 orang dan Melayu 5.9 orang.

Jumlah dan peratusan orang-orang asing yang bermastautin di Malaysia telah berkurangan, dari 7% ke 5%.

Bagaimana pun, orang-orang asing di Sabah telah berlipat-ganda akibat dari kedatangan rakyat Indonesia dan Filipina.

Hampir semua kanak-kanak dalam usia 10-20 tahun pada 1980 kenal huruf; 72% dari semua orang berusia 10 tahun dan atas boleh membaca, berbanding dengan 58% pada 1970.

Mereka yang boleh berbahasa Malaysia meningkat kepada 86% dari 66% 10 tahun dahulu, dan yang boleh bercakap Inggeris meningkat kepada 24% dari 13% dahulu.

Saiz purata isirumah merosot dari 5.5 kepada 5.2 orang pada 1980. Sebanyak 18% isirumah mempunyai kereta, 30% mempunyai motosikal, seramai 25% mempunyai peti sejuk dan 50% mempunyai peti televisyen. ●



# ISIRUMAH BERTAMBAH KAYA

Mengikut banci perumahan dan penduduk 1980, dari setiap 100 buah isi rumah Malaysia, 18 mempunyai kereta, 30 mempunyai motosikal dan 27 memiliki peti sejuk.

Lebih kurang seorang dalam setiap 12 orang mempunyai telefon dan hampir setengah dari semua isi rumah sekurang-kurangnya memiliki sebuah peti televisyen.

71% dari isirumah sekurang-kurangnya memiliki sebuah radio sementara 36% mempunyai sebuah kipas angin elektrik; hanya 2% mempunyai penyaman udara.

Sebuah isirumah dianggap mempunyai alat-alat ini tidak kira sama ada dibeli, disewa atau dibayar secara ansuran.

Laporan itu berkata, kadar isirumah di Semenanjung Malaysia yang mempunyai alat-alat itu adalah lebih tinggi dalam 1980 dari 1970.

Di Semenanjung Malaysia, pemilikan kereta, penyaman udara dan telefon dalam isi rumah telah bertambah sebanyak dua kali ganda dalam tempoh 10 tahun itu, sementara pemilikan motosikal dan peti sejuk pula naik sebanyak tiga kali ganda.

Kenaikan yang amat nyata juga terdapat dalam kadar isirumah yang mempunyai televisyen, iaitu 12% dalam 1970 kepada 53% dalam 1980. ●

# Kadar Kemiskinan Meningkat Dalam Tahun 1981 Dan 1982



Pada keseluruhannya adalah dianggarkan bahawa kadar kemiskinan di Semenanjung Malaysia akan bertambah daripada kira-kira 29% pada tahun 1980 kepada 30% pada tahun 1981 dan 31% pada tahun 1982. Demikian dituliskan oleh Encik Mohd. Nurzid Mohd. Wali, Ketua Pengarah Unit Penyelidikan Sosio-ekonomi, Jabatan Perdana Menteri, dalam kertas kerjanya yang berjudul "Kemiskinan dan Pembasmian Kemiskinan – Suatu Penilaian". Kertas kerja tersebut telah dibentangkan di Seminar Kemiskinan Luar Bandar anjuran KADA/AIM.

Menurutnya, tinjauan mengenai keadaan kemiskinan di negeri ini menunjukkan bahawa bagi tahun 1981 dan 1982 kedudukan ekonomi isirumah miskin di kawasan desa sangat dipengaruhi oleh keadaan turun naik harga barang-barang pertanian. Akibatnya, dalam sektor pertanian, kadar kemiskinan dianggarkan telah meningkat dari 46.1% pada tahun 1980 kepada 51% pada tahun 1981 dan dijangka meningkat kepada 54% dalam tahun 1982. (Lihat jadual 1). Sementara itu, bagi sektor bukan pertanian, kadar kemiskinannya dijangkakan turun sedikit daripada

16.8% pada tahun 1980 kepada 16% pada tahun 1981 dan 1982, kecuali sektor perlombongan di mana kadar kemiskinan dijangka meningkat daripada 34.0% pada tahun 1980 kepada 35% pada tahun 1981 dan 36% pada tahun 1982.

Dari segi strata bandar-luar bandar, Encik Mohd Nurzid menjangkakan bahawa kemiskinan di luar bandar akan bertambah dalam tempoh 1981-82; sebaliknya, keadaan kemiskinan di kawasan bandar dijangka bertambah baik. Menurutnya, pada tahun 1981, kadar kemiskinan di luar bandar

dianggarkan meningkat kepada 40% berbanding dengan 37.7% pada tahun 1980. Pada tahun 1982, kadar kemiskinan di luar bandar dijangka meningkat lagi kepada 41%. Sementara keadaan kemiskinan di luar bandar semakin meningkat disebabkan oleh penurunan harga barang-barang pertanian di pasaran dunia dalam tempoh tersebut, kedudukan kemiskinan di bandar menunjukkan tanda-tanda yang lebih baik. Kadar kemiskinan di kawasan bandar dianggarkan turun sedikit daripada 13% pada tahun 1980 kepada 12% pada tahun 1981 dan terus turun kepada 11% pada tahun 1982.

Menurut Encik Mohd. Nurzid lagi, kumpulan miskin yang paling terjejas ialah pekerja-pekerja ladang dan pekebun kecil getah. Kadar kemiskinan di kalangan pekerja ladang dianggarkan telah meningkat dari 35.2% pada tahun 1980 kepada 46.0% pada tahun 1981 dan 63% pada tahun 1982. Kedudukan sosioekonomi yang membimbangkan ini adalah disebabkan oleh penurunan harga getah dan kelapa sawit. Harga purata bagi getah (RSSI) turun daripada 312.51 sen sekilo pada tahun 1980 kepada 204.85 sen sekilo pada tahun 1982. Begitu juga harga kelapa sawit yang telah jatuh daripada \$1,212 setan kepada \$1,181 setan dalam tempoh yang sama. Akibatnya, pendapatan purata bagi



kumpulan pekerja ladang dianggarkan sebanyak \$214 sebulan pada tahun 1981 dan \$204 sebulan pada tahun 1982.

Sementara itu, kadar kemiskinan di kalangan pekebun kecil getah, yang merupakan kumpulan miskin yang mempunyai kadar kemiskinan yang tinggi, juga didapati telah bertambah dari 41.3% pada tahun 1980 kepada 50% pada tahun 1981 dan 53% pada tahun 1982. Menurut Encik Mohd. Nurzid, dalam tempoh 1981-82, kedudukan pekebun-pekebun kecil getah adalah membimbangkan dan ini adalah disebabkan oleh penurunan harga getah di pasaran dunia.

Encik Mohd. Nurzid juga telah mengemukakan beberapa persoalan mengenai isu kemiskinan di negara

ini. Salah satu persoalan yang timbulkannya ialah mengenai konsep kemiskinan yang digunakan. Menurutnya, konsep kemiskinan yang digunakan di Malaysia pada masa ini adalah berdasarkan kepada pendekatan pendapatan mutlak dan menentukan "garis kemiskinan" atau "pendapatan garis kemiskinan". Tetapi, menurutnya lagi, kemiskinan adalah suatu fenomena yang "multi-dimensional" dan berbeza mengikut masa, ruang dan konteks budaya. Dengan demikian, "dalam konteks Malaysia, secara idealnya definisi kemiskinan haruslah diperluaskan kepada tiga konsep kemiskinan, iaitu kemiskinan mutlak, kemiskinan relatif dan kemiskinan budaya" ●

**Jadual 1: Semenanjung Malaysia: Kadar Kemiskinan Mengikut Kawasan Bandar dan Luar Bandar, 1975 dan 1980-1982, (Peratusan)**

Strata	1975	1980	1981	1982
<b>LUAR BANDAR</b>				
Pertanian	54.1	37.7	40	41
pekebun kecil getah	63.0	46.1	51	54
pekebun kecil kelapa	59.0	41.3	50	53
petani padi	50.9	38.9	39	38
nelayan	77.0	55.1	54.0	52.0
pekerja ladang	63.0	45.3	43	41
	47.0	35.2	46	63
<b>BANDAR</b>	19.0	13.0	12	11
Keseluruhan	43.9	29	30	31

<sup>1</sup> Jumlah isirumah miskin sebagai peratusan daripada jumlah isirumah dalam strata tertentu.

# KEMISKINAN DARI PERSPEKTIF RAKYAT

HAJI ZAKARIA BIN ARIFFIN

Kalau kita tinjau kedudukan orang-orang Melayu dalam usaha pembangunan semenjak zaman penjajahan lagi, hingga selepas kemerdekaan dicapai, kita tidak boleh menyangkal bahawa orang-orang Melayu terutamasekali di desa, hanya bertenggek di pinggir sistem ekonomi negara.

..... di sebalik perubahan dan peningkatan hasil, kedudukan ekonomi rakyat desa — pak tani pak tani yang berpeluh di bendang, penoreh-penoreh getah di kebun-kebun tetap pada hakikatnya tidak sebegitu mewah seperti yang dijangka. Kalau tak salah saya, inilah yang disebut oleh pakar-pakar ekonomi sebagai agihan kekayaan negara yang tidak seimbang.

Umpamanya, pendapatan petani-petani padi yang terlibat dengan penanaman padi dua kali setahun telah meningkat dua kali ganda, mungkin lebih. Tetapi pendapatan mereka yang tidak berpeluh di petak-petak sawah, yang hanya berteduh di kilang-kilang besar, telah melambung berkali-kali ganda, lebih dari para petani.

Mereka yang menjual beras, yang mempunyai kuasa monopoli dalam urusan perniagaan barang kegunaan pak-pak tani berjaya menikmati kemewahan yang sebenarnya. Kalau dulu mereka hanya ke sana ke sini dengan Austin atau Morris Minor, sekarang mereka ber Mercedes atau Volvo.

Begitu jugalah saya rasa di bidang-bidang lain seperti perusahaan getah. Berjuta-juta tan getah dikeluarkan oleh pekerbun-pekebun yang membongkok menyembah pokok-pokok getah sebelum terbitnya matahari, sebelum bangunnya peniaga-peniaga getah.

Tetapi setelah getah di ekspot, yang lazim kita lihat, pekerbun-pekebun tadi akan terus dicengkam kemiskinan. Pakaian yang bercompang camping, yang bersalut getah, itulah yang terus menjadi warisan dan lambang pergelutan untuk hidup.

Tetapi yang benar-benar menikmati kemewahan adalah taukeh-taukeh atau saudagar-saudagar besar



di Alor Setar, di Ipoh, di Pulau Pinang, di Kuala Lumpur.....

Malah, kita akan selalu bertanya-tanya kenapa dan mengapakah jadi begini?

Pada pendapat saya, sebagai peladang biasa yang sudah bertungkus-lumus sejak 40 tahun, sebab utama mengapa wujudnya keadaan kemiskinan atau kemelesetan hidup rakyat desa, ialah cara perancangan pembangunan itu sendiri.....

Sebab seterusnya mengapa telah wujudnya keadaan tidak seimbang di antara rakyat tani desa dan kaum-kaum lain, ialah berkait dengan soal kuasa politik.

Orang-orang Melayu selama ini mungkin telah leka dan lena dibuai perasaan bahawa dengan kuasa politik yang ada pada orang-orang Melayu, kita tak perlu lagi bersusah payah. Dulu pernah kita dengar laungan-laungan seperti 'kuasa memerintah di tangan kita.... kuasa ekonomi terpaksa tunduk kepada kuasa politik...'

Inilah apa yang saya maksudkan sebagai leka dibuai perasaan! Saya fikir, kalau kita tahu serba sedikit tentang perkembangan sejarah politik dan ekonomi, ianya menunjukkan bahawa, akhirnya, kuasa politik adalah di bawah telunjuk kuasa ekonomi.... Apa yang dibimbangkan sangat ialah kemegahan dan keagungan kuasa politik akan dapat dibeli dengan mudah oleh mereka



yang telah teguh kuasa ekonominya. Ini telah berlaku dan mungkin juga sedang berlaku sekarang. Sekiranya berlaku, maka para pemegang teraju negara dan para pelaksana pembangunan untuk rakyat akan menyeleweng dari matlamat dan perjuangan untuk menolong rakyat miskin di kampung-kampung.

Saya rasa soal kemunduran atau tidak pesatnya pembangunan rakyat Melayu, ada juga kaitannya dengan soal birokrasi. Lebih tepat lagi dengan soal sikap atau mentaliti pembangunan di kalangan perancang-perancang dan perlaksana-perlaksana pembangunan.

Saya ada mendengar sedikit sebanyak tentang teori itu, teori ini. Ada teori atau pendapat mengatakan bahawa orang-orang Melayu desa segan, malas dan tidak ada daya utama atau inisiatif. Sebab itulah mereka miskin.

Pada pendapat saya, kalau orang-orang Melayu telah berjaya memugar hutan bakau untuk dijadikan sawah-sawah padi, hanya dengan menggunakan cangkul, parang dan riang-tenaga, maka ini sudah membuktii bahawa pada keseluruhannya orang-orang Melayu tidak malas dan segan seperti yang diperkatakan.

Saya bangkitkan persoalan ini kerana saya berpendapat sekiranya teori atau pandangan para perancang sudah tidak tepat, maka program-program yang kononnya bertujuan untuk menolong rakyat, tidak akan dapat menelurkan hasil yang dihajati.

Bagi saya, teori atau padangan tentang sesuatu masa-



lah merupakan kemudi sebuah perahu-perahu — salah haluan kemudi, maka tak betullah pelayaran perahu tadi.

Bila berbicara tentang sikap dan mentaliti pembangunan, perlulah saya sebagai rakyat biasa menyentuh sedikit sikap setengah-setengah pegawai atasan yang saya rasa tidak bersesuaian dengan kehendak rasa masyarakat desa.

Maksud saya di sini ialah tentang kesopanan dan tatacara mengendalikan tugas-tugas mereka. Ada setengah-setengah pegawai yang begitu 'strik' dan berkeras bila berhadapan dengan rakyat desa.

Ada pula yang tidak senang apabila peladang-peladang yang berbau selut, pelekat busuk, berkaki ayam datang ke pejabat untuk mendapat pertolongan.

Layanan yang diberi kepada rakyat seperti ini kadang-kadang menaikkan darah mereka yang melihatnya.

Setengah-setengah pula bergegas pulang tepat jam 4 petang, tanpa menghirau peladang yang bersusah payah datang dari jauh untuk mendapatkan pertolongan.

Di peringkat atasan pula, ada juga para membuat dasar dan 'orang-orang besar' yang tidak begitu menghayati benar-benar akan masaalah serta kesulitan rakyat di desa. Program-program yang disediakan oleh jabatan di peringkat negeri yang benar-benar menawan hati rakyat, tidak dapat diterima oleh 'orang-orang atas' kerana, pada kacamata mereka, program-program tersebut tidak menguntungkan. Soalnya, untung untuk siapa?

Inilah pada pendapat saya, di antara sebab-sebab mengapa masaalah kemiskinan desa wujud dan terus wujud. Berdasarkan kepada perbincangan tadi, saya kemukakan beberapa saranan mengenai masaalah serta cara-cara mengatasinya.

#### SARANAN-SARANAN

1. Semua yang terlibat dengan penyelesaian masaalah kemiskinan rakyat — samaada ahli-ahli politik, cendekiawan, perancang dan penggubal-penggubal dasar — perlulah benar-benar menghayati 'rupabentuk dan sifat' kemiskinan dan kesulitan rakyat sedalam-dalamnya.

Mereka, terutama sekali penggubal-penggubal dasar dan orang-orang atas di Kementerian, di Unit Perancang Ekonomi Kuala Lumpur, patutlah 'turun ke tanah' dan melihat sendiri masaalah-masaalah dan corak hidup rakyat desa sebenarnya.

Sekarang bukanlah masanya kita bersenang-senang, berkerusi empuk dua puluh empat jam, di bilik hawa dingin, kerana rakyat miskin di desa sudah hitam kulit yang putih, sudah berkerutu tangan yang licin, sudah tua umur yang masih muda — semuanya disebabkan 'didera' oleh keadaan dan perjuangan untuk hidup!

Perancangan bersama-sama dengan rakyat dalam suasana kemiskinan yang sebenar, atau berdasarkan kenyataan sebenarnya (realiti) adalah diperlukan.

2. Kemiskinan dan kesulitan rakyat tidak boleh di-



anggap sebagai penjelasan spontan atau sebagai suratan takdir. Ianya merupakan satu keadaan yang wujud kerana dicipta, dicetus oleh sistem kehidupan — sistem ekonomi, sistem politik, sistem sosial dan budaya, sistem pentadbiran negara.

Kemiskinan, pada pendapat saya, juga timbul apabila kadar kenaikan pendapatan petani tidak seimbang dengan kadar kenaikan kos-kos input yang terpaksa digunakannya.

3. Penilaian haruslah dibuat tentang berapa banyakkah hasil dari pelaburan wang negara, dari jumlah harga kontrek yang diberikan untuk sesuatu projek pembangunan yang benar-benar mengalir ke tangan orang Melayu.

Kita tidak mahu melihat atau diberitahu bahawa setiap satu ringgit yang masuk ke tangan peladang, tujuh puluh sen mengalir keluar ke tangan kapitalis-kapitalis dari bandar.

#### PENUTUP

Satu cabaran yang besar dalam usaha membasi kemiskinan ialah kesediaan para perancang mendekati diri mereka kepada kemiskinan itu sendiri dan seterusnya menhayati benar-benar akan erti kemiskinan.

Perancangan yang bermakna hanya akan timbul apabila para perancang dengan kepakaran dan pengetahuan mereka dapat berbincang dengan rakyat/para peladang yang mempunyai pengalaman.

Kita perlu berikrar untuk sama-sama merancang dan bertindak supaya keadaan dimana 'kerbau yang penat bermandi lumpur di sawah, tetapi kucing di dapur juga yang lena kekenyangan' akan dapat dihapus dari lambaran sejarah perjuangan orang-orang Melayu. ●

# KENAPA RANCANGAN PEMBASMIAN KEMISKINAN DESA KURANG BERKESAN

— Wan Maznah —

Dalam kertaskerjanya di Seminar Kemiskinan Luar Bandar anjuran KADA/AIM, yang berjudul "Program-program Pembasmian Kemiskinan Kerajaan — Suatu Tinjauan Kritikal", Dr. Afifuddin Hj. Omar, Pengurus Besar KEDA, telah berpendapat bahawa apa yang kurang di dalam perancangan program-program pembasmian kemiskinan ialah suatu model yang lengkap. Menurutnya, kebanyakannya program-program yang dijalankan adalah berasaskan kepada model-model yang tidak lengkap yang mana hanya menitikberatkan soal penyerapan teknologi dan juga mengujudkan pembangunan fizikal seperti 'infrastructure' dan bangunan-bangunan. "Perancangan yang paling mustahak, iaitu perancangan mengenai mobilisasi modal, tenaga buruh dan mengubah kuasa pemilikan sebahagian besar sumber-sumber pengeluaran, telah diabai-kan". Akibatnya, rancangan pembasmian kemiskinan di kawasan desa telah tidak begitu berkesan.

Dalam tinjauan mengenai sejarah pembangunan pertanian di negara ini, Dr. Afifuddin mendapati bahawa strategi pembangunan pertanian yang digunakan sehingga kini melalui jabatan dan agensi kerajaan mempunyai dua komponen, iaitu teknologi (innovasi) dan organisasi. Menurutnya, Jabatan pertanian, MARDI, Jabatan Perikanan, RRI dan PORIM merupakan jabatan dan agensi inovasi, manakala LPP, RISDA, FELCRA, FELDA, FAMA, FIMA, Bank Pertanian, MADA, KADA,



MAJUIKAN, dan LTN merupakan agensi-agensi 'clientele' yang menadbirkan organisasi perlaksanaan.

"Polarisasi pendapatan ini boleh berlaku apabila golongan tani yang lebih berkeupayaan dari segi pemilikan sumber (seperti tanah dan modal) dan lebih cucuk dalam rangkaian pemasaran akan dapat mengambil kesempatan dari segala kemudahan yang diberi oleh pemerintah baik dari segi teknologi maupun organisasi. Sebaliknya, golongan tani yang kurang berkeupayaan dalam dua bidang ini (selalunya penyewa dan buruh tani) akan hanyut ke arah kemiskinan yang berterusan."

## Teknologi Moden

Menurutnya lagi, dalam sejarah usaha pembasimian kemiskinan, Jabatan Pertanian merupakan pusat pertama yang mengeluarkan teknologi-teknologi pertanian yang 'moden'. Teknologi-teknologi ini diharapkan dapat melipatgandakan pengeluaran hasil padi, getah, sayuran, dan buah-buahan. Usaha-usaha awalan yang dijalankan oleh Jabatan Pertanian ini berkembang dari setahun ke setahun sehingga tertubuhlah RRI, MARDI dan PORIM untuk menampung kehendak-kehendak yang khusus dalam bidang memodenkan teknologi pertanian. Matlamat akhirnya ialah pencapaian tahap daya pengeluaran (produktivi) yang diharap dapat mengeluarkan petani miskin dari bendungan pengeluaran 'saradiri'. Teknologi-teknologi ini diperkenalkan kepada petani-petani dengan menggunakan konsep 'penyebaran'

'innovasi', yang mengandaikan bahawa masyarakat tani miskin kerana tidak mempunyai sikap pembaharuan, selalu bergantung kepada takdir, kurang tegas, dan lain-lain sifat yang berlawanan dengan ciri-ciri 'kemodenan'.

Dr. Afifuddin seterusnya menegaskan bahawa usaha-usaha diatas hanya berkisar di sekeliling faktor teknologi sahaja. Namun demikian, matlamat tunggalnya, iaitu peningkatan daya pengeluaran ketara sekali tidak tercapai. Beliau kemudian memberi contoh tentang perkembangan hasil padi di kawasan dataran negeri Kedah di mana didapati peningkatan daya pengeluarannya adalah tidak begitu tinggi berbanding dengan kawasan penanaman padi yang lain sebelum strategi teknologi ini ditukarkan oleh MADA mulai 1970.

Nampaknya, walaupun teknologi-teknologi 'moden' dikeluarkan dengan banyaknya oleh jabatan dan agensi 'innovasi' ini, penggunaannya oleh petani tidak berlaku pada tahap yang dikehendaki. Malah, di setengah tempat penyerapannya tidak berlaku langsung. Maka di sini timbul satu persoalan: Apakah petani-petani tidak mahu atau tidak berupaya menerima teknologi-teknologi ini? Menurut Dr. Afifuddin, para teknokrat dan ahli-ahli ekonomi menganalisa bahawa petani-petani tidak mahu menerimanya kerana tidak berupaya menampung ongkosnya.

#### Sekim Subsidi

Beliau seterusnya menerangkan bahawa apabila punca masalah ini diterima sebagai satu kenyataan maka usaha-usaha untuk membolehkan kaum tani menerima teknologi-teknologi 'moden' dilakukan. Usaha yang paling besar ialah peruntukan subsidi dalam berbagai-bagai bentuk, seperti pembeiran subsidi baja dengan harga yang lebih murah dan subsidi benih, baja dan racun serengga dengan percuma.

Menurut beliau lagi, selepas beberapa tahun rancangan subsidi dijalankan, matlamat penyerapan teknologi tidak tercapai dengan

memuaskan. Agensi-agensi 'innovasi' didapati tidak mempunyai keupayaan menjalankan kerja penyerapan ini dengan gigih kerana aktiviti utamanya ialah mencipta dan mengeluarkan teknologi.

**"Suatu hasil dari pembangunan pertanian di kawasan MADA ialah peningkatan pendapatan golongan perniaga bertambah pada kadar yang berlipatganda dari kadar yang diperolehi oleh kaum tani: Kadar di kalangan kaum tani ialah 2.4 kali ganda pendapatan sebenar mereka manakala di kalangan golongan peniaga ialah 5 kali ganda."**

pembasmian kemiskinan oleh perintah.

Melalui sistem kredit, kaum tani dapat menggunakan bahan-bahan input dan hasilnya dari segi peningkatan produktiviti mula menampak. Tetapi, menurut beliau lagi, beberapa kesan-kesan negatif yang lain pula timbul. Kaum tani menjadi terkeliru dengan strategi dua serampang (teknologi-organisasi) ini apabila di satu pihak masih lagi wujud rancangan-rancangan sujidi yang lama di mana bahan-bahan input diberi dengan percuma dan di pihak yang lain bahan-bahan yang serupa dikenakan bayaran melalui sistem kredit. Maka berlakulah pertelingkahan di antara jabatan dan agensi. Peristiwa ini tidak berlaku di kawasan yang



Oleh itu, pihak pemerintah dalam usahanya untuk meningkatkan daya pengeluaran para petani telah menubuhkan puja institusi-institusi khas yang membolehkan petani menerima teknologi-teknologi pada tahap yang dikehendaki. Maka muncullah Bank Pertanian, LPP, RISDA, MADA, KADA, MAJUIKAN dan MAJUTERNAK. Menurut Dr. Afifuddin, kesemua agensi-agensi ini membekalkan kredit untuk membajak tanah dengan jentera, membeli bahan-bahan input pertanian, dan memasarkan bahan-bahan pengeluaran. Agensi-agensi ini, menurut beliau, merupakan komponen organisasi dalam usaha

dikawal oleh lembaga-lembaga pembangunan seperti di kawasan FELDA, FELCRA, MADA dan KADA.

#### Daya Pengeluaran Meningkat

Walaupun terdapat kekeliruan di kalangan petani, tetapi Dr. Afifuddin berpendapat bahawa kesmasukan komponen organisasi ke dalam strategi pembasmian kemiskinan sedikit sebanyak dapat meningkatkan produktiviti pertanian. Malah, menurut beliau, peningkatan pendapatan dan lantaran peningkatan produktiviti dapat dilihat berlaku dengan pesatnya di kawasan-kawasan yang mempunyai

komponen organisasi yang tersusun seperti di Rancangan Pengairan Muda (MADA) dan FELDA.

Walau bagaimanapun, beliau mendapat satu gejala yang tidak sihat telah timbul dalam kawasan-kawasan MADA, FELDA dan kawasan-kawasan lain, iaitu pembesaran jurang dalam agihan pendapatan di kalangan kaum tani. Menurutnya, walaupun data pendapatan masih belum cukup untuk mempastikan kenyataan ini, tetapi data-data mengenai polarisasi luas tanah yang dikerjakan menunjuk ke arah ini di kawasan MADA. Data-data itu menunjukkan bahawa peratusan petani di kawasan MADA yang mengusahakan tanah-tanah yang paling besar dan yang paling kecil telah meningkat. Sementara itu peratusan petani yang mengusahakan tanah yang sederhana besarnya pula berkurangan. Menurutnya, penunjuk ini membuktikan bahawa polarisasi pendapatan akan juga berlaku kerana kaitan di antara luas tanah yang diusahakan dengan pendapatan adalah positif.

Menurutnya lagi, polarisasi pendapatan ini boleh berlaku apabila golongan tani yang lebih berkeupayaan dari segi pemilikan sumber (seperti tanah dan modal) dan lebih cucuk dalam rangkaian pemasaran akan dapat mengambil kesempatan dari segala kemudahan yang diberi oleh pemerintah baik dari segi teknologi maupun organisasi. Sebaliknya, golongan tani yang kurang berkeupayaan dalam dua bidang ini (selalunya penyewa dan buruh tani) akan hanyut ke arah kemiskinan yang berterusan.

Selain dari itu, beliau juga mendapati polarisasi pendapatan di antara kaum tani dan kaum bukan-tani (yang membuat sebahagian besar dari hubungan jual-beli mereka dengan kaum tani) berlaku dengan lebih pesat dari keadaan sebelumnya. Ini adalah kerana dengan penggunaan teknologi moden, petani dan persatuan-persatuan mereka mesti membeli segala input pengeluaran dari golongan ini. Seterusnya, apabila pendapatan petani meningkat, segala kehendak-kehendak mereka yang bertambah adalah dibeli dari golongan ini juga. Menurut beliau, suatu hasil

dari pembangunan pertanian di kawasan MADA ialah peningkatan pendapatan golongan perniaga bertambah pada kadar yang berlipat-ganda dari kadar yang diperolehi oleh kaum tani: Kadar di kalangan kaum tani ialah 2.4 kali ganda pendapatan sebenar mereka manakala di kalangan golongan peniaga ialah 5 kali ganda.

Di peringkat atas dalam rangkaian perdagangan pula, pendapatan syarikat-syarikat ‘utama’ yang membekalkan baja kepada kaum tani melalui syarikat-syarikat tempatan baik dalam penjualan biasa maupun melalui sekim-sekim subsidi, meningkat berganda-ganda. Malah, menurut Dr. Afifuddin, sekim-sekim subsidilah yang mem-

basmian kemiskinan. Malah ia dilihat sebahagian finomina tambahan sahaja. “Yang diagung-agungkan ialah produktiviti (sehingga para pembesar mengejakannya di dalam ucapan-ucapan), kecukupan nasional, peningkatan pendutan yang bukan ‘relatif’, dan lain-lain penunjuk-penunjuk yang tidak lengkap”.

Berhubung dengan soal ini, beliau memberi contoh program pengembangan pertanian yang menelan belanja beratus juta ringgit. Dalam usaha pengembangan ini matlamat-

“Gejala polarisasi pendapatan ini tidak diambil kira secara serius dalam perancangan program-program pembasmian kemiskinan. Malah ia dilihat sebahagian finomina tambahan sahaja. “Yang diagung-agungkan ialah produktiviti (sehingga para pembesar mengejakannya di dalam ucapan-ucapan), kecukupan nasional, peningkatan pendutan yang bukan ‘relatif’, dan lain-lain penunjuk-penunjuk yang tidak lengkap.”

bawa banyak keuntungan kerana kegiatan “persepakatan dalam menentu harga” boleh dilakukan pada peringkat yang paling atas sekali iaitu dengan berpaktat di antara satu sama lain di atas harga yang hendak ditawarkan kepada pemerintah. Jikalau sebelum subsidi besar-besaran dilancarkan syarikat-syarikat ini terpaksa bersaing pada peringkat ladang dan lantas harga yang munasabah ditawarkan, tetapi apabila subsidi diadakan pembeliannya, iaitu pemerintah, adalah pembeli yang berupaya. Harga yang ditawarkan adalah tinggi dan walau-pun pemerintah yang membayarnya, pada akhir-akhirnya rakyatlah yang menanggung beban.

Menurut Dr. Afifuddin, gejala polarisasi pendapatan ini tidak diambil kira secara serius dalam perancangan program-program pem-



nya hanyalah produktiviti. Tidak ada program mengagihkan pendapatan yang diserapkan ke dalam program yang mahal harganya ini. “Maka akan disifatkan program pengembangan ini sebagai berhasil apabila lapuran-lapuran mengenai banyaknya benih disebarluaskan, baja diagihkan, bilangan petani yang menggunakan bahan input, dan akhirnya produktiviti menunjukkan kadar peningkatan yang tinggi dari tahun ke tahun. Tetapi sebagaimana dibincangkan sebelum ini hasil produktiviti yang tinggi tidak meleleh kepada kumpulan tani



yang miskin. Apa yang harus dipersoalkan di dalam lapuran program pengembangan ini ialah 'extension' kepada siapa dan untuk siapa", tegasnya lagi.

Seterusnya, beliau juga mendapati di bidang organisasi pula, strategi dan perlaksanaannya telah lari dari objektif-objektif yang tercatit di masa penubuhannya dulu. Pengenepian matlamat banyak berlaku di kalangan agensi-agensi ini. Misalnya, agensi-agensi yang ditubuh khas untuk mengatasi masalah kemiskinan menumpukan masa yang banyak menolong kumpulan sasaran (target group) yang kurang penting. Mungkin hakikat ini adalah disebabkan tekanan-tekanan dari agensi-agensi pusat yang hanya muh angka meningkat mengikut prinsip "dollar-count". Sebagai contoh, beliau mengutarakan kes di mana agensi lebih berminat memberi pinjaman sebanyak \$100,000 kepada seorang petani atau peladang kaya dari memberikannya kepada 100 orang petani kerana kos memberi kredit yang sama banyaknya itu adalah berganda-ganda lebih tinggi apabila diberikan kepada 100 orang petani.

Berhubung dengan perkara ini, beliau telah menegaskan bahawa: "Jika ada agensi-agensi yang berani mengharung kakinya untuk meneplat objektif-objektif yang tercatit, masalah prestasi mengikut 'dollar-

count' akan ditempuhinya. Kefahaman mengenai masalah kemiskinan secara mendalam bukan sahaja tidak wujud dalam agensi-agensi penyelenggaraan malah ianya tidak wujud di kalangan perancang-perancang pusat. Dan akibatnya organisasi-organisasi yang ditubuhkan untuk membawa pemberitaan kepada sistem ekonomi tani akhir-akhirnya menunjuk tanda-tanda ianya akan mengalami nasib seperti RIDA".

**"Dengan caranya sendiri kaum tani dapat melihat bahawa hasil dari peningkatan PRODUCTIVITY mereka banyak yang mengalir ke pangkuhan orang lain. Kefahaman kaum tani mengenai kemiskinan adalah mengikut neraca 'relatif' dan dinamis yakni mereka membandingkan apa yang mereka dapat dengan apa yang orang lain dapat dari mendagangkan hasil mereka, Tetapi nampaknya neraca yang dipakai oleh perancang adalah statis."**

Sebagai kesimpulan dari tinjauan sejarah pembangunan pertanian yang dibuatnya, Dr. Afiuddin berpendapat bahawa walaupun komponen organisasi membolehkan usaha untuk mengexploitasi teknologi moden secara maksima, tetapi ianya tidak dapat

menyelesaikan masalah kemiskinan secara menyeluruh. Menurutnya, penyelesaian secara menyeluruh memerlukan perombakan struktur ekonomi tani itu sendiri. Tetapi, ini adalah berlawanan dengan apa yang dilakukan sekarang yang hanya menampung dan membaiki perjalanan sistem yang ada yang menempatkan kaum tani di pinggirnya sahaja.

Dalam kesimpulan kertas-kerjaunya, beliau dengan tegas menyatakan bahawa: "Dalam keadaan politik tanahair di mana kuasanya banyak berakar umbi di desa, pemerintah mesti memandang hakikat ini secara 'serious'. Selalu terdengar sungutan para pemimpin mengapa di kawasan-kawasan yang dibangunkan dengan pesat banyak muncul suara-suara yang menentang kerajaan. Jawabnya ialah model pembangunan yang tidak lengkap inilah; di samping meningkatkan pendapatan tani pada suatu tahap, juga meningkatkan kesedarnya terhadap lokasinya di dalam sistem ekonomi negara. Tunjuk-tunjuk perasaan di Rancangan Muda, di FELCRA, kemunculan kumpulan-kumpulan pembangkang di FELDA, di Rancangan RISDA, dll bukanlah kerana rakyat tani tidak cukup makan. Malah apa yang dinikmatinya di rancangan-rancangan ini adalah lebih baik dari sebelum mereka memasuki rancangan. Tetapi, dengan caranya sendiri kaum tani dapat melihat bahawa hasil dari peningkatan 'PRODUCTIVITY' mereka banyak yang mengalir ke pangkuhan orang lain. Kefahaman kaum tani mengenai kemiskinan adalah mengikut neraca 'relatif' dan dinamis yakni mereka membandingkan apa yang mereka dapat dengan apa yang orang lain dapat dari mendagangkan hasil mereka. Tetapi nampaknya neraca yang dipakai oleh perancang adalah statis. ....Pengujuran perancangan-perancangan yang menyeluruh untuk membasmikan kemiskinan pertama sekali memerlukan kefahaman tentang kemiskinan itu dengan mendalam. Dan juga di samping itu kefahaman tentang sumbangan dan tempat kaum tani dalam sistem ekonomi negara mesti diperbetulkan". ●

# PUNCA KEMISKINAN

Oleh Prof. Syed Husin Ali

(Rencana ini adalah sebahagian daripada kertas kerja penulis yang berjudul "Aspek-aspek kemiskinan Dari Sudut Sosiologi" yang dibentangkan di Seminar Kemiskinan Luar Bandar anjuran KADA/AIM).

Daripada perbincangan mengenai takrif dan ukuran kemiskinan ini dapat disimpulkan bahawa kemiskinan merupakan satu keadaan di mana:

- wujud kekurangan mendapatkan keperluan asasi, iaitu makanan, perumahan serta pakaian, dan kemudahan sosial seperti air, api hospital serta sekolah;
- dari segi ekonomi keadaan ini timbul sebab ketiadaan atau kekurangan kemampuan disebabkan oleh tingkat pendapatan, pemilikan dan perkerjaan yang rendah;
- dari segi sosial golongan yang dikatakan miskin itu menduduki lapisan bawahan dalam sistem susunlapis masyarakat.

Sebagaimana ada takrif dan ukuran kemiskinan yang menekankan faktor ekonomi, begitu juga terdapat banyak perbincangan tentang sebab atau punca kemiskinan yang menekankan faktor ekonomi juga. Dari segi ekonomi selalu disebutkan bahawa punca besar kemiskinan ialah daya pengeluaran (*productivity*) yang rendah. Seterusnya, antara faktor-faktor ekonomi yang dianggap menyebabkan kerendahan ini ialah kekurangan atau ketiadaan beberapa jenis punca pengeluaran seperti tanah, modal dan teknologi. Sebenarnya hubungan dulu kemudian di antara

kemiskinan, daya pengeluaran rendah dan kekurangan tanah/modal/teknologi itu adalah sama dengan hubungan antara ayam dengan telur. Mana yang dulu dan mana yang kemudian? Adakah misalkan, kerana kekurangan tanah atau modal maka pengeluaran jadi rendah hingga mengakibatkan kemiskinan? Atau kerana kemiskinan maka tidak mungkin menyimpan untuk dijadikan modal membeli tanah ataupun teknologi sehingga akibatnya daya pengeluaran rendah dan tidak dapat ditingkatkan? Sebab hubungan dulu-kemudian yang tidak jelas inilah maka setengah ahli ekonomi bercakap tentang lingkaran garis kemiskinan; dan ini jugalah yang menjadikan tafsiran ekonomi itu amat terbatas sekali untuk menjelaskan punca kemiskinan.

## FAKTOR SYAHSIAH

Dari segi sosiologi pula ada

percubaan untuk menerangkan bahawa berlakunya daya pengeluaran yang rendah serta kemiskinan adalah disebabkan oleh faktor-faktor syahsiah (*personality*) dan kebudayaan. Misalnya disebutkan bahawa di kalangan setengah-setengah golongan, termasuk petani Melayu sendiri, terdapat sifat-sifat atau ciri-ciri negatif, seperti malas, bergantung kepada nasib dan puas dengan rezeki, yang menyebabkan mereka tidak mahu bekerja lebih kuat untuk meningkatkan daya pengeluaran. Seterusnya disebut juga tentang sifat boros, umpamanya, yang mengakibatkan wang terbuang pada perkara-perkara yang tidak berguna, dan tidak dapat diusahakan simpanan yang boleh dijadikan modal untuk membaiki taraf hidup dan melepasan diri dari kemiskinan. Sifat-sifat ini dikaitkan dengan adat atau kebudayaan; bahkan telah ada ahli-ahli antropologi yang berbicara tentang 'kebudayaan kemiskinan' (atau *culture of poverty*). Kadangkala pula dihubungkan dengan nilai-nilai agama yang dicap kononnya membuatkan orang miskin terlalu bersyukur dengan rezeki yang ada.

Ciri-ciri dan nilai-nilai ini dikaitkan juga dengan dorongan pencapaian (*achievement motivation*) yang rendah, dan bagi setengah ahli psikologi dan sosiologi inilah yang mengakibatkan daya pengeluaran rendah dan seterusnya



kemiskinan. Sebenarnya sangat silap jika dianggap bahawa semua petani yang miskin adalah malas dan boros. Sebenarnya ada yang rajin bekerja dari pagi hingga malam dan bahkan terpaksa pula berjimat sebab jikalau tidak berbuat demikian mereka sekeluarga tidak akan boleh hidup; tetapi mereka tetap berpendapatan rendah juga. Begitu juga dengan dorongan pencapaian; jarang-jarang orang miskin yang tidak bercita-cita untuk berpendapatan tinggi atau mendapatkan kesenangan untuk anak isteri. Tetapi wujud beberapa keadaan atau struktur dalam masyarakat yang tidak memungkinkan mereka mencapai cita-cita itu. Ini akan dibincangkan selanjutnya nanti. Buat sementara ini soalan yang sama timbul, iaitu, adakah nilai-nilai negatif serta dorongan pencapaian yang rendah itu yang menyebabkan kemiskinan atau adakah sebaliknya kemiskinan yang menimbulkan nilai negatif dan dorongan rendah itu?

### STRUKTUR MASYARAKAT

Perkara-perkara yang dihuraikan setakat ini memang penting juga diambil kira sebagai faktor yang menyebabkan kemiskinan. Tetapi pada hemat saya peranannya tidaklah begitu besar. Untuk memahami secara menyeluruh apakah dia punca kemiskinan yang lebih besar dalam satu-satu masyarakat, maka perlulah kita memahami dua perkara, iaitu struktur masyarakat itu dan sejarah yang telah menimbulkan struktur itu. Banyak pengkajian serta teori tentang kemiskinan di Dunia Ketiga dalam dua Dekad Pembangunan yang lalu menekankan tentang betapa pentingnya faktor struktur-sejarah masyarakat itu. Yang menarik ialah pendekatan yang menekankan faktor struktur-sejarah ini memadukan kekuatan dari tiga disiplin yang penting dari ilmu masyarakat, iaitu ekonomi, sosiologi dan sejarah.

Inti daripada analisa ini ialah struktur ketidaksamaan sosio-ekonomi dalam bentuk sistem susun-lapis antarabangsa dan setempat.



Di peringkat antarabangsa terdapat ketidaksamaan antara negara, iaitu negara kaya-maju dengan negara miskin-mundur; di peringkat setempat atau dalam negeri pula terdapat ketidaksamaan di antara golongan atasan-kaya dengan golongan bawah-miskin. Susunlapis pada kedua-dua peringkat ini tegak atas dasar penindasan, maksudnya, negara kaya-maju menindas negara miskin-mundur dan golongan atasan-kaya menindas pula golongan bawah-miskin. Proses penindasan inilah yang mengakibatkan yang kaya ber-

tambah kaya dan yang miskin bertambah miskin dalam satu proses yang boleh dikatakan serentak. Proses ini jugalah yang boleh menambah lebarkan lagi jurang ketidaksamaan antara negara dan juga antara golongan itu.

Asas daripada ketidaksamaan sosio-ekonomi dalam sistem susun-lapis itu ialah pengelompokan kuasa ke atas kebanyakan sumber kekayaan pada satu-satu negara atau satu-satu golongan. Kebanyakan negara Dunia Ketiga telah mengalami penjajahan. Sebelum penjajahan masyarakat mereka ber-

bentuk 'tribal' atau 'feudal'. Dalam struktur 'tribal' tidak banyak pengelompokan kekayaan pada mananya golongan dan oleh itu tidak ketara sangat ketidaksamaan sosio-ekonomi di kalangan anggota-anggotanya. Tetapi dalam struktur 'feudal' pengelompokan kuasa ekonomi dan juga politik tertumpu kepada segolongan kecil kaum bangsawan. Akibat daripada penjajahan, negara penjajah berjaya menegakkan kuasa politik dan ekonominya. Sistem ekonomi-politik penjajah yang berdasarkan faham kapitalis semakin lama semakin kukuh bertapak dan sekaligus melemahkan sistem tradisional berbentuk tribal atau feudal dalam masyarakat yang dijajah itu. Dalam keadaan penjajahan kuasa penjajah

miskin-mundur, sama ada berasal dari penjajahan bentuk lama atau baru dijeniskan oleh setengah-setengah ahli ekonomi dan sosiologi sebagai struktur 'metropolis' dan 'satelit', atau hubungan antara 'penaung' dengan 'yang dinaungi'. Sekarang ini struktur metropolis-satelit menjelma dalam bentuk penguasaan oleh pemodal-monopoli asing, terutama sekali dari negara-negara kuasa ekonomi besar, ke atas pengeluaran dan pemasaran punca-punca kekayaan di negara-negara kurang maju yang menjadi satelit. Pemodal-pemodal dari negara metropolis mempunyai modal yang banyak di satelitnya — memiliki ladang, lombong, kilang dan menguasai perdagangan import-eksport di sana. Melalui pemilikan

peranan sebagai wakil-wakil bagi pemodal besar luar negeri. Dengan cara mereka sendiri pemodal-pemodal tempatan ini mencuba dan dapat mengumpul kekayaan melalui penguasaan mereka dalam bidang ekonomi itu. Misalnya, dengan membayar gaji murah kepada para pekerja dan dengan mengenakan harga tinggi bagi barang dagangan mereka, sebagaimana yang dilakukan oleh pemodal-monopoli juga, mereka dapat memaksimakan keuntungan.

#### PENINDASAN DI KAWASAN DESA

Walaupun aktiviti-aktiviti ekonomi yang baru terus berkembang tetapi pertanian masih luas juga diamalkan di kawasan luar bandar; pertanian padi untuk secukup hidup diteruskan, disamping diperluaskan juga penanaman getah. Dengan meluasnya ekonomi kewangan dan bertambah rapatnya kaitan ekonomi satu-satu negeri dengan negeri luar, kadangkala dalam struktur metropolis-satelit, maka timbulah institusi, orang dan proses baru yang mula menguasai atau mempengaruhi keadaan ekonomi luar bandar. Dalam bidang pengeluaran institusi pawah atau bagi-dua wujud sebelah menyebelah dengan sewaan atau upahan, dan disamping para penggerja telah timbul pula pemilik yang kadang-kadang tidak perlu bekerja dan boleh bertindak sebagai tuan tanah. Dalam bidang pasaran pula proses jual-beli dengan menggunakan wang sudah meluas, dan dengannya timbulah peraih, pekedai, peruncit dan pemborong sebagai satu rantauan yang menghubungkan pengeluar dengan pengguna di kampung, bandar dan juga dunia luar. Ada aliran perubahan yang menuju kepada keadaan di mana peranan sebagai tuan tanah, peniaga dan juga peminjam wang di luar bandar itu dijalankan oleh segelintir orang yang sama.

Dalam sistem susunlapis yang baru ini kita dapat bahawa golongan bawahan-miskin, terutama sekali di luar bandar terpaksa menanggung beban tekanan penindasan dari tiga lapisan pada tiga peringkat: di peringkat kampung



ménindas pihak yang dijajahnya dalam serba bidang, terutama sekali politik dan ekonomi. Penguasaan politik digunakan terutamanya untuk menimba sebanyak-banyak kekayaan dari negara yang dijajah itu. Di banyak negeri yang sudah merdeka dari penjajahan, kelihatan bahawa pembebasan dari segi politik tidak diikuti sepenuhnya oleh pembebasan dari segi ekonomi pula. Masih wujud kaitan atau pergantungan dengan pihak bekas penjajah dari segi ekonomi, dan kerana itu timbul apa yang sering disebut sebagai struktur ekonomi-politik berbentuk neokolonial.

Struktur hubungan antara negara kaya-maju dengan negara

dan penguasaan ini mereka mendapat keuntungan yang banyak, sebagian besarnya dipunggah balik dan bukannya digunakan untuk pembangunan negara miskin-mundur, dari mana kekayaan itu telah ditimba.

Di peringkat sesebuah negeri, misalnya Malaysia sekarang, perkembangan ekonomi baru berdasarkan perladangan, perlombongan dan perdagangan dan pembinaan bercorak kapitalis menimbulkan orang-orang kaya baru, terutama sekali pemodal-pemodal. Ada di antara mereka yang bersendirian, tetapi ada pula yang mempunyai kaitan rapat dengan pihak pemodal-monopoli asing, melalui perkongsian ataupun dengan memainkan



dari lapisan tuan tanah dan orang tengah, di peringkat negeri dari lapisan pemodal besar dan golongan atasan yang lain, dan di peringkat antarabangsa oleh pemodal-monopoli asing pula. Tidak ada golongan yang menanggung penindasan lebih besar dari golongan petani, dan dalam negara-negara Dunia Ketiga di mana ekonominya bercorak pertanian golongan mereka inilah yang paling miskin sekali.

Penindasan oleh tuan tanah, orang tengah dan peminjam wang paling ketara pada petani-petani miskin dan dirasakan secara langsung oleh mereka. Ada setengah ahli ekonomi dan sosiologi yang menumpukan perhatian hanya kepada golongan ini saja sebagai punca kemiskinan. Sebenarnya kesan penindasan yang dilakukan oleh pemodal-monopoli asing ber-

sama dengan pemodal besar tempatan adalah jauh lebih buruk akibatnya. Tetapi penindasan me-

reka ini tidak secara langsung terkena kepada petani miskin dan akibat daripada perbuatan mereka tidak mudah dilihat oleh mata kasar. Tetapi mereka inilah yang paling banyak menimba keuntungan dan memunggah sebagian besar daripadanya ke luar negeri, dan secara langsung serta tidak langsung menghisapkekayaan negara dan merendahkan lagi taraf hidup orang miskin terutama sekali di luar bandar. Seterusnya mereka adalah sama-sama bertanggungjawab juga untuk mempengaruhi harga pasaran barang pengeluaran tani, kadang-kadang menjatuhkannya dan kadang-kadang menaikkaninya pula, sehingga pendapatan para petani itu bukan saja tidak tetap tetapi seringkali tersangkut pada tahap yang rendah. ●



# USAHA SYARIKAT ANTARABANGSA MENGHANCURKAN OPEC

Suria Hamid



Walaupun usaha mereka mengambil masa yang lama, tetapi negara-negara kapitalis yang utama, melalui syarikat-syarikat minyak antarabangsa, telah berjaya melemahkan Pertubuhan Negara-Negara Pengeluar Minyak (OPEC).

Sebelum ini, tindakan 13 negara anggota OPEC merupakan satu-satunya usaha negara-negara Dunia Ketiga yang berjaya dari segi menubuhkan satu persatuan negara-negara pengeluar bahan mentah dan seterusnya menetapkan harga hasil keluaran mereka. Tetapi, sekarang ini adalah amat ketara sekali bahawa OPEC telah kehi-

langan kuasanya. Buat pertama kali sejak ia ditubuhkan 23 tahun yang lalu, OPEC telah terpaksa menurunkan harga minyaknya sebanyak 15%. Para pemimpin dan ahli-ahli peniagaan negara-negara kapitalis, khususnya Amerika Syarikat, telah menyambut berita itu dengan penuh kegirangan.

Penurunan harga minyak itu terpaksa dilakukan oleh OPEC akibat tekanan-tekanan yang hebat — dari dalam dan luar — yang dihadapinya. Antara tekanan-tekanan itu termasuklah masalah kemelesetan ekonomi dunia, usaha-usaha jahat syarikat-syarikat mi-

nyak diturunkan.

Setelah berbincang selama beberapa minggu dan berunding selama 12 hari di London, negara-negara anggota OPEC telah mencapai satu persetujuan pada 14hb Mac, 1982 untuk menurunkan harga minyak petroleum Saudi Arabia dari US\$34 ke US\$29 se tong (42 gallon). Di samping itu, mereka juga ber-setuju untuk menghadkan pengeluaran minyak mereka kepada 17.5 juta tong sehari dan mencapai kata sepakat dari segi pemberian kuota di antara negara-negara anggotanya. Seterusnya, negara-negara OPEC juga berikrar tidak akan mengambil langkah yang boleh menjelas harga minyak yang baru ditetapkan itu.

## PENGECUALIAN DAN PERPADUAN

Untuk mencapai perpaduan di kalangan negara-negara anggota, mesyuarat itu juga telah ber-setuju untuk memberi beberapa pengecualian kepada negara-negara anggota yang menghadapi masalah yang tertentu. Sebagai contoh, walaupun struktur perbezaan harga yang berasaskan kepada harga minima US\$29 se tong tidak diubah, tetapi Nigeria telah dibenarkan untuk menurunkan harga minyaknya sebanyak US\$1 lagi. Iran juga diberi hak untuk menentukan sama ada ia harus ikut menurunkan harga minyaknya atau tidak. Arab Saudi, yang merupakan negara pengeluar minyak yang terbesar dalam OPEC, ber-setuju untuk menjual minyaknya tanpa memperolehi kuota pengeluaran; sebaliknya, ia secara resmi akan memainkan peranan sebagai penstabil harga dengan menambah atau mengurangkan pengeluarannya mengikut keadaan pasaran minyak antarabangsa.

Pengecualian yang diberikan kepada Nigeria adalah berasaskan kepada hakikat bahawa ekonomi negara itu sedang menghadapi masalah yang amat serius. Ini adalah kerana 85% daripada pendapatan kerajaan negeri itu dan 92% daripada pendapatan pendapatan eksport-

nya adalah berpunca dari penjualan minyaknya.

Syarikat-syarikat minyak antarabangsa juga memang tahu bahawa Nigeria merupakan rangkaian yang lemah dalam OPEC dan telah mengeksplorasi keadaan ini untuk menghancurkan OPEC.

### NIGERIA DITEKAN

Syarikat-syarikat tersebut telah mengambil langkah pertama mereka terhadap Nigeria pada bulan Mac 1982, seminggu selepas mesyuarat OPEC di Vienna di mana negara-negara anggotanya bersetuju untuk mengurangkan pengeluaran mereka sebagai satu langkah bagi mengatasi masalah lebihan penawaran minyak di pasaran dunia. Langkah yang diambil oleh syarikat-syarikat itu (iaitu Shell, Mobil, Texas, Gulf, dll.) ialah dalam bentuk mengurangkan pembelian mereka dari Nigeria sebanyak 50% tanpa memberi sebarang notis. Alasan yang mereka gunakan ialah kerana harga minyak Nigeria (sepertimana yang ditetapkan oleh OPEC) adalah US\$4 lebih tinggi dari harga minyak dari negara bukan anggota OPEC, khususnya Britain yang merupakan pesaing utama Nigeria.

Tujuan utama syarikat-syarikat antarabangsa itu mengambil langkah tersebut ialah untuk memaksa Nigeria supaya meninggalkan OPEC dan dengan demikian melemahkan pertubuhan itu. Menteri Minyak Arab Saudi, Ahmed Zaki Yamani, telah mensifatkan langkah itu sebagai satu komplot jahat syarikat antarabangsa untuk menghancurkan OPEC. Walau bagaimanapun, tindakan syarikat-syarikat minyak itu tidak berjaya mencapai matlamatnya. Nigeria tetap menjadi negara anggota OPEC walaupun ia terpaksa membatalkan projek jalan keretapinya dan memotong importnya sebanyak 33%.

Apabila syarikat-syarikat tersebut mendapat serangan secara langsung mereka ke atas Nigeria menghadapi kegagalan, mereka kemudiannya mengambil langkah untuk menggenakan tekanan ke atas Nigeria secara tidak langsung.



Ini mereka lakukan dengan terlebih dulu menggenakan tekanan ke atas Britain. Kerajaan Britain, yang memperolehi US\$12,000 juta setahun dengan memiliki 51% saham dalam projek pengeluaran minyak di Laut Utara, memang tidak berhasrat untuk menurunkan harga minyaknya. Walaupun begitu, ia ingin mengekalkan bahagianya dalam pasaran dunia minyak. Oleh yang demikian, apabila berhadapan dengan tekanan-tekanan dari syarikat-syarikat minyak gergasi itu, ia akhirnya mengambil keputusan untuk menurunkan harga minyaknya sebanyak US\$4 se tong kepada US\$30.50.

### NIGERIA BERTINDAK

Tindakan Britain ini telah membualkan masalah besar kepada Nigeria. Kerajaan Lagos juga terpaksa menghadapi pilihan raya umum pada tahun ini. Oleh kerana itu, ia telah menggenepikan syarat-syarat yang ditetapkan oleh OPEC dan menurunkan harga minyaknya sebanyak US\$5.50 se tong kepada US\$30. Ia juga berjanji akan menurunkan lagi harga minyaknya jika Britain terus menurunkan harga minyaknya. Keadaan ini telah mendorong OPEC mengadakan mesyuaratnya di London dan negara-negara anggotanya telah berbincang dengan panjang lebar untuk

mengelakkan "perang harga" di antara negara-negara pengeluar minyak di dunia.

Walaupun persetujuan telah tercapai di persidangan OPEC di London, tetapi sejauh mana ianya akan berkekalan masih menjadi tanda tanya. Tekanan-tekanan terhadap negara-negara pengeluar minyak supaya mereka menurunkan harga minyak mereka masih lagi berterusan. Menurut *Petroleum Information International*, sebuah majalah perdagangan, pada masa OPEC mengumumkan penurunan harga minyaknya, tidak sampai separuh pun dari syarikat-syarikat minyak yang terlibat dengan komplot untuk melemahkan OPEC (termasuk Exxon) telah menandatangani kontrek untuk membeli minyak Britain pada harga US\$30.50. Malah, syarikat minyak Gulf telah memberhentikan kesemua pembelian minyaknya dari Britain. Setiausaha Tenaga Amerika Syarikat, Donald Hodel, pula telah meramalkan bahawa harga minyak OPEC yang baru ditetapkan itu (pada US\$29 setong) tidak akan kekal lama dan harganya akan terus jatuh ke paras US\$24-26 se tong.

### PENGELUARAN BERLEBIHAN

Kedudukan harga minyak OPEC juga terus dilemahkan oleh ke-

adaan lebihan pengeluaran. Jumlah pengeluaran 13 ahli OPEC kini adalah 14 juta tong sehari. Dalam keadaan ini, sekiranya penawaran minyak dari negara-negara pengeluar OPEC melebihi permintaan pada harga yang ditetapkannya, maka besar kemungkinan yang setengah dari anggotanya, terutama Nigeria, akan menuntut supaya harga minyak mereka diturunkan lagi.

*Di samping itu, syarikat-syarikat minyak utama di dunia juga boleh memburukkan lagi keadaan lebihan bekalan minyak di pasaran dunia. Sebenarnya, mereka telah memikirkan tentang perkara ini sejak pertengahan tahun 1981 apabila mereka mengambil langkah menjual minyak simpanan mereka di Timur Tengah secara besar-besaran kerana takut yang bekalan tersebut akan disekat pada bila-bila masa sahaja. Menurut seorang pakar ekonomi, Alan Greenspan, akibat dari tindakan itu, pada penghujung tahun 1981, pengantungan syarikat-syarikat minyak tersebut dan juga kerajaan negara-negara Barat keatas bekalan minyak dari Timur Tengah telah berkurangan dengan begitu ketara sekali.*

Sejak tahun 1981, syarikat-syarikat minyak utama itu telah menjual minyak mereka pada kadar 2 juta tong sehari dan sehingga kini mereka masih terus menjual pada kadar tersebut. Greenspan meramalkan bahawa ini akan berterusan selama 6 ke 9 bulan lagi. Bekalan minyak simpanan mereka merupakan satu senjata yang berkesan dan membolehkan syarikat-syarikat itu mempengaruhi keadaan pengeluaran, dan seterusnya harga, minyak di pasaran dunia.

Dalam keadaan ini, peranan OPEC dalam pasaran minyak dunia telah berkurangan. Dalam tempoh 1979-82, penggunaan minyak di negara-negara Barat pada keseluruhannya juga telah menurun sebanyak 12% kepada 45 juta tong sehari. Lima tahun yang lalu, OPEC membekalkan dua pertiga dari keperluan dunia; tetapi kini ia hanya membekalkan kira-kira satu pertiga sahaja.

Langkah OPEC menurunkan

harga minyaknya kepada US\$29 se tong akan mengakibatkan pertubuhan itu mengalami kerugian sebanyak US\$50,000 juta. Sebahagian besar dari wang ini akan jatuh ke tangan syarikat-syarikat minyak antarabangsa. Potongan harga yang akan dinikmati oleh para pengguna minyak di seluruh dunia adalah kecil sekali. Sebagai contoh, di Malaysia, harga minyak petrol (premium) yang dijual kepada orang ramai telah diturunkan hanya sebanyak 4 sen se liter, iaitu dari \$1.08 ke \$1.04. Ini bermakna harga minyak petrol telah diturunkan sebanyak 3.7% sahaja berbanding dengan penurunan 15% yang diumumkan oleh OPEC.

#### BANK BIMBANG

Walaupun terdapat pihak-pihak yang inginkan kejatuhan harga

Mexico, sedang menghadapi krisis kewangan dan kejatuhan harga minyak yang lebih besar lagi akan berkesudahan dengan negara itu. tidak dapat membayar balik pinjamannya.

"Kumpulan 30", yang terdiri dari pakar-pakar ekonomi dan kewangan antarabangsa, telah menegaskan bahawa bahaya utama yang dihadapi oleh dunia kapitalis ialah keadaan ketidak-stabilan harga minyak. Menurutnya, dalam jangka masa pendek, harga minyak yang lebih murah boleh mengurangkan kadar inflasi dan membawa kepada keadaan ekonomi dan imbangang perdagangan yang lebih baik. Akan tetapi, kejatuhan harga minyak yang besar dan tidak teratur akan "memburukkan lagi perjalanan sistem kewangan antarabangsa yang telahpun berada dalam keadaan yang membinangkan".



minyak yang lebih besar lagi tetapi terdapat juga golongan lain – khususnya bank-bank besar di dunia – yang ingin melihat harga minyak kekal di parasnya sekarang. Ini adalah kerana banyak bank telah memberi pinjaman yang besar kepada syarikat minyak dan negara-negara pengeluar minyak. Bank-bank Amerika Syarikat, sebagai contoh, telah memberi pinjaman sebanyak US\$35,000 juta kepada syarikat-syarikat minyak Amerika Syarikat dan US\$40,000 juta lagi kepada kerajaan negara-negara pengeluar minyak. Setengah dari negara pengeluar minyak ini seperti

Dengan pengurangan pendapatan dari hasil minyak, maka pembangunan ekonomi di negara anggota OPEC dan negara pengeluar minyak yang lain akan terjejas. Kenaikan harga minyak pada tahun-tahun 1970an telah mempengaruhi seluruh dunia dan adalah dijangkakan bahawa kesan penurunan harganya juga akan mempengaruhi seluruh dunia. Akan tetapi, pada peringkat ini, faedah dari penurunan harga minyak di pasaran dunia akan lebih tertumpu di Utara (iaitu negara-negara maju) sedangkan negara-negara Dunia Ketiga akan mengalami kerugian. ●

# PERDAGANGAN JEPUN-MALAYSIA BERAT SEBELAH



Kapal Malaysia Sering Diketepikan

Menurut kenyataan Konsul Jepun di Pulau Pinang, Encik M. Tomita, tidak lama dulu, Jepun sekarang bukan sahaja merupakan rakan perdagangan Malaysia yang terbesar tetapi telah juga mengatasi Singapura sebagai negara asing yang mempunyai pelaburan terbesar di negeri ini. Pelaburan modal oleh syarikat-syarikat Jepun di seluruh Malaysia dianggarkan berjumlah \$1,600 juta.

Di Pulau Pinang sahaja sudah terdapat sekarang ini 28 buah syarikat Jepun yang mempunyai seramai 12,477 orang pekerja. Syarikat-syarikat Jepun juga terlibat dalam projek-projek pembinaan bangunan (seperti projek Dayabumi di Bandaraya Kuala Lumpur) dan jalanraya yang dianggarkan bernilai kira-kira \$1,580 juta.

Encik Tomita seterusnya memberitahu bahawa nilai jumlah perdagangan Malaysia-Jepun pada tahun 1981 telah meningkat kepada \$12,203.3 juta. Beliau juga mengakui bahawa perdagangan antara Jepun dan Malaysia pada tahun itu adalah berat sebelah di mana Jepun telah mengeksport lebih dari yang diimportnya dan mendapat lebihan dagangan sebanyak

\$823.5 juta. Keadaan yang sama dijangka akan berlaku dalam tahun 1982.

Sementara itu, Timbalan Gabenor Bank Negara Malaysia, Dr. Lin See Yan, telah memberitahu satu seminar di Jepun tentang beberapa amalan yang tidak sihat yang dijalankan oleh Jepun dalam perdagangannya dengan Malaysia. Salah satu darinya ialah amalan Jepun membeli atas dasar f.o.b. ("free-on-board" iaitu harga barang yang dibelinya tidak termasuk bayaran-bayaran perkapalan dan insurans) dan menjual atas dasar c.i.f. ("cost, insurance, and freight"

iaitu harga barang yang dijual sudah termasuk bayaran-bayaran perkapalan dan insurans yang dikenakan oleh syarikat-syarikat Jepun). Menurutnya, amalan ini merupakan satu bentuk diskriminasi perdagangan yang menguntungkan Jepun. Menurut Dr. Lim, amalan buruk ini telah membolehkan syarikat-syarikat perkapalan dan insurans Jepun mengurus bahagian yang lebih besar dari jumlah perdagangan Malaysia-Jepun jika dibandingkan dengan syarikat perkapalan dan insurans Malaysia. Akibatnya, Jepun telah memperolehi lebih banyak bayaran perkapalan dan insurans dari Malaysia; sebaliknya, Malaysia telah terpaksa membayar bayaran pengangkutan dan insurans yang lebih besar dari apa yang diterimanya. Sebagai contoh, pada tahun 1979, Malaysia terpaksa membayar kepada Jepun sebanyak US\$320 juta untuk belanja perkapalan dan insurans.

Seterusnya, Dr. Lin menegaskan bahawa: "Hari ini, Jepun merupakan salah sebuah dari empat buah negara yang menyebabkan Malaysia mengalami kerugian dalam akaun tidak ketaranya". ("Tidak Ketara" di sini bermaksud keuntungan dan dividen dari pelabuhan, pendapatan dari industri pelancongan, pembayaran untuk per-

khidmatan pengangkutan kapal, insuran dan perkhidmatan-perkhidmatan lain dalam perdagangan antarabangsa). Negara-negara lain yang turut bertanggungjawab ialah Britain, Amerika Syarikat dan Singapura.

Di samping itu, Dr. Lin juga meramalkan bahawa di tahun-tahun akan datang, dua jenis pembayaran dalam akaun tidak ketara kita — iaitu pengaliran keuntungan dari pelaburan Jepun di negeri ini dan bayaran untuk perkhidmatan kepada golongan iktisas Jepun — akan meningkat dengan pesat. Ini adalah kerana pengusaha-pengusaha dan bank-bank Jepun telah meningkatkan kegiatan mereka di Malaysia. Keadaan ini akan memburukkan lagi defisit dalam akaun tidak ketara kita dengan Jepun.

**"Jepun sekarang bukan sahaja merupakan rakan perdagangan Malaysia yang terbesar tetapi telah juga mengatasi Singapura sebagai negara asing yang mempunyai pelaburan terbesar di negeri ini."**

Satu lagi perkara yang didebak oleh Dr. Lim ialah amalan Jepun yang lebih suka membeli eksport Malaysia (seperti minyak kelapa sawit dan kayu balak) dalam bentuk sementah mungkin. Peniaga-peniaga Jepun dikatakan telah berusaha keras menghalang kemasukan bahan-bahan mentah yang telah diproses dari Malaysia. Amalan ini amatlah merugikan negeri ini dan menguntungkan Jepun.

Selain dari itu, Dr. Lim juga menyebut amalan perniaga-perniaga Jepun yang sering menetapkan jumlah nilai perniagaan mereka dengan perniaga-perniaga Malaysia dalam matawang yang berlainan supaya dapat memberi keuntungan maksima kepada mereka. Sebagai contoh, dalam tahun 1980, perniaga-perniaga Malaysia dikatakan telah kerugian sebanyak US\$250 juta kerana mereka tidak dapat menetapkan sebahagian besar dari jualan mereka kepada perniaga-perniaga Jepun dalam nilai Yen yang mengalami kenaikan nilai pada masa itu. ●

# SHOGUN BARU DI ASEAN

Sebahagian besar dari lawatan Perdana Menteri Jepun, Nakasone Yasuhiro ke negara-negara Asean merupakan langkah perhubungan awam; dari segi tujuan ini, lawatannya telah menemui kejayaan.

Ternyata juga bahawa Nakasone tidak akan memberi bantuan ekonomi yang besar kepada negara-negara ASEAN.

Nakasone percaya bahawa ia terpaksa menyakinkan Asean bahawa dasar Tokyo terhadap ASEAN masih tidak berubah.

#### Jepun Mempersenjatakan Diri

Nakasone juga mempentingkan — atas sebab dalam dan luar negeri — sokongan dan pemahaman Asean bagi usahanya memperkuatkan angkatan bersenjata Jepun. Yang mengikutnya, selaras dengan Perlembagaan Damai Jepun.

Nampaknya, pemimpin-pemimpin Asean menerima hujahnya dengan syarat bahawa ia hanya untuk tujuan pertahanan sahaja dari akan dijalankan mengikut perlembagaan Jepun dan perjanjian keselamatan Jepun-Amerika Syarikat. Akan tetapi, rasa takut dan syak wasangka terhadap Jepun masih wujud terutama sekali di kalangan rakyat.

Setengah orang di Asean menganggap bahawa usaha yang lebih besar perlu untuk mengeratkan perhubungan yang lebih seimbang antara Jepun dan Asean.

Yang lain pula bimbang terhadap tuntutan Nakasone dahulu untuk membuat pindaan kepada perlembagaan Jepun, yang antara lain akan membenarkan Jepun menjadi satu kuasa tentera sekali lagi.

Bagi Nakasone, sokongan untuk dasar pertahanannya bukan sahaja penting dari segi diplomasi dengan Asean, tetapi juga amat penting demi melemahkan pembangkang tempatan dasar itu.

Ia telahpun memperolehi so-

kongan kerajaan-kerajaan yang berhampiran dengan Tokyo, termasuk Asean dan Korea Selatan, tetapi pendapat orang ramai di rantau ini masih mencerminkan sikap-sikap seperti keraguan dan permusuhan.

Penentang-penentang Nakasone dalam parlimen Jepun lebih sensitif kepada pendapat-pendapat orang awam di Asean dan Korea Selatan, dan menggunakan kebimbangan yang dilafazkan di kalangan rakyat Asean untuk menentang dasar Nakasone itu.

Lawatan ke luar negeri Nakasone yang pertama sebagai perdana menteri adalah ke Korea. Ini diikuti pula dengan lawatan ke Washington di mana Nakasone telah mengumumkan bahawa negeri Jepun merupakan *kapal perang yang tidak dapat ditenggelamkan*, suatu kenyataan yang diterima baik oleh pentadbiran Reagan.

Maka, Nakasone amat gembira apabila mendapat sokongan penuh bagi dasar pertahanannya dari pemimpin-pemimpin Asean.

Akan tetapi, ternyata juga bahawa Nakasone adalah penyokong usaha meminda *Perlembagaan Damai Jepun*, pembangkang perlembagaan kini mendakwa bahawa ia digubal oleh Amerika Syarikat.

#### Indocina

Cadangan bahawa Jepun harus memperluaskan bantuan ekonominya ke Laos, yang dibuat oleh Menteri Hal Ehwal Luar Negeri Jepun, Abe Shintaro, juga membayangkan keinginan Jepun untuk memutuskan permusuhanannya dengan Indocina, walaupun setengah pegawai tinggi Jepun berpendapat bahawa ini bukanlah masa yang sesuai untuk membuat cadangan tersebut.

Jepun memandangkan peranannya sebagai pasak atau perantaraan dalam pakatan yang terdiri

dari Amerika Syarikat, China, Asean dan Jepun sendiri demi menentang Uni Soviet.

Oleh demikian, sambil memberi kata dua kepada Vietnam kerana pendudukannya di Kampuchea, Nakasone juga tidak menyebutkan ancaman Soviet dalam ucapan pentingnya di Kuala Lumpur.

#### Pinjaman Kepada Malaysia

Nakasone telah menjanjikan pinjaman sebanyak Y21 bilion (\$210 juta) dan tambahan Y40 bilion (\$400 juta) sebagai pinjaman khas kepada Malaysia apabila Perdana Menteri Datuk Seri Dr. Mahathir Mohammed telah melawat Jepun dalam bulan Januri.

Dalam ucapan makan malamnya pula, Mahathir telah mengutuk mereka 'yang cuba memburuk-burukkan dasar Pandang ke Timur'. Setengah orang Jepun pula berpendapat bahawa Jepun mungkin terbabit dalam satu pertengkaran dalam Malaysia mengenai dasar belajar dari Jepun.

Mahathir telah memujuk sektor swasta Jepun untuk melabur secara langsung di Malaysia dan juga memohon bantuan Jepun untuk memperbaiki jalan keretapi antara Pulau Pinang dan Johor Bahru dan juga untuk membina jalan keretapi baru dari Kuala Lumpur ke kawasan-kawasan perusahaan baru di pantai Timur, Semenanjung Malaysia.

Nakasone juga telah menghulurkan bantuan Jepun dalam usaha



Sambung Di m.s. 34.





pemindahan teknologi industri dan kerjasama dalam bidang sains dan teknologi.

#### Di Sekitar ASEAN

Setengah akbar Indonesia telah menyiarkan kritikan mengenai lawatan Nakasone setelah beliau meninggalkan negara tersebut dan telah memberi amaran terhadap kuasa ekonomi dan ketenteraan Jepun.

Di Manila, wartawan Teodoro Valencia memberi amaran tentang *keupayaan menakluk* Jepun dan menegaskan bahawa "perkataan-perkataan Nakasone yang berbunyi sedap itu mesti dibayangkan dalam dasar-dasar perdagangan, pengendalian permohonan untuk visa dan cara orang-orang Filipina dilayan di Jepun."

Nakasone telah meminda ucapannya makan malamnya di Manila dan telah minta ampun dari rakyat Filipina atas penderitaan yang dialami oleh mereka semasa penaklukan Jepun dahulu.

Sebahagian besar dari rombongan Nakasone terperanjat dengan kenyataan perdana menteri mereka; yang biasanya dianggap sebagai seorang nasionalis melampau Jepun.

#### Riwayat Politik Nakasone

Berapa lamakah Nakasone akan memegang jawatannya sebagai perdana menteri? Setengah pemerhati ASEAN ingin tahu berapa lamakah Nakasone dan jaminannya akan kekal, dan sehingga bila Jepun akan mematuhi perlembagaannya kini. ●

## 'BUAH TANGAN' MURAH DARI NAKASONE

Sebagai *buah tangan* yang murah, tetapi tinggi mutunya untuk Perdana Menteri Yasuhiro Nakasone membawa bersamanya semasa melawat ASEAN, para pegawai Jepun telah mencadangkan pemulihan loji-loji perusahaan yang Jepun pernah membina di rantau ini.

Pegawai-pegawai dari Kementerian Perdagangan Antarabangsa dan Perusahaan (MITI), yang mengemukakan cadangan tersebut pada saat-saat terakhir sebelum kunjungan bermula, amat bangga dan gembira. Pemimpin-pemimpin ASEAN pula telah menerima cadangan tersebut.

Akan tetapi, loji-loji manakah yang akan dipulihkan mungkin menjadi satu perkara sensitif. Pada mulanya, pegawai Jepun berpendapat bahawa mereka hanya perlu melawat loji yang telah mereka bina untuk menentukan giliran usaha pemulihan.

Akan tetapi, mereka sedar bahawa tindakan seperti itu mungkin tidak akan diterima oleh pihak

yang bertanggungjawab atas pengurusan loji-loji tersebut — kebanyakannya perusahaan awam; mereka ini mungkin tidak mahu mendedahkan ketidakcekapan mereka.

Jadi, Jepun kini menegaskan bahawa usaha pemulihan harus ditentukan oleh pihak ASEAN sendiri, dan telah menggugurkan perkataan *pemulihan* (kerana mereka fikir ia membayangkan pengurusan yang tidak cekap) dan menggantikannya dengan istilah *pembahruan*.

MITI telah mengumpulkan satu senarai loji yang akan berfaedah dari sekim itu melalui wakil-wakilnya di kedutaan-kedutaan Jepun di ASEAN. Akan tetapi, ia enggan mengumumkan senarai loji itu.

Setengah pegawai Jepun merasa takut bahawa rancangan pembahruan loji mereka tidak akan menerima sokongan yang diharapkan kerana ia tidak akan menguntungkan para pegawai dan orang yang berkuasa di setengah negara ASEAN.

## KEJAYAAN SIDANG TENTANG PALESTIN BELUM JELAS

Persidangan Asia Tentang Palestin yang dijadualkan memakan masa 5 hari mulai 5hb Mei berakhir dalam masa 4 hari sahaja, persidangan tersebut tidak begitu bersemangat seperti diharapkan oleh setengah pihak.

Persidangan itu adalah yang keempat dalam satu siri lima persidangan yang dijanjikan oleh Bangsa-bangsa Bersatu, dan telah menarik perwakilan yang paling banyak setakat ini dengan rombongan-rombongan dari 41 buah negara, termasuk 14 orang menteri hal ehwal luar negeri.

Rancangan tindakan itu, yang

akan menjadi asas seminar di Jakarta pada akhir bulan Mei ini, telah merayu kepada Majlis Keselamatan Bangsa-Bangsa Bersatu untuk mengambil langkah tegas bagi mengujudkan satu negara Palestin yang bebas.

Ramai pemerhati merasa ragu-ragu tentang cadangan-cadangan tersebut. Walau bagaimanapun, mengikut *Far Eastern Economic Review*, pihak yang mendapat faedah besar dari persidangan itu ialah Kerajaan Malaysia sendiri, yang kini sedang menentang golongan Islam yang dicap 'pelampau'..

# MARCOS: PAHLAWAN PALSU PERANG DUNIA KEDUA?

Pengharaman akhbar *WE Forum* oleh regim Marcos merupakan akibat dari penyiaran satu siri berita tentang bagaimana Marcos memalsukan kepahlawanan (*Heroism*) perangnya agar memperolehi 30 pingat dan pujian, yang kemudiannya digunakan untuk kepentingan politiknya.

Berita itu, yang ditulis oleh Bonifacio Gillego, bekas pegawai tentera dan kini seorang ahli terkemuka dalam parti pembangkan yang mendapat sokongan Amerika Syarikat (yang dipimpin oleh bekas Senator Raul Manglapus), mendedahkan mitos bahawa Marcos adalah "askar yang paling banyak menerima pingat dalam Perang Dunia Kedua."

## Penipuan

Misalnya, pengakuan Marcos bahawa ia merupakan hero Peperangan Genting Bessang dibuktikan palsu. Gillego mencatatkan nama dua orang pegawai gerila — Col. Romulo Manriquez dan Kapt. Vicente Rivera — yang mendakwa bahawa apabila perang itu berlaku, "Marcos selamat berada di ibu pejabat USAFIP NL di Khemah Spencer, La Union, 100 batu dari Genting Bessang".

Kedua-dua pegawai tersebut, yang telah bersara dan kini tinggal di Amerika Syarikat, berkata Marcos tidak mengambil bahagian dalam sebarang operasi rondaan atau serangan.

Mengikut mereka, pasukan renjer yang dikatakan dipimpin oleh Marcos tidak pernah wujud. Manriquez dan Rivera harus tahu kerana Manriquez adalah pegawai komando dalam Infantry Ke11 di mana Marcos berkhidmat dan Rivera adalah pegawai perisiknya pada masa itu.

Mengikut mereka lagi, Marcos hanya ditugaskan untuk menjaga hal ehwal awam dan undang-undang sahaja.

## "Daun-daun yang Berdesir"

Rivera menafikan pengakuan Marcos bahawa ia berjaya merebut sebuah kenderaan beronda pihak musuh dengan sendirinya dan dia telah menerima *Distinguished Conduct Star* bagi tindakannya itu.

Apa yang berlaku ialah Marcos telah "menembak daun-daun yang berdesir dan sangka bahawa ia telah menembak askar-askar Jepun yang bersembunyi di belakang daun-daun itu."

Satu lagi cerita palsu yang didekah oleh Gillego ialah cerita bahawa General Yamashita telah menyerah diri kepada Marcos.

Apa yang sebenarnya berlaku ialah Marcos telah menerima satu salinan dokumen menyerah daripada

seorang pemimpin gerila Amerika dan ia mula menceritakan bagaimana *Harimau Malaya* itu telah menyerah kepadanya.

Gillego menunjukkan bahawa tidak ada sebarang pencapaian Marcos yang dapat dijumpai dalam rekod-rekod perang rasmi.

Beliau berkata Jeneral Douglas MacArthur dan Jeneral Jonathan Wainwright pun tidak pernah menyebut tentang kejayaan-kejayaan cemerlang Marcos.

Jeneral Carlos Romulo pun tidak pernah merujuk kepada Marcos dalam buku-bukunya yang mengagungkan dirinya sendiri.

## Superman?

Apa yang paling meragukan tentang pingat-pingat dan pujian-pujian itu ialah ia dianugerahkan kepada Marcos 20 tahun setelah ia kononnya mencapai kejayaan-kejayaannya.

Pada akhir 1950an dan awal 1960an, iaitu ketika ia sedang merebut kuasa politik, Marcos dianugerahkan beberapa pingat dan pujian dari Angkatan Bersenjata Filipina (AFP).

Pengarang itu berkata tidaklah ganjil bagi jeneral memberi kehormatan dan bantuan kepada ahli-ahli politik yang berkuasa supaya mereka terhutang budi.

Marcos telah berjaya memalsukan kenyataan-kenyataan bagi pingat-pingatnya dan sebagai seorang ahli politik yang gila kuasa, ia mempergunakan bakatnya untuk menipu dan manipulasi.

Gillego telah menunjukkan bahawa Marcos, yang ingin menjadi Presiden, telah minta keterangan palsu dari pemimpin-pemimpin gerila untuk mengharumkan namanya.

*Sambung Di m.s. 37*



# PERGOLAKAN EL SALVADOR

Peperangan di El Salvador tidak lagi merupakan masaalah bagi pentadbiran Amerika Syarikat. Ianya kini merupakan satu 'krisis', menurut majalah *Time*.

Kejayaan-kejayaan gerila baru-baru ini membuktikan keadaan ini, dan kini, Amerika cuba menciptakan satu strategi tentera dan politik yang akan menyelamatkan kedudukan regim Salvador.

Kemenangan terbaru pihak gerila, yang diumumkan oleh radio FDR-Venceremos, berlaku pada 30hb Mac apabila pihak gerila menyerang bandar San Isidro, yang terletak 100km ke timur-laut San Salvador, dan menawannya sejam selepas satu serangan di waktu dini hari.

17 orang askar kerajaan terbunuh dalam serangan itu dan tentera kerajaan Salvador yang dihantar ke San Isidro kemudiannya terperangkap dalam seranghendap pihak gerila, dengan mengalami kerugian yang berat.

Dua kompeni askar dari batalion Balloso – satu dari tiga batalion yang pernah mendapat latihan di Amerika Syarikat kembali dari Fort Bragg, Carolina Utara pada 1982 – telah tar ke San Isidro.

Seranghendap itu telah akibatkan batalion itu mengalami 84 orang anggotanya terbunuh dan 46 orang lagi tercedera.

Tentera Salvador mengaku 31hb Mac, bahawa perhubungan dengan San Isidro telah terjadi dan lebih penting lagi, ia juga tidak menafikan datangnya pihak gerila.

Hakikat bahawa apa yang patutnya menjadi sebahagian pada pasukan elita Tentera Salvador itu dengan mudah ditewaskan dalam pertemuan demikian menunjukkan bahawa upayaan regim negara itu

menentang pasukan gerila makin berkurangan.

Kerana terdesak, Amerika Syarikat kini sedang menyusun apa yang mungkin merupakan rancangan *usaha terakhir* untuk menyelamatkan regim Magana itu.

## Rundingan Damai

Satu petanda baru tentang kedudukan Amerika yang kian lemah dalam pergolakan di El Salvador ialah penerimaannya cadangan Dominica mengenai rundingan damai serantau bagi membincangkan semua isyu yang sedang mempengaruhi seluruh Amerika Tengah.

Kemenangan pihak gerila di San Isidro itu menunjukkan bahawa strategi Amerika Syarikat – menggunakan kekuatan unit tentera yang dilatihnya itu untuk menentang pihak gerila – sehingga ini, tidak berjaya.

Seperti kejayaan pihak gerila di bandar Berlin pada bulan Februari lalu, yang menyebabkan tentera kerajaan tempatan berundur membatakan serangan mereka dari wilayah Marazani, penawaran San

Isidro menunjukkan bahawa latihan dan taktik-taktik AS tidak akan dapat menyelamatkan tentera El Salvador dari mengalami kekalahan.

Rancangan terakhir untuk menyelamatkan regim Magana ini ditumpukan kepada satu dasar ketenteraan yang baru.

Menurut lapuran-lapuran dalam akbar-akbar Amerika Syarikat, tujuannya sekarang ialah untuk melaksanakan operasi-operasi *cari dan musnah* di wilayah-wilayah selatan San Vincente dan Usulutan, Usulutan merupakan wilayah di mana pihak gerila telah mencapai kajayaan yang cemerlang dalam bulan Februari.

Dengan memperkuatkan penggunaan mereka ke atas wilayah-wilayah bahagian selatan ini – yang amat penting dari segi ekonomi kepada pihak pemerintah – dan dengan mempertanggungjawabkan tugas pertahanan kepada pasukan pertahanan tempatan serta unit tentera yang baru dilatih, Amerika percaya bahawa tentera Salvador dapat menghalang kejatuhan regim Presiden Magana.

Dalam masa yang sama juga, Amerika Syarikat turut menjalankan dasar *menawan hati dan jiwa*, satu dasar yang kini dilaung-laungkan di Washington sebagai rancangan 'pendamaian'.

Rancangan ini akan melibatkan bantuan Amerika Syarikat serta perubahan-perubahan terhad, yang

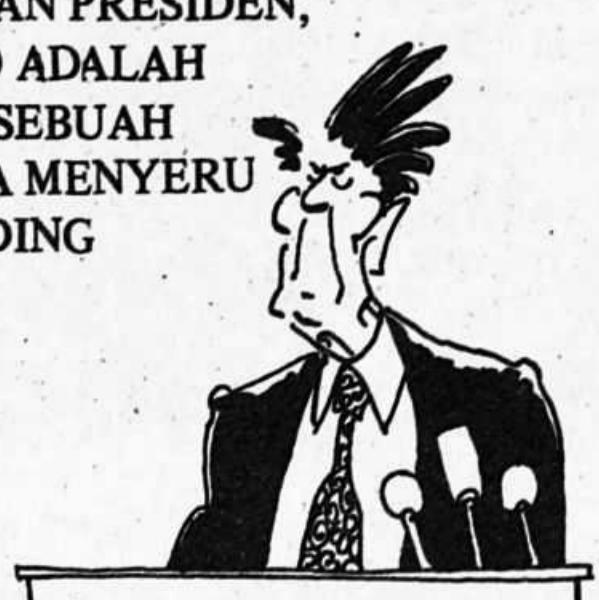
KAMI TAK SETUJU  
BERUNDING  
DENGAN PIHAK  
PEMBERONTAK  
DI EL SALVADOR



KALAU MEREKA  
MENDAPAT TAPAK  
DI SITU, SELURUH  
AMERIKA TENGAH  
AKAN JATUH DAN  
MEXICO JUGA  
JATUH



TAPI TUAN PRESIDEN,  
MEXICO ADALAH  
SALAH SEBUAH  
NEGARA MENYERU  
BERUNDING



YA, ITU LAH –  
MEREKA SEDANG  
RUNTOH



© 1985 LOS ANGELES TIMES SYNDICATE  
WASSERMANN



Tentera Kerajaan El Salvador Dengan Orang-orang Tahanan

bertujuan menafikan pihak gerila mendapat sokongan popular.

Sementara itu, kubu-kubu gerila di wilayah-wilayah utara Morazan dan Chalatenango dan di sekitar gunung berapi Guazapa, akan terus diserang melalui apa yang dipanggil *serangan sampingan*.

Tujuan utama semua kegiatan tentera ini ialah untuk mewujudkan satu suasana yang membolehkan pilihanraya dijalankan dalam bulan Disember, yang akan mengesahkan regim General Magana itu.

Walaupun Setiausaha Pertahanan Caspar Weinberger acap kali memberitahu wartawan-wartawan Amerika Syarikat bahawa tentera Salvador akan menang dalam perperangan, namun kenyataan beliau itu telah ditolak oleh Penolong Setiausaha Negara, Thomas Enders, orang yang bertanggungjawab ke atas dasar Amerika Syarikat di

Latin Amerika, yang kini, dengan jelas, mempercayai bahawa perperangan itu tidak mungkin dimenangi oleh tentera regim Salvador.

#### Peluang terakhir

Kenyataan-kenyataan pegawai-pegawai Amerika yang merancang strategi baru ini membayangkan bahawa ianya merupakan *peluang terakhir* bagi AS di El Salvador. Serangan-serangan serentak di beberapa tempat menunjukkan bahawa tahap perjuangan pihak gerila telah berubah dari menahan kepada menyerang.

Amerika percaya bahawa untuk menjayakan strategi baru mereka itu, tentera Salvador mesti disusun semula. Bantuan tambahan Amerika yang berjumlah US\$110 juta kini telah disediakan, dan 14

batalion baru akan dilatih dan dilengkapkan oleh Amerika, yang mana setiap batalian mengandungi 350 orang yang ditugaskan untuk bertindak serta merta terhadap sebarang serangan gerila di mana saja di El Salvador.

Akan tetapi, walaupun bantuan ini sudah diberi sepenuhnya, ia hanya cukup sehingga akhir tahun ini. Jika Presiden Reagan tidak dapat membuktikan kepada Konggres Amerika Syarikat bahawa kejayaan boleh dicapai di El Salvador, besar kemungkinan Konggres akan menghalang sebarang bantuan seterusnya kepada regim El Salvador ataupun mengurangkan bantuan tersebut.

Walau bagaimanapun, jika kejayaan-kejayaan pihak gerila ini berterusan, suatu penentuan dalam pergelakan El Salvador ini akan berlaku sebelum akhir tahun ini.

Dari m.s. 35

#### Mengubah Sejarah

Sesiapa yang ingin mengambil bahagian dalam penipuan itu dihadiahkan dengan kedudukan-kedudukan yang tinggi dalam kerajaan dan perniagaan.

Gillego berkata AFP sedia membantu Marcos untuk mencapai cita-citanya. Pemberi pingat yang rasmi-rasmi dalam AFP yang bertanggungjawab menganugerahkan Marcos atas kejayaan-kejayaannya yang kononnya

cemerlang, tidak membuat sebarang usaha pun untuk memastikan bahawa tuntutan-tuntutannya itu benar.

Sambil menghina Marcos, siri berita itu yang diselidiki dengan penuhnya, memberi penghormatan kepada hero-hero sebenar dalam perperangan, iaitu, pejuang-pejuang *unsung* yang mengalahkan tentera Jepun.

Walaupun ada pihak-pihak yang cuba mengubah sejarah, sumbangan-sumbangan mereka tidak akan dilupakan oleh rakyat sekalian. ●

# Tipu Helah Majikan Ditolak Oleh Pekerja Nissan

Perhimpunan ke-16 Persekutuan Kesatuan-Kesatuan Pekerja Kereta (Jidosha Roren) telah diketuai baru-baru ini oleh pengurus Kesatuan Nissan iaitu Shioji Ichiro. Dalam perhimpunan itu, pergerakan 3-P — yang bertujuan meningkatkan daya pengeluaran — ditolak oleh ahli kesatuan.

Pada 1954, selepas perjuangan selama 100 hari di Nissan, Jidosha Roren terpaksa tunduk kepada majikan.

Pada 1977, ia telah menyambut gerakan 3-P yang bertujuan memperbaiki pengeluaran melalui *penyer-taan pekerja* dalam pengurusan melalui sistem penasihat. Dengan cara ini, kesatuan itu menyokong usaha menambahkan pengeluaran (serta keuntungan) sambil mengawal para pekerja.

Cadangan untuk menolak gerakan 3-P telah mengagumkan para pekerja. Mengikut pimpinan kesatuan itu, sebab utama perubahan itu berlaku ialah pihak majikan tidak mempedulikan sistem penasihat pekerja.

Perhubungan majikan-buruh makin bertambah buruk dengan meluas di Jepun. Ia membayangkan persengketaan antara Presiden Nissan, Ishihara Takashi dengan pengurus kesatuan, Shioji Ichiro kerana Ishihara ingin mengurangkan kuasa Shioji dalam syarikat itu.

Nissan, bersama dengan syarikat kereta lain di dunia cuba mencari jalan keluar dari kepahitan kemelesetan. Baru-baru ini, Nissan telah mengumumkan gabungannya dengan Martin Marietta, seorang usahawan pertahanan yang terkenal dari Amerika Syarikat. Dengan itu, Nissan sedang cuba penyertai perusahaan senjata yang amat menguntungkan.

## DI TOSHIBA

Pekerja-pekerja Toshiba Ampex (TOAMCO) telah bertindak apabila mendapati bahawa syarikat mereka akan ditutup pada akhir bulan Oktober atas alasan masalah kewangan.

Syarikat itu juga mengumumkan bahawa pengeluaran video akan diambil alih oleh Ampex Jepun sementara pengeluaran *magnetic tape memory* pula akan dikendalikan oleh GME.

TOAMCO telah ditubuhkan di Yokohama pada 1964 sebagai satu cabang Toshiba (yang mempunyai 51% dari saham); Ampex, sebuah syarikat Amerika, mempunyai 49% dari sahamnya.

Kesatuan pekerja dibentuk pada 1970 dengan keanggotaan seramai 440 ahli atau 99% daripada pekerjanya. Pada mulanya, kesatuan itu amat *sederhana* kerana ia dikawal oleh Kesatuan Pekerja Toshiba.

Tetapi apabila syarikat itu mula memberi *pekerjaan sementara* kepada 100 orang pekerjanya dan memindahkan mereka ke cabang-cabang Toshiba yang lain, maka kesatuan sekerja sedar bahawa mereka harus mempunyai kuasa tawar-menawar yang berkesan.

TOAMCO telah bertindak balas dengan menggunakan cara-cara yang lirik untuk melemahkan kesatuan tersebut.

Dari mula lagi, ahli-ahli yang menyokong syarikat itu telah kalah dalam satu pilihanraya kesatuan. Kemudian TOAMCO cuba membeli pemimpin-pemimpin kesatuan yang militan.

Akhirnya, dari akhir 1978 hingga awal 1979, kesatuan kedua telah dibentuk. Tindakan ini telah dikutuk — tanpa kesan — oleh Suruhanjaya Tenaga Buruh (yang tidak mempunyai kuasa penguatkuasaan).

Mengenai 'masalah kewangannya,' TOAMCO mengumumkan bahawa mereka telah mengalami kerugian sebanyak 500 juta yen pada 1981.

Akan tetapi, kesatuan sedar bahawa kerugian itu adalah jauh lebih kurang dari hartanya yang berjumlah 2 juta yen.

40% daripada pasaran sahamnya adalah untuk pengeluaran video dan pendapatan tahunan mereka adalah di antara 5-6 juta yen. Di samping itu, Ampex tidak akan mengeluarkan video.

Kesatuan itu cuba sedaya-upayanya untuk menghalang penutupan kilang itu setiap hari perbincangan hangat berjalan di pejabat kesatuan itu. Pekerja-pekerja telah melawat kesatuan-kesatuan lain dalam kawasan Yokohama demi meminta sokongan.

Kesatuan-kesatuan lain pula mempunyai sikap yang berbeza. Sebuah kesatuan meyakinkan ahli-ahlinya bahawa pekerja-pekerja akan mendapat pekerjaan semula dengan Toshiba atau Ampex Jepun.





Akan tetapi, ini telah dinafikan oleh Toshiba sendiri. Syarikat itu telah menekan pekerjanya berhenti kerja secara 'sukarela'.

350 orang telah berhenti kerja. 80 orang pekerja lagi enggan menyerah dan meneruskan perjuangan

mereka.

Setiausaha agung kesatuan, Tsuzuki Ken berkata, "Mereka cuba menghapuskan kesatuan kita. Jika kita enggan memperjuangkan hak kita, ini akan membawa kejayaan kepada mereka." ●

# PENGHAPUSAN KESATUAN DALAM PERUSAHAAN ELEKTRONIK

Mitsumi Denki, pengeluar bahagian-bahagian elektronik telah ditubuhkan pada 1955 dengan hanya 20 orang pekerja.

Kini, terdapat 7 buah loji Mitsumi di Jepun dengan pekerja seramai 3700 orang – 4 di Taiwan dan satu di Korea Selatan, Singapura, Malaysia dan Brazil.

Ia membekalkan berbagai jenis *semiconductor* dan bahagian elektronik lain kepada syarikat-syarikat terkenal seperti Hitachi, Matsushita, Toshiba, Victor, Columbia dan Sharp.

Di Loji Atsugi, kilang Mitsumi yang utama di Tokyo, pembahagian pekerjanya adalah seperti berikut:

Kesatuan Militan	140
Kesatuan Syarikat	250
Tanpa Kesatuan	300
Pengurusan	100
Pekerja Sementara	100
 Jumlah	 890

Pada bulan Julai 1970, kesatuan militan telah dibentuk oleh pekerja di loji Atsugi. Ia dibentuk setelah pemotongan elauan perumahan dan kantin, penutupan sebuah asrama lelaki dan pemberian hanya satu bonus setahun (biasanya terdapat dua bonus setahun).

Pada bulan November, syarikat itu telah membentuk satu lagi kesatuan di sebuah loji lain. Mereka ini cuba





melemahkan kesatuan pertama itu dengan menarik ahlinya.

Kesatuan yang militan itu menentang dan berjaya mengukuhkan kedudukannya. Kemudian, pada 1975, syarikat itu membentuk "Persatuan untuk menjadi manusia yang lebih baik".

Prinsip-prinsip persatuan itu berbunyi:

- 1) Pekerjaan dalam syarikat itu bertujuan memajukan seseorang individu.
- 2) Setiap pekerja harus bekerja 24 jam sehari.
- 3) Kesatuan militan terdiri dari pekerja yang tidak baik dan menuntut segala-segalanya tanpa membuat sebarang pekerjaan. Jangan mencontohi mereka.

Syarikat itu telah menganjurkan kursus latihan selama 5 hari bagi pekerja baru.

Mereka dibenarkan tidur selama 2-3 jam sehari semasa kursus itu berjalan dan terpaksa membincangkan soalan-soalan seperti "mengapa dan untuk apakah manusia bekerja?"

Tujuan utama kursus itu ialah untuk memberitahu pekerja baru supaya tidak bercampur-gaul dengan ahli-ahli kesatuan yang militan.

Selepas setahun, pekerja itu mula bercampur-gaul dengan ahli-ahli kesatuan militan dan ada yang menganggotai kesatuan tersebut.

Untuk mengelakkan keadaan ini, syarikat itu mula tugaskan pekerja-pekerja baru ke loji-loji yang lebih kecil di mana kesatuan syarikat mulakan operasinya dan pekerja baru terpaksa menganggotai kesatuan tersebut.

Kemudian, syarikat itu akan tugaskan mereka semula ke loji Atsugi. Dasar ini telah berjaya.

Seorang pekerja yang memasuki Mitsumi pada 1978

berkata, "Pada akhir bulan Mac 1978, seramai 100 orang pekerja baru dikumpulkan oleh syarikat itu di Rumah Seminar di Mishima. Mereka datang dari tempat-tempat berlainan. Mereka tinggal di situ selama 5 hari dan membincangkan mengapa manusia terpaksa bekerja. Oleh kerana mereka tidak dapat memberi jawaban yang memuaskan, mereka terpaksa tinggal lebih lama."

Di samping melatih pekerja baru, kursus itu juga memencarkan mereka dari pekerja lama.

Sebenarnya, pekerja lama mempunyai kemahiran yang harus diajar kepada pekerja baru.

Semasa kursus latihan itu berjalan, salah seorang pekerja yang lebih tua dipaksa bersara kerana pekerja tersebut terlalu militan.

Semasa kursus selama 5 hari itu, pekerja baru membentuk kumpulan mereka sendiri dan ini akan berterusan bila mereka mula bekerja.

Kumpulan ini tidak akan bercampur-gaul dengan kumpulan-kumpulan lalu. Ini merupakan salah satu daripada tujuan kursus tersebut.

Dalam syarikat Mitsumi, pemimpin-pemimpin kesatuan pertama yang mempunyai kemahiran dan keupayaan untuk menguruskan syarikat itu dan mereka ini dihormati oleh pekerja lain. Cogakata kesatuan pertama adalah seperti berikut:

- 1) Hapuskan segala perbezaan dan diskriminasi dan jadikan tempat pekerjaan anda tempat yang bahagia.
- 2) Anda semua patut menyertai kesatuan dan bertindak.
- 3) Sertailah majoriti, anggota ilah kesatuan kedua.
- 4) Libatkan diri dalam kegiatan kesatuan.

# SANDIWARA PALESTIN DI PENTAS KUALA LUMPUR?

## Suatu Pendapat Kritis

Ishak Surin



Persidangan Palestin antara Negara Asia anjuran PBB yang berlangsung di Kuala Lumpur antara 3 hingga 6 Mei 1983 sebagaimana yang telah diramalkan telah pun mencapai matlamat yang dikehendaki oleh imperialis Amerika Syarikat dan Inggeris, yang mewakili Zionis, dan juga memenuhi tahap yang telah digariskan oleh Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu.

Telah bertambahlah lagi sebuah deklarasi, iaitu Deklarasi Kuala Lumpur mengenai Palestin, yang dipenuhi dengan usul-usul yang membuatkan kita 'syok' sendiri. Tidak lebih daripada itu:

Apa yang diharapkan oleh pihak Zionis dan konco-konconya — iaitu bahawa Persidangan ini berjaya mengalihkan perhatian umum daripada pokok persoalan yang sebenar — memanglah merupakan kejayaan pihak mereka. Inilah yang lebih mendukacitakan kita.

Bahawa negara haram Yahudi (Israel) itu telah diwujudkan oleh imperialis Inggeris dan Amerika

Syarikat untuk kepentingan Ekonomi dan politiknya dan telah direstui pula oleh PBB adalah merupakan masalah pokok yang tidak pernah disentuh dan persoalkan.

PBB, imperialis Inggeris dan Amerika Syarikat khususnya adalah pihak yang mesti memikul semua tanggung jawab dan segala risiko yang timbul akibat pengujudan negara haram Yahudi itu. Mereka tidak seharusnya dibenarkan berlepas tangan.

Kalau negara haram Yahudi itu telah berjaya dengan segala tipu helah mereka wujudkan dalam tahun 1948, maka kini adalah menjadi tanggungjawab mereka pula untuk membubarkannya setelah ternyata negara ciptaan hasil daripada tipu muslihat PBB itu telah menjadi sebuah negara sarang pengganas yang paling kejam dalam sejarah dunia.

Persidangan demi persidangan yang cuma berjaya menghasilkan resolusi-resolusi atau dengan hanya

mengadakan rapat-rapat umum yang dipenuhi dengan jeritan dan pekikan yang hampir-hampir mengeluarkan isi rengkungan adalah perlakuan sia-sia yang tidak akan memberikan sebarang kesan pun, malahan ianya akan menjadi bahan tertawaan saja, terutama sekali kepada imperialis Amerika Syarikat dan konco-konconya.

Kalaular mahu dikumpulkan keputusan-keputusan yang telah diambil dalam persidangan yang ada kaitannya dengan masalah Palestin ini, tentulah telah menjadi beberapa buah buku yang tebal-tebal belaka. Begitulah juga halnya dengan timbunan kutukan demi kutukan yang telah dihamburkan pastilah telah berubah pula menjadi perkara kelucuan.

Kita amat menyokong penuh ucapan Y.B. Dr: Mahathir PM yang menyelar negara-negara tertentu kerana bersikap dalam dua muka ketika menghadapi masalah Palestin ini.

Sehubungan dengan itu, apakah sikap negara-negara yang kononnya menyokong perjuangan rakyat Palestin tidak merupakan sikap dalam dua muka.

Bukanlah sebahagian besarnya negara yang menyokong perjuangan rakyat Palestin masih *berdakap mesra* dengan imperialis Amerika Syarikat dan Britain, pencipta dan penyokong serta pelindung utama negara Zionis terkutuk itu?

Selagi sikap dalam dua muka negara-negara penyokong perjuangan rakyat Palestin itu tidak diubah, maka selagi itulah pula apa saja yang diusahakan bagi menyokong perjuangan suci rakyat Palestin itu akan tetap tidak akan berjaya, pasti akan berhadapan dengan kegagalan demi kegagalan, bahkan ianya akan merupakan



'You antisemitic USA!' 'You treacherous Israeli opposition!' 'See? didn't I tell you? the world hates us!'

### usaha yang sia-sia belaka.

Maka, kini telah sampailah masa-nya walau pun telah agak ter-lambat bahawa satu garis pemisahan yang jelas harus dibuat bagi menen-tukan siapa yang sebenarnya kawan dan siapa pula musuh sebenarnya dalam usaha mencari penyelesaian supaya rakyat Palestin dapat kembali menghirup udara bebas di tanah tumpah darah mereka — negara Palestin.

Amerika Syarikat, dengan konco-konconya di satu pihak, mestilah ditonjolkan sebagai pihak yang bersalah dan telah semesti-nya pula menerima hukuman yang setimpal dengan kesalahan jenayah yang mereka lakukan.

Rakyat cinta damai dari seluruh dunia telah lebih daripada menyedari bahawa malapetaka menyayat hati yang menimpa rakyat Palestin hari ini adalah merupakan amaran kepada kita bahawa kejadian yang mungkin lebih dahsyat lagi akan menimpa kita pula selagi nafsu keserakahannya imperialis Amerika Syarikat dan golongan Zionis tidak dicegah dari pada melakukan pencerobohan bagi memenuhi nafsu kebinatangan me-reka itu.

### Hari ini rakyat Palestin, esok mungkin hari kita pula:

Bahawa setiap hasil perundingan dengan pihak penjajah yang hanya akan mengakibatkan kerugian dan kecelakaan kepada ummah telah terlalu banyak dapat kita pelajari daripada sejarah.

Bukankah persetujuan Camp David yang tercapai adalah hasil perundingan di antara Anwar Sadat dengan Amerika Syarikat dan Yahudi telah mengakibatkan malapetaka perpecahan di kalangan bangsa Arab? Dan akibat perpecahan itu telah menimbulkan pula persengketaan yang berlarut sesama bangsa Arab.

Peristiwa yang paling akhirnya, iaitu bukankah peristiwa paling kejam dan paling tidak berperikemanusiaan pernah berlaku dalam sejarah ummat manusia, iaitu pem-bunuhan beramai-ramai kanak-kanak dan orang-orang awam yang tidak berdosa yang telah dilakukan oleh golongan Zionis di Khemah Sabria dan Chattila di Lubnan telah berlaku setelah tercapai dan terlaksananya persetujuan pengunduran PLO daripada Beirut?

Dan bukankah imperialis Amerika Syarikat yang telah me-

mainkan peranan penting sehingga tercapainya persetujuan pengunduran PLO dari Beirut itu yang telah menyebabkan berlakunya malapetaka paling dahsyat itu.

Kalau di masa-masa yang lalu, perundingan anjuran imperialis Amerika Syarikat (PBB?) hanya diadakan di sekitar negara-negara Asia Barat sahaja, maka di akhir-akhir ini, daerahnya telah semakin diperluaskan meliputi seluruh dunia.

Maksud yang tersirat di sebalik pengluasan daerah perundingan, yang kini telah meliputi seluruh dunia, hanya satu sahaja. Iaitu kalau hasil perundingan yang lalu hanya telah berjaya memerangkap negara-negara sekitar Asia Barat sahaja, tetapi kini dengan pengluasan daerah perundingan, tentu-lah kelak akan lebih banyak lagi negara-negara yang akan memasuki perangkap yang dipasang oleh im-perialis Amerika Syarikat untuk dijadikan mangsa sembelihan peng-ganas Yahudi.

Perundingan yang masih terbuka lagi bagi menyelesaikan masalah Palestin ialah untuk mencari kata sepakat bagi membuat ketentuan tentang berapa ramainya bala ten-tera atau sukarelawan yang akan berperang menyokong perjuangan rakyat Palestin, terutamanya demi *Pembebasan Bandar Suci Baitul-mukaddis*.

Berapa banyaknya kelengkapan perang yang dapat kita sumbang-kan. Perundingan dan perbincangan bagi mengatur strateji bersama me-njenai langkah-langkah bersama yang harus dijalankan bagi menekan imperialis Amerika Syarikat dan konco-konconya supaya menghenti-kan segala bantuan dan sokongan-nya kepada pengganas-pengganas Yahudi laknat itu.

Demikianlah: perjuangan menen-tang pengganas Yahudi kini tidak lagi di meja perundingan dan bukan pula di tengah padang, tapi di medan perang. ●



# KEKURANGAN, KEMUNGKINAN PENGELUARAN DAN PENGKHUSUSAN

Oleh  
**ISHAK SHARI**  
Pensyarah  
Fakulti Ekonomi Universiti  
Kebangsaan Malaysia

## 2.1 Pengenalan

Dalam siri pertama kita telah pun membincangkan apa yang dianggap oleh "ilmu ekonomi moden" sebagai masalah-masalah asas dalam sebuah ekonomi. Masalah-masalah tersebut — apa yang harus dikeluarkan, banyak mana harus dikeluarkan, bagaimana harus dikeluarkan dan untuk siapa harus dikeluarkan — dikatakan terbit oleh kerana wujudnya keadaan *kekurangan*, iaitu keadaan di mana sebuah ekonomi itu mempunyai sumber ekonomi (seperti tanah, buruh dan modal) yang terhad berbanding dengan kehendak-kehendak yang tidak terbatas dari ahli masyarakat tersebut.

Dalam siri kedua ini kita akan membincangkan dengan lebih terperinci lagi masalah kekurangan ini dalam sebuah ekonomi dan perkara-perkara yang berkaitan dengannya.

## 2.2 Kekurangan, Pilihan & Kos Melepas

Apabila kekurangan wujud dalam sebuah ekonomi, maka tidak kesemua kehendak-kehendak anggotanya dapat dipenuhi. Tiap-tiap individu dalam masyarakat itu terpaksa membuat pilihan, iaitu memilih kehendak-kehendak manakah yang harus dipenuhi dahulu. Begitu juga dengan masyarakat pada keseluruhannya. Berhadapan dengan sumber ekonomi yang terhad, penambahan pengeluaran satu jenis barang hanya tercapai dengan

mengurangkan pengeluaran barang-barang lain. Dengan perkataan lain, pilihan yang dibuat itu melibatkan kos. Kos ini dipanggil *kos melepas*. Ianya merupakan barang-barang yang terpaksa dikorbankan untuk membolehkan masyarakat itu mendapat barang-barang yang dikehendakinya.

Sebagai contoh andaikan sebuah ekonomi yang mempunyai ciri-ciri berikut:

- Sumber-sumber ekonominya (seperti luas tanah, bil. pekerja dan jumlah modalnya) tetap dari segi kuantiti dan kualiti.
- Sumber-sumber ekonominya digunakan dengan sepenuhnya, iaitu pembaziran dan ketidakefisienan tidak wujud dalam ekonomi ini.
- Teknologi yang wujud tidak berubah.
- Ekonomi ini hanya mengeluarkan dua jenis barang sahaja iaitu barang modal (seperti jentera, gudang, pendidikan dsb.) dan barang pengguna (makanan, pakaian dll).

Andaikan seterusnya yang ekonomi ini mempunyai enam kemungkinan-kemungkinan pengeluaran seperti yang terdapat dalam jadual I. Masyarakat itu hanya boleh memilih satu kemungkinan pengeluaran sahaja pada satu-satu masa. Sebagai contoh, kalau masyarakat itu memilih kemungkinan pengeluaran A, masyarakat ini akan mengeluarkan dan mendapat se-

banyak 20 unit barang pengguna dan 0 unit barang modal. Kalau masyarakat itu memilih kemungkinan pengeluaran B pula, ianya akan mendapat sebanyak 18 unit barang pengguna dan 1 unit barang modal.

**Jadual 1:**  
Kemungkinan-kemungkinan Pengeluaran Barang Modal dan Barang Pengguna

Kemungkinan-Pengeluaran	Barang Modal	Barang Pengguna
A	0	20
B	1	18
C	2	15
D	3	11
E	4	6
F	5	0

Katakan pada mulanya masyarakat itu memilih kemungkinan pengeluaran di mana anggota masyarakat itu mengeluarkan dan menikmati sebanyak 15 unit barang pengguna dan 2 unit barang modal. Tetapi, oleh kerana sebab-sebab tertentu, masyarakat itu ingin menambahkan pengeluaran barang modalnya kepada 3 unit. Oleh kerana sumber-sumber ekonomi adalah terhad dan telah digunakan dengan sepenuhnya, penambahan 1 unit barang modal itu hanya akan tercapai dengan mengorbankan sebanyak 4 unit barang-barang pengguna. Sebahagian dari sumber-sumber ekonomi yang di-

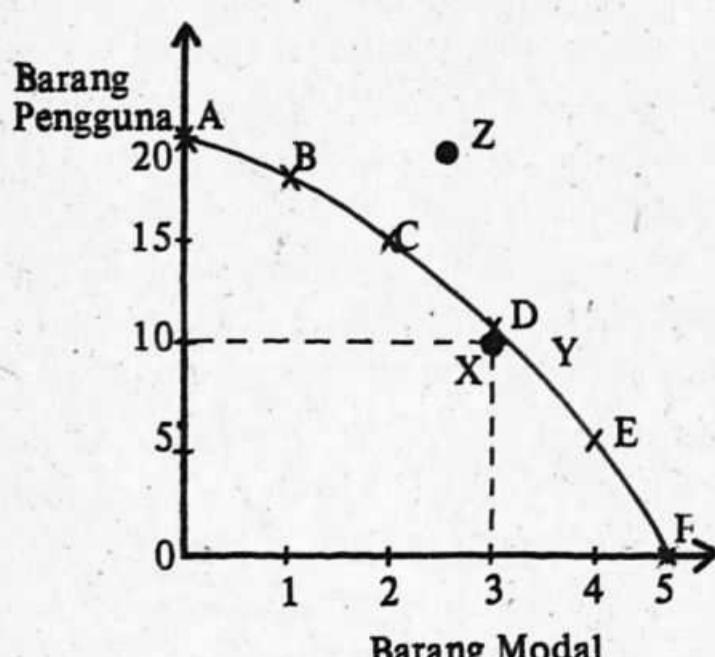
gunakan untuk mengeluarkan barang-barang pengguna. Sebahagian dari sumber-sumber ekonomi yang digunakan untuk mengeluarkan barang-barang pengguna terpaksa dipindahkan kepada pengeluaran barang modal. Masyarakat itu terpaksa memilih kemungkinan pengeluaran D di mana ianya akan memperolehi 3 unit barang modal dan 11 unit barang pengguna. 4 unit barang-barang pengguna yang "dilepaskan" itu merupakan kos melepas untuk mengeluarkan 1 unit lagi barang modal.

### 2.3 Kemungkinan - kemungkinan Pengeluaran

Perbincangan mengenai masalah kekurangan, pilihan dan kos melepas di atas telah menggunakan konsep kemungkinan-kemungkinan pengeluaran. Konsep ini menunjukkan pilihan-pilihan yang terbuka kepada satu masyarakat dalam menggunakan sumber ekonominya. Dalam contoh di atas kita menghadkan kemungkinan-kemungkinan pengeluaran dalam ekonomi itu kepada enam pilihan sahaja. Tetapi, dalam keadaan sebenarnya, kemungkinan-kemungkinan pengeluaran dalam sebuah ekonomi adalah banyak. Malahan, contoh yang mudah di atas pun dapat membuktikan kenyataan ini.

Rajah I di bawah dilukiskan berdasarkan data dalam jadual I.

**Rajah 1: Kemungkinan-Kemungkinan Pengeluaran.**



Kelok yang didapati dengan menyambungkan keenam-enam titik yang mewakili enam kemungkinan

pengeluaran dipanggil kelok kemungkinan-kemungkinan pengeluaran. Setiap titik di kelok itu menunjukkan kemungkinan pengeluaran yang terbuka kepada masyarakat itu untuk dipilihnya. Bilangan kemungkinan-kemungkinan yang terbuka itu adalah terlalu banyak untuk dikira!

### 2.4 Hukum Kos Semakin Meningkat

Dari rajah I, kita juga dapat melihat bahawa kelok kemungkinan pengeluaran itu melengkung keluar. Haruskah kelok itu setiada berbentuk demikian? Jawapannya "Ya". Ini adalah disebabkan oleh hukum kos semakin meningkat.

Dari Jadual I, kita dapat melihat tiap-tiap kali pengeluaran barang modal ditambah sebanyak 1 unit, masyarakat itu terpaksa mengorbankan pengeluaran barang pengguna dengan bilangan yang *semakin meningkat*: Sebagai contoh, apabila pengeluaran barang modal meningkat dari 0 unit kepada 1 unit, pengeluaran barang pengguna dikurangkan sebanyak 2 unit. Tetapi, apabila pengeluaran barang modal dinaikkan 1 unit lagi, pengeluaran barang pengguna terpaksa dikurangkan sebanyak 3 unit pula (laitu dari 18 unit kepada 15 unit). Perkara yang sama juga akan berlaku jika kita terus meningkat pengeluaran barang modal sebanyak 1 unit. Dari contoh ini kita dapat melihat bagaimana pengorbanan yang semakin meningkat dalam pengeluaran barang pengguna terpaksa dilakukan setiap kali masyarakat itu menambah pengeluaran barang modal. Dengan perkataan lain, setiap kali kita menambah pengeluaran barang modal, kos melepas dari segi barang pengguna yang terpaksa dikorbankan akan terus meningkat. Inilah yang dipanggil hukum kos meningkat.

Kenapakah kos melepas harus meningkat? Ianya berlaku oleh kerana sumber ekonomi yang digunakan untuk pengeluaran satu jenis barang tidak mudah digantikan dengan secara sempurna dengan sumber ekonomi yang digunakan untuk pengeluaran barang lain.

Dalam contoh kita, sumber ekonomi yang diperlukan dalam pengeluaran barang modal tidak mudah digantikan dengan sempurnanya dengan sumber ekonomi yang sedang terlibat dengan pengeluaran barang pengguna. Ini adalah hakikat yang tidak dapat dielakkan. Walaupun di peringkat awal pengeluaran barang modal, sumber ekonomi yang sedang terlibat dalam pengeluaran barang pengguna boleh dipindahkan dengan mudah kepada-nya, tetapi semakin meningkat pengeluaran barang modal semakin banyak pula sumber ekonomi yang tidak begitu sesuai akan digunakan. Ini sudah pasti akan meninggi-kan kos kerana dua sebab; iaitu:

- Oleh kerana sumber ekonomi yang digunakan itu kurang sesuai, bilangannya dan juga masa yang diperlukan untuk menyiapkan kerja yang serupa akan bertambah, dan
- mungkin sumber-sumber itu perlu diubahsuai terlebih dulu. Seorang pekerja, sebagai contoh, harus diberi latihan baru.

### 2.5 Ketidak-efisienan dan Pembaziran Sumber Ekonomi

Berhadapan dengan keadaan di mana sumber ekonomi terhad, sesuatu masyarakat itu haruslah menggunakan sumber-sumber tersebut dengan sepenuhnya dan mengelakkan ketidak-efisienan dalam kegunaannya. Kalau ini tidak dilakukan bermakna sebahagian daripada sumber ekonomi akan terbaizir. Tanah yang boleh digunakan tidak digunakan, kilang-kilang akan berjalan separuh kapasiti dan ramai anggota masyarakat terpaksa menganggur. Ini akan merugikan masyarakat itu dan harus diatasi.

Dalam contoh kita, keadaan di mana sumber-sumber ekonomi tidak digunakan dengan sepenuhnya dan ketidak-efisienan berlaku ditunjukkan oleh titik dalam rajah 1. Gabungan barang-barang dititik ini adalah kurang daripada apa yang mungkin dihasilkan, dengan sumber ekonomi yang ada. Masyarakat tersebut hanya dapat memperolehi 3 unit barang modal dan 10 unit barang pengguna sahaja. Tetapi jika sumber ekono-

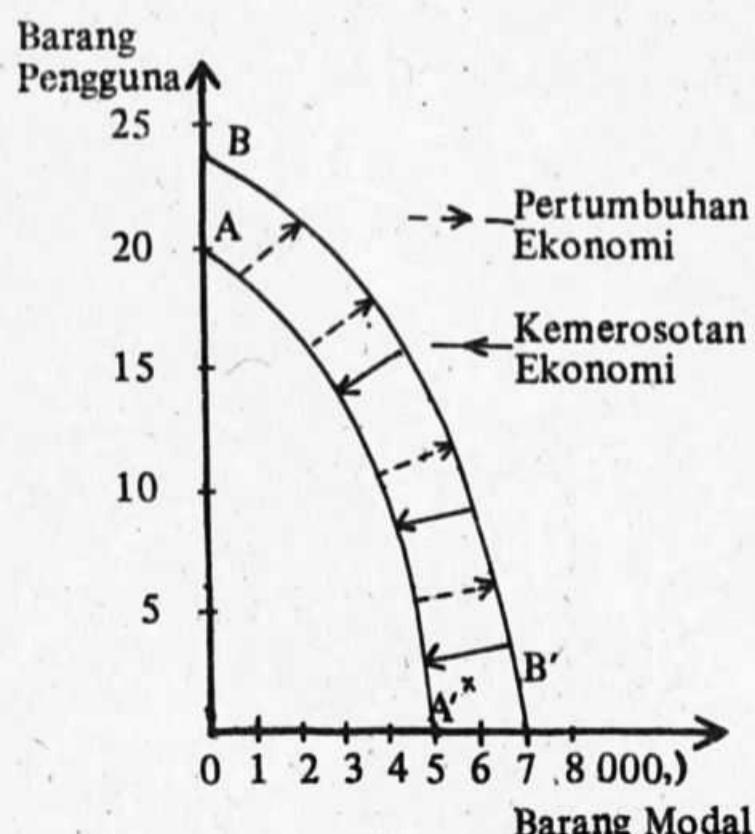
mi itu digunakan dengan sepenuhnya dan ketidak-efisienan tidak berlaku, masyarakat boleh memperolehi 3 unit barang modal dan 11 unit barang pengguna (ataupun gabungan-gabungan lain yang diwakili oleh kelok kemungkinan pengeluaran dari titik D ke Y).

Dari penjelasan ini sekiranya keadaan pengeluaran dalam sebuah ekonomi berada di kawasan sebelah bawah kelok kemungkinan pengeluaran, bermakna bahawa ekonomi itu sama ada tidak menggunakan sumber ekonominya dengan sepenuh ataupun ketidak-efisienan berlaku ataupun kedua-duanya sekali.

Sesebuah ekonomi itu tidak mungkin berada di kawasan sebelah atas kelok kemungkinan pengeluaran (seperti titik Z dalam rajah 1) kerana dengan sumber ekonomi yang ada pada satu-satu ketika kelok kemungkinan pengeluaran menunjukkan gabungan barang-barang yang paling maksima mungkin tercapai oleh ekonomi itu.

## 2.6 Pertumbuhan ekonomi

Walaubagaimana pun, dalam keadaan sebenar, kedudukan kelok kemungkinan pengeluaran itu tidak tetap. Ianya boleh bergerak ke atas dan ke bawah. Jika ianya bergerak ke atas (seperti dari AA' ke BB' dalam rajah 2) ini menunjukkan ekonomi itu berkembang ataupun bertumbuh. Dalam



Rajah 2: Pertumbuhan dan Kemerosotan Ekonomi

keadaan ini masyarakat itu pada keseluruhannya akan memperolehi lebih banyak barang-barang dari pada keadaan sebelumnya. Sebaliknya jika kelok itu bergerak ke dalam (seperti dari BB' ke AA' dalam rajah 2), ini menunjukkan ekonomi itu merosot. Dalam keadaan ini, barang-barang yang akan diperolehi oleh masyarakat itu akan berkurangan daripada keadaan sebelumnya.

Apakah faktor yang akan menentukan samada pertumbuhan ekonomi itu berlaku atau tidak? Secara ringkas, pertumbuhan dalam ekonomi boleh dicapai melalui:

- pertambahan dalam kuantiti sumber ekonomi (seperti pertambahan dalam bilangan pekerja, jumlah modal dan sebagainya)
- peningkatan dalam kualiti sumber ekonomi
- pengkhususan dan perubahan dalam teknologi

Jika kesemua atau sebahagian daripada di atas ini wujud, besar kemungkinan pertumbuhan ekonomi akan berlaku.

## 2.7 Pengkhususan dan kesannya

Cara bagaimana pengkhususan atau pembahagian kerja (division of labour) dapat menambahkan daya pengeluaran buruh dan seterusnya meningkatkan jumlah pengeluaran telah dibincangkan oleh Adam Smith dalam bukunya *The Wealth of Nations* (1776). Sekarang ini pengkhususan dalam pengeluaran serta pertukaran barang wujud secara meluas di kebanyakan negara di dunia.

Persoalannya sekarang ialah bagaimakah pengkhususan dapat meninggikan daya pengeluaran buruh dan tingkat jumlah pengeluaran barang? Empat sebab dapat diberi, iaitu:

- Pengkhususan menambahkan kemahiran buruh. Oleh kerana tiap-tiap pekerja hanya mengkhusus dalam satu jenis kerja, mereka dapat memperbaiki kemahiran mereka dalam kerja yang dilaksanakan. Sebagai kata pepatah, *alah bisa tegal biasa*.
- Pengkhususan menjimat masa.

Apabila seorang pekerja hanya dikehendaki menjalankan satu jenis kerja saja, ia tidaklah perlu berganjak dari satu tempat ke tempat yang lain. Oleh kerana itu, ia dapat menjimat masa dan dengan itu akan dapat menghasilkan lebih banyak pengeluaran. Di samping itu, ia juga akan memerlukan masa yang singkat untuk menjalani latihan.

- Pengkhususan dapat menghasilkan pekerja mahir dalam berbagai bidang yang diminatinya sehingga ia boleh menjadi seorang pakar. Kegunaan pakar-pakar dalam menjalankan sesuatu pekerjaan selalunya akan dapat meningkatkan pengeluaran.
- Pengkhususan membolehkan kegunaan jentera moden dan pengeluaran secara besar-besaran. Ini membolehkan unit-unit pengeluaran memperkenalkan teknologi yang terbaru dan memperolehi ekonomi bidangan.

Walaupun pengkhususan memang dapat menambahkan daya pengeluaran buruh dan jumlah pengeluaran barang tetapi, ia juga menimbulkan berbagai kesan negatif termasuk:

- Pengkhususan boleh membuat pekerja bosan terhadap kerja yang dijalankan. Apabila seorang pekerja hanya menjalankan satu kerja mudah yang tidak boleh mencetuskan dan meninggikan minat serta daya ciptanya, ia akan mudah menjadi bosan.

Dengan gaji atau upah yang rendah, kebosanan ini amat-amat dirasai oleh mereka. Keadaan ini sering dialami oleh pekerja-pekerja kilang. Sebagai contoh, bayangkan bagaimana bosannya pekerja-pekerja wanita di kilang-kilang letronik yang terpaksa melihat ke dalam mikroskop lapan jam setiap hari.

Di samping itu, kegunaan mesin telah memerlukan pekerja-pekerja bekerja mengikut kecepatan mesin. Mesin sekarang telah menjadi lebih berkuasa dari pekerja kerana kepesatan/kelambatan proses pengeluaran

lebih bergantung kepada mesin yang digunakan.

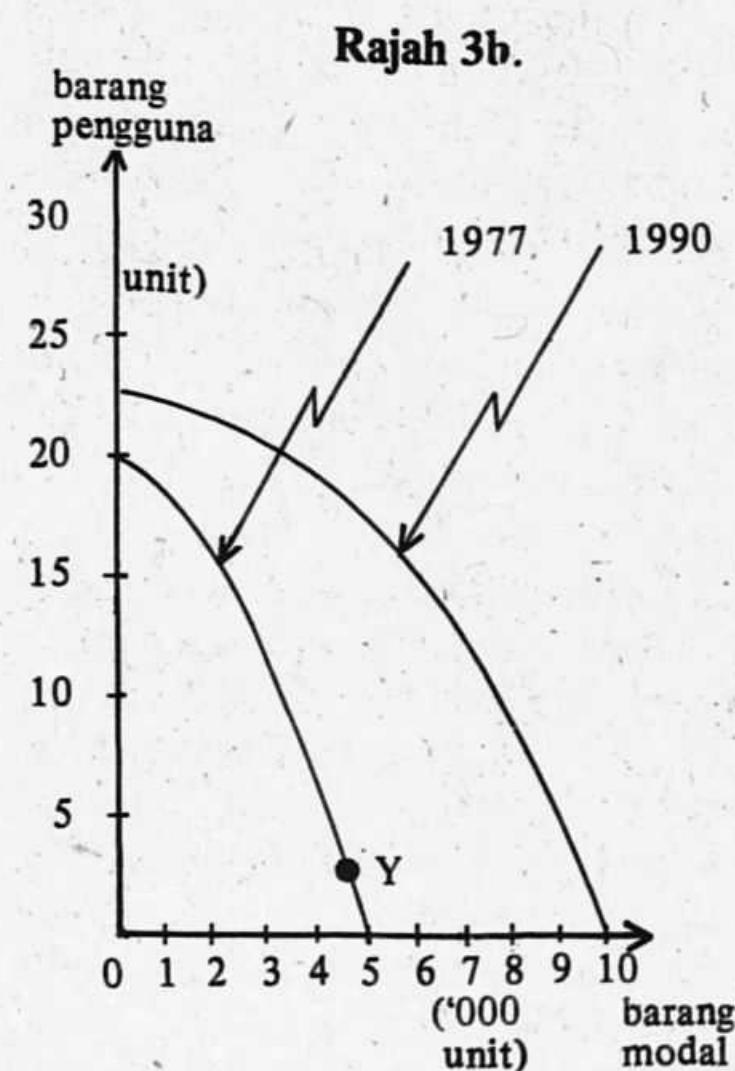
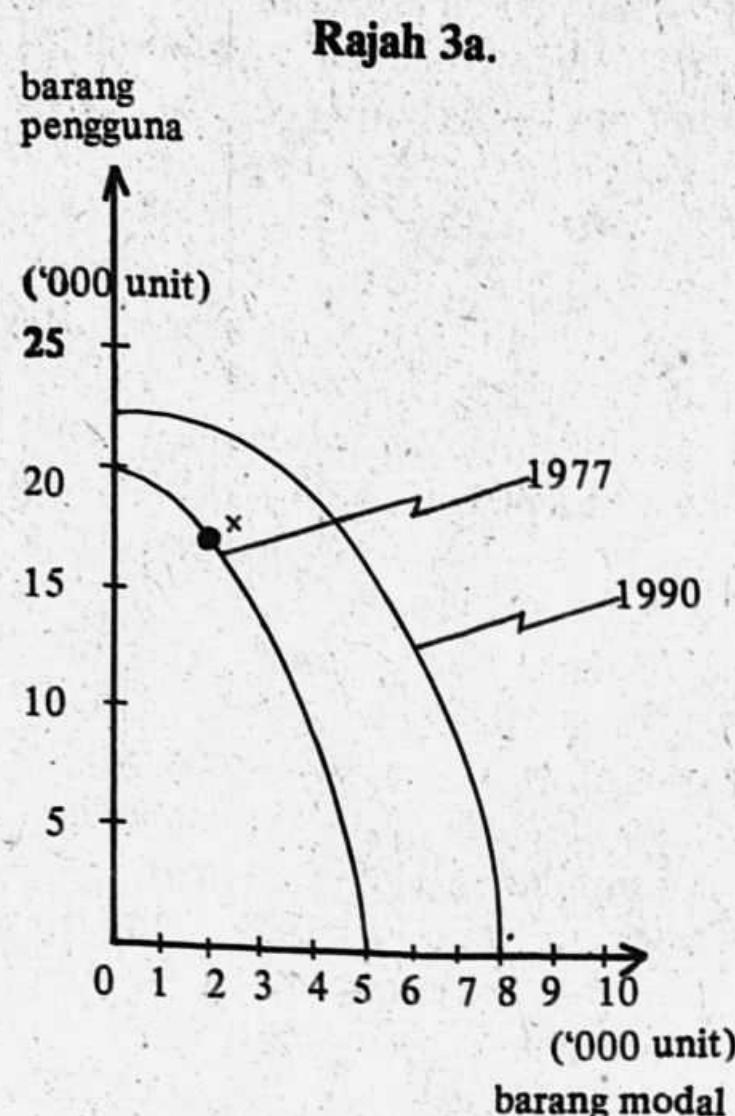
- b. Pengkhususan telah memudahkan banyak pekerjaan sehingga kaum wanita atau kanak-kanak atau golongan lain yang sanggup menerima gaji yang rendah digunakan untuk melaksanakan kerja berkenaan. Di samping itu, pihak majikan berpendapat yang pekerja seperti ini senang dikawal.
- c. Masalah pengangguran. Dengan penggunaan mesin-mesin yang baru dan lebih cekap, bilangan buruh yang diperlukan dalam satu-satu kilang mungkin akan berkurangan. Keadaan ini akan memburukkan lagi masalah pengangguran.

Di samping itu, pengkhususan telah menjadikan seorang itu pakar dalam kerja tertentu saja. Apabila seorang pakar dalam industri yangerosot dibuang kerja, ia akan mendapatisukaruntuk mencari kerja di industri lain kerana kemahirannya mungkin tidak sesuai.

## 2.8 Pilihan Masyarakat dan Pasaran

Walaupun pengkhususan dapat menambahkan pengeluaran barang, masalah kekurangan masih tetap wujud. Oleh itu, ahli-ahli masyarakat terpaksa membuat pilihan. Dengan lebih khusus lagi, ahli-ahli masyarakat terpaksa memilih salah satu daripada kesemua kemungkinan pengeluaran yang terbuka kepada mereka pada satu-satu ketika; iaitu mereka harus memilih satu titik di kelok kemungkinan pengeluaran. Apakah faktor yang harus diambil kira dalam membuat pilihan ini?

Satu faktor yang penting dalam membuat pilihan ini ialah hakikat bahawa pilihan hari ini akan mempengaruhi jumlah keluaran pada masa depan. Jika masyarakat itu mengeluarkan banyak barang modal, pertumbuhan ekonominya di masa hadapan akan bertambah pesat. Sebaliknya jika masyarakat itu mengeluarkan banyak barang pengguna, pertumbuhan ekonominya di masa hadapan tidaklah begitu pesat. Sebagai contoh, lihat rajah 3a dan 3b.

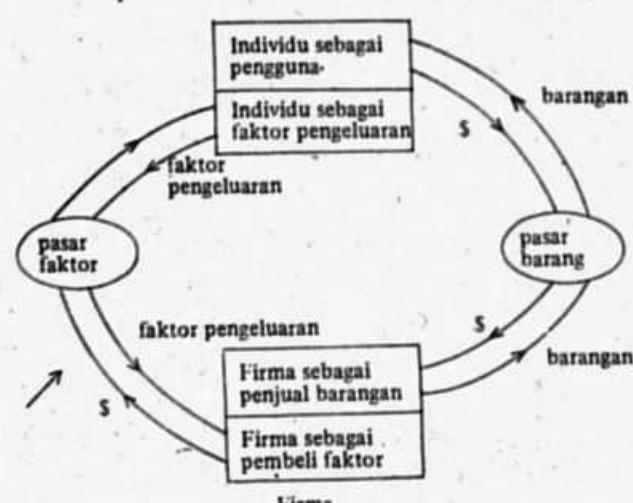


dalam rajah 3a, masyarakat itu memilih titik X di mana ia mengeluarkan lebih banyak barang pengguna daripada barang modal. Akibatnya, dalam masa 13 tahun kemudiannya, masyarakat ini hanya mungkin dapat menggerakkan kelok kemungkinan pengeluaran sedikit sahaja kerana kadar pertumbuhan ekonominya rendah. Inilah akibat mementingkan pengeluaran barang yang digunakan pada masa kini. Rajah 3b pula menunjukkan keadaan yang berlainan. Di sini masyarakat itu memilih titik Y di mana ia mengeluarkan lebih banyak barang modal dari-

pada barang pengguna. Akibatnya, dalam jangkamasa yang sama, kelok kemungkinan pengeluarannya telah bergerak ke kanan lebih jauh lagi. Dengan mementingkan pengeluaran barang modal, masyarakat itu telah memperolehi lebih banyak jentera, kilang dan tenaga mahir untuk digunakan dalam pengeluaran yang akan datang. Dengan itu, kadar pertumbuhan ekonominya adalah lebih pesat.

Tetapi, dalam sistem pasaran bebas, pilihan masyarakat ditentukan melalui mekanisma harga ataupun sistem pasaran. Untuk menjelaskan kenyataan ini, ahli ekonomi neo-klasik menegaskan bahawa pada asasnya terdapat dua kumpulan orang yang bergiatan di dalam dua jenis pasaran. Kumpulan pertama ialah individu-individu yang menjadi pembeli di pasaran barang untuk memenuhi kehendak-kehendak mereka. Di sini mereka memainkan peranan sebagai pengguna. Tetapi, sebelum seseorang boleh membeli atau menjadi pengguna, mereka mestilah mempunyai pendapatan hasil dari menjual perkhidmatan mereka (seperti perkhidmatan buruh, tanah, modal dan sebagainya). Oleh itu, individu-individu itu akan juga memasuki satu lagi jenis pasaran – iaitu pasaran faktor – sebagai *pengeluar* atau *faktor pengeluaran*. Dari penjelasan ini kita dapat dua kumpulan individu yang utama di pasaran – pengguna dan penge- luar – dan dua jenis pasaran – pasaran barang dan pasaran faktor.

## Rajah 4 Individu/Isirumah



Kedua-dua kumpulan individu dan kedua-dua jenis pasaran ini mempunyai hubungan yang erat di antara satu dengan yang lain.

Pendapatan yang diperolehi dari pada jualan faktor pengeluaran akan digunakan oleh individu-individu itu untuk membeli barang-barang yang dikeluarkan oleh mereka sendiri. Ini merupakan satu aliran pusingan. (Lihat Rajah 4)

Di samping itu, pasaran juga meliputi firma-firma iaitu unit-unit asas dalam perniagaan. Firma-firma memainkan peranan yang penting. Apabila individu-individu membeli barang-barang, pembekal utama ialah firma. Begitu juga apabila individu menjadi pengeluar dengan menjual perkhidmatan mereka. Sekali lagi firma merupakan pembeli faktor pengeluaran utama mereka. Oleh itu, firma-firma dalam sesebuah ekonomi itu merupakan tali penyambung dalam aliran pusingan yang disebut di atas.

Hubungan-hubungan yang tersebut di atas bukan sahaja menunjukkan kepada kita kegiatan-kegiatan di pasaran tetapi juga membolehkan kita mengkaji secara sistematis peranan pasaran dalam membuat pilihan untuk sesuatu masyarakat. Pertama, kita akan mengkaji pasaran barang kerana ini akan menunjukkan apakah yang harus dikeluarkan dan banyak mana. Kedua, kita akan mengkaji pasaran faktor kerana ini akan menentukan siapa yang akan mendapat hasil keluaran tadi. Akhirnya, kita akan mengkaji operasi firma yang akan menunjukkan pemilihan cara bagaimana hendak mengeluarkan barang-barang. Dengan mengkaji perkara ini satu demi satu dengan lebih terperinci, kita akan dapat melihat dengan lebih jelas bagaimana mekanisme harga atau sistem pasaran memainkan peranannya menyelesaikan masalah asas dalam ekonomi.

Dalam siri-siri berikutnya, kita akan bincangkan perkara-perkara di atas satu demi satu. ●

#### A. Soalan Berbentuk esei.

- Huraikan peranan mekanisma harga dalam menyelesaikan masalah asas dalam sebuah ekonomi yang mengamal sistem kapitalis atau sistem pasaran bebas.

- Bezakan kos dalam bentuk wang (money cost) dan kos sebenar. Terangkan apakah peranan konsep kos melepas dalam penganalisaan ekonomi.
- Bincangkan kelebihan-kelebihan dan kekurangan ke atas seorang individu, dan juga keseluruhan anggota masyarakat, yang mungkin timbul dari sebab pengkhususan (STP 1977)

#### B. Soalan Objektif

Pilih satu jawapan yang paling sesuai sekali

- Kos Melepas ialah:**
  - Harga barang gantian kepada satu barang.
  - Jumlah wang yang mahu dibelanjakan oleh seorang untuk mendapat sesuatu barang.
  - Jumlah wang yang berani dikorbankan oleh seseorang dalam satu pertaruhan.
  - Bilangan barang alternatif yang terbaik yang terpaksa dikorbankan untuk mendapat sebilangan barang yang lain.
  - Kos yang terlibat dalam satu projek pelaburan.
- Apakah yang dimaksudkan dengan "keagungan pengguna"?**
  - Pengguna boleh memenuhi kesemua kehendak-kehendaknya.
  - Keputusan-keputusan pengguna akan menentukan barang-barang yang akan dieluarkan.
  - Pengguna akan membeli lebih sesuatu barang jika harganya jatuh.
  - Pengguna akan menuahkan persatuan pengguna.
  - Bilangan pengguna lebih ramai dan lebih berkuasa daripada pengeluar.
- Jika kegunaan sumber ekonomi melibatkan kos melepas, ini bermakna:**
  - Kesemua kehendak tidak dapat dipenuhi.
  - Kos sut pengeluaran berkurangan.
  - Nisbah kos melepas tetap.
  - Sebuah firma tidak berada di peringkat yang optimum dalam pengeluarannya.
- Saya membuat anggaran yang berikut sebelum membeli sebuah kereta:**

— Harga kereta	\$6,000
— Nilai kereta selepas setahun	\$4,500
— Kos menjaga dan memperbaiki kereta itu, insuran dan cukai dalam setahun	\$1,800
— Perbelanjaan tambang bas yang diperlukan dalam setahun jika saya tidak membeli kereta	\$ 700

Jika saya tidak membeli kereta dan menyimpan \$6,000 itu dalam bank, saya akan mendapat bunga sebanyak \$4000 setahun. Berdasarkan anggaran-anggaran ini, kos melepas bagi memiliki sebuah kereta ialah:

  - \$1,500
  - \$2,500
  - \$3,000
  - \$3,700
- Jadual Kemungkinan Pengeluaran**

Kemungkinan Pengeluaran	Barang modal ('000 unit)	Barang Pengguna ('000 unit)
A	140	0
B	120	60
C	90	120
D	50	180
E	0	240

Andaikan yang anggota masyarakat dalam ekonomi ini telah memilih kemungkinan pengeluaran C, apakah kos sebenar untuk mengeluarkan 60 unit lagi barang pengguna?

  - 30,000 unit barang modal
  - 40,000 unit barang modal
  - 40,000 unit barang pengguna
  - 60,000 unit barang modal
  - 30,000 unit barang pengguna
- Semakin banyak barang modal dikeluarkan sekarang:**
  - Semakin kurang barang modal akan dikeluarkan pada masa akan datang.
  - Taraf hidup bertambah baik.
  - Semakin banyak barang pengguna akan dikeluarkan pada masa akan datang.
  - Semakin besar keupayaan ekonomi itu untuk mengeluarkan di masa akan datang.

7. *Hukum kos semakin meningkat berlaku kerana:*
- a. apabila bilangan satu barang meningkat, bilangan barang lain juga turut meningkat.
  - b. Masyarakat telah tidak mengambil kira kos.
  - c. Apabila pengeluaran satu barang meningkat melampaui satu peringkat, sumber yang digunakan itu semakin kurang sesuai.
  - d. Sumber ekonomi hanya boleh digunakan dalam satu pengeluaran sahaja.
8. *Dalam sistem bebas masalah-masalah asas dalam ekonomi diselesaikan melalui:*
- a. Kegiatan-kegiatan Kerajaan.
  - b. Kegiatan-kegiatan pengguna.
  - c. Kegiatan-kegiatan firma.
  - d. Mekanisma harga.
  - e. Permintaan dalam dan luar negeri.
9. *Kepada seseorang, masalah kekurangan biasanya kelihatan sebagai masalah.*
- a. pendapatan yang terhad tetapi keperluan-keperluan tidak terhad
  - b. pendapatan yang tidak terhad tetapi keperluan-keperluan tidak terhad
  - c. pendapatan yang terhad tetapi keperluan-keperluan terhad
  - d. pendapatan yang tidak terhad tetapi keperluan-keperluan terhad.
10. *Satu masalah utama yang timbul daripada pengkhususan dan pembahagian kerja ialah*
- a. perlu menggunakan wang kertas
  - b. perlu pelajari ekonomi
  - c. saling bergantungan
  - d. perlu digunakan modal

*Jawapan ada di m.s. 64*



## CERDIKPANDAI FILIPINA MENENTANG PENAPISAN

Lebih kurang 324 orang pekerja budaya dalam lapangan seni, teater, muzik, seni pahat, fesyen, fileman, televisyen, kewartawan dan kesusasteraan telah membantah dasar-dasar regim Marcos mengenai persembahan kreatif.

Kenyataan mereka disiarkan sebagai iklan sebesar sehelai mukasurat akhbar *Bulletin Today* tarikh 11hb Februari, dan mengandungi tandatangan dua pelukis kebangsaan, iaitu Nick Joaquin dan Napoleon Abueva, 26 orang pengarah filem, 15 orang pengarah pengeluaran dan penyunting gilem, 28 orang seniman dan seniwati, 16 orang pelukis dan pemahat, 15 orang pemuzik, 29 orang pengarang, 55 orang wartawan, 14 orang pelakun televisyen, 27 orang ahli teater, 28 orang profesor, penggubah, pengeluar dan orang lain dalam bidang kebudayaan.

### Kuasa Polis

Kenyataan itu berkata, "kami mendapati bahawa Lembaga Pemeriksa Filem dan Televisyen diberi kuasa polis yang berlebihan ke atas hiburan-hiburan filem dan televisyen, termasuk pementasan drama, konsert dan pementasan lain."

Kenyataan itu menentang "pembatasan selanjutnya ke atas kebebasan persebahan kreatif yang telah pun dihalang oleh peraturan serta tafsiran sewenang-wenang yang kini digunakan oleh Lembaga tersebut."

Kenyataan bersama itu berjudul: "Kebebasan adalah asas kreativiti" yang dipetik dari salah satu dari ucapan Imelda Marcos mengenai seni.

Pekerja-pekerja kebudayaan membantah rancangan untuk mewajibkan lesen bagi persebahan pelukis dan pemahat, permit bagi pameran filem, yang akan meliputi penggambaran di kedutaan serta penggambaran di rumah.

### Filem BBC

Kebanyakan orang menganggap syarat baru ini sebagai satu percubaan untuk menghentikan pertunjukan filem dokumentari BBC tentang Filipina *To Sing Our Own Song* yang ditayangkan secara video dengan meluasnya di Manila dan bandaraya lain.

Kenyataan itu juga menentang amalan pra-penapisan terhadir cerita sebelum filem dikeluarkan. Ia juga mengutuk amalan menyerah negatif filem kepada Lembaga tersebut dan seterusnya pemusnahan negatif itu.

Langkah-langkah ini mendedahkan usaha regim Marcos untuk memulihkan ekonomi Filipina yang sudah tenggelam itu.

# PENGERTIAN & MASALAH DUNIA KETIGA

Dr Wan Hashim Hj. Wan Teh  
Universiti Kebangsaan Malaysia

Konsep atau istilah *Dunia Ketiga*, atau dalam bahasa Inggeris *The Third World*, mula digunakan dalam tahun-tahun lima-puluhan oleh 'Che' Guevara, seorang doktor dan juga seorang pejuang pembebasan bagi negara-negara Latin Amerika.

'Che' Guevara, atau nama sebenarnya Ernesto Guevara, telah dilahirkan di Argentina dan kemudiannya berjuang bersama-sama Fidel Castro untuk pembebasan negara Cuba dari kuasa imperialisme Amerika Syarikat.

Perjuangan ini mencapai kejayaan pada 8 haribulan Januari 1959 dan Fidel Castro telah dilantik menjadi Perdana Menterinya hingga ke hari ini.

Bagi Che Guevara, Dunia Ketiga adalah dimaksudkan kepada negara-negara miskin dari tiga benua — Afrika, Asia dan Amerika Latin.

Penggunaan Dunia Ketiga ini adalah untuk membezakan negara-negara ini dari negara-negara perindustrian yang sudah maju (*developed countries*) yang mengamalkan dasar ekonomi kapitalis dan sosialis.

Pada pendapat Che Guevara, kemiskinan dan kemunduran negara-negara Dunia Ketiga ini adalah disebabkan oleh pemerasan atau eksloitasi negara-negara perindustrian yang telah maju terhadap Dunia Ketiga.

Oleh itu, untuk membasmi serta menghapuskan kemiskinan rakyat negara-negara Dunia Ketiga perlu bersatu dan berjuang untuk melenyapkan pengaruh kolonialisme serta imperialisma kuasa asing seperti Amerika Syarikat, Eropah Barat dan Jepun yang mencengkam dan memeras kekayaan dari penduduk-penduduk Dunia Ketiga.

Seorang ahli ekonomi Perancis, Pierre Jalee, pula berpendapat bahawa Dunia Ketiga adalah negara-negara miskin yang masih dalam sistem kapitalis atau menganut sistem ekonomi kapitalis.

Negara-negara ini terdiri daripada Amerika Latin (kecuali Cuba yang menganuti sistem sosialis); seluruh benua Afrika; benua Asia (kecuali negara-negara sosialis, Jepun dan Israel); dan Oceania (kecuali Australia dan New Zealand).

*Di dalam penerangan di atas, kita dapatkan adanya perbezaan besar penggunaan istilah Dunia Ketiga di antara Che Guevara dan Pierre Jalee. Jadi, penggunaan manakah yang boleh kita anggap sesuai untuk memberi pengertian sebenarnya kepada konsep Dunia Ketiga ini?*

Apa yang penting sekali dalam penggunaan konsep Dunia Ketiga ini ialah dari segi tiga ciri atau finomina yang terdapat pada Dunia Ketiga; Pertamanya ialah

keadaannya yang masih mundur dari segi ekonomi; keduanya ialah kemunduran ini adalah sebagai warisan dan pengalaman dari pengaruh kolonialisme dan imperialisma kuasa Barat; dan ketiganya ialah kemunduran yang dialami masakini adalah disebabkan oleh pertanggungannya terhadap negara-negara perindustrian yang sudah maju.

Dalam hal ini, pengertian yang diberi oleh Che Guevara adalah lebih tepat daripada Pierre Jalee kerana negara-negara mundur ini terdapat dalam kedua-dua sistem, kapitalis ataupun sosialis.

Namun begitu, perlu diingatkan di sini bahawa di kalangan negara-negara yang mundur atau kurang maju ini, kemiskinan serta pemerasan adalah lebih hebat dan ketara di kalangan negara-negara yang ekonominya masih bergantung kuat kepada negara-negara maju yang mengamalkan sistem ekonomi kapitalis.

Lebih-lebih lagi apabila negara-negara kapitalis yang mundur ini sangat-sangat mengharapkan bantuan (*aid*) dari negara-negara yang sudah maju untuk membangunkan ekonomi dan masyarakatnya.

Tetapi hasil dari 'bantuan' yang diberi ini tidak dapat membangunkan negara-negara kurang maju ini supaya menjadi negara maju (*developed countries*) seperti mana yang diharapkan.

*Selain daripada istilah Dunia Ketiga, kita seringkali juga mendengar orang menyebut tentang negara-negara mundur, negara-negara kurang maju atau pun dalam bahasa Inggerisnya 'the underdeveloped countries'. Cuba hanyaikan dengan secara detail (perinci?) apakah dia yang dikatakan sebagai negara-negara mundur atau kurang maju ini?*

Negara-negara mundur atau kurang maju boleh kita bahagikan kepada tiga kategori mengikut sistem ekonomi yang dianutinya.

Kategori yang pertama ialah negara-negara yang telah melepaskan diri mereka dari cengkaman dan penjajahan kuasa imperialisma Barat menerusi perang secara revolusi atau bersenjata. Negara-negaranya ialah Republik Rakyat Cina, Mongolia, Korea Utara, Vietnam, Cuba, Kampuchea, Laos, Nicaragua, Mozambique dan Angola. Jumlah penduduk dalam negara-negara ini adalah dianggarkan lebih kurang 2,352 juta dan ini adalah satupertiga dari jumlah semua penduduk negara yang kurang maju.

Bahagian yang kedua ialah negara-negara yang menganuti sistem kapitalis atau ekonomi bebas dan sistem ekonomi campuran atau *mixed economies*. Adalah



dianggarkan bahawa jumlah penduduk dalam negara-negara ini ialah 1,579 juta. Negara-negaranya ialah Negeri Thai, Indonesia, Filipina, Singapura, kebanyakannya negara-negara Amerika Latin, Afrika dan Asia, termasuklah di sini negara kita, Malaysia. Negara-negara ini adalah dianggap *satellite* atau *client states* di mana struktur pemerintahannya adalah dipegang oleh rakyat dan warga-negara itu sendiri, manakala sebahagian besar sektor ekonominya masih lagi dipegang oleh kuasa asing.

Bahagian atau kategori yang ketiga pula, yang mempunyai jumlah penduduk seramai 873 juta rakyat, ialah apa yang dipanggil oleh Peter Worsley, seorang ahli sosiologi, sebagai *the Populist State*. Negara-negara ini mengamalkan sistem ekonomi secara berancang bagi sektor awamnya, manakala sektor swasta masih lagi dikuasai oleh pemodal-pemodal tempatan. Negara-negara dalam kategori ini ialah Burma, India, Afghanistan, Nepal, Libya, Syria, Algeria, Tanzania, dan Iran.

Adalah menjadi satu aspirasi bagi pemimpin-pemimpin negara ini untuk tidak berpihak ke mana-mena belok, kapitalis atau sosialis-komunis. Setengah dari negara ini, seperti Ceylon, Burma dan Tanzania, sekarang ini sedang bereksperimen untuk membangun secara sosialis, manakala beberapa negara yang lainnya sudah mulai mengamalkan dasar ekonomi bebas sistem kapitalis.

*Ada dikatakan tadi bahawa salah satu ciri-ciri atau finomina penting yang terdapat pada Dunia Ketiga ialah kemundurannya adalah sebagai warisan dan pengalaman dari pengaruh kolonialisme dan imperialism kuasa Barat, Cuba huraiakan apakah maksudnya kenyataan ini.*

Pengaruh kolonialisme membawa kepada negara-negara ini dua kesan yang penting, iaitu kesan 'positif' dan kesan 'negatif'.

Apa yang dimaksudkan sebagai kesan positif ialah pihak penjajah telah membawa pembaharuan atau proses modenisasi dalam beberapa bidang yang tertentu.

Contoh pertamanya ialah berkembangnya sistem perhubungan atau jaringan komunikasi (*communication networks*) yang memberi kemudahan bagi rakyat dalam negara tersebut berhubung di antara satu sama lain dengan lebih mudah.

Dalam satu fungsi yang agak penting dalam perkembangan sistem perhubungan ini ialah ianya memudahkan lagi pengangkutan hasil-hasil keluaran tempatan untuk dipindahkan dari satu tempat ke satu tempat, dan terutama sekali dari daerah pendalaman ke pelabuhan-pelabuhan untuk dieksport keluar negeri.

Ini, dengan secara langsung, meningkatkan aktiviti-aktiviti perdagangan ke peringkat antarabangsa dan menghubungkan negara-negara ini dengan dunia luar.

Satu lagi kesan positif ialah kedatangan kuasa penjajah ini kebiasaannya membawa juga satu sistem pelajaran yang moden kepada negara-negara yang dijajah.

Dalam hasil dari didikan yang bercorak moden ini jugalah yang menaikkan semangat nasionalisma atau cintakan tanah air yang kemudiannya membawa kepada tercetusnya perjuangan untuk mencapai kemerdekaan, baik secara diplomasi atau pun secara kekerasan.

Manakala kesan negatifnya pula boleh kita bahagikan kepada dua.

Pertamanya ialah dari aspek pembangunan ekonomi yang kebiasaannya dikuasai dan juga dirancang oleh kuasa luar dan terutama sekali kuasa yang menjajah.

Penguasaan ekonomi ini membawa kepada pembangunan dan perkembangan ekonomi yang agak pesat di kalangan negara-negara Dunia Ketiga.

Tetapi hasil dari kemajuan ini sebenarnya dinikmati oleh orang-orang asing yang menanam modal dan sebahagian kecil golongan elite yang bekerjasama dengan orang-orang asing ini dalam kegiatan atau aktiviti-aktiviti ekonomi tertentu.

Manakala ramai rakyat jelata di dalam negara tersebut tidak dapat mengecapi apa-apa keuntungan hasil dari perubahan ekonomi ini.

Mereka tetap ketinggalan sebagai golongan miskin yang terbiar dan segolongan besar dari mereka ini terdiri dari kaum tani.

Dari aspek kebudayaan pula, pengaruh kebudayaan atau cara-cara hidup asing yang dibawa ke dalam satu-satu negara itu menjadikan rakyatnya mengalami penyakit rendah diri atau *inferiority complex*.

Keadaan ini berlaku bilamana rakyat pribumi sendiri tidak lagi memahami dan meletakkan nilai yang sewajarnya terhadap kebudayaan sendiri.

Di sebaliknya, kebudayaan yang datang dari luar ini dianggap sebagai satu kebudayaan yang *superior* atau mulia hingga mereka menganggap bahawa cara-cara hidup orang Barat itu adalah cara yang paling baik dan mulia.

Kesimpulannya, kesan dari pengaruh kebudayaan asing ini, dan terutamanya kebudayaan Barat, menjadikan ramai orang mempunyai pendapat yang salah, iaitu kemajuan seringkali disamakan dengan apa yang

dikatakan sebagai *keadaan hidup cara Barat*.

*Apakah masalah yang paling besar sekali dihadapi oleh negara-negara Dunia Ketiga pada hari ini?*

Masalah yang paling besar sekali ialah pergantungannya, terutama sekali dalam bidang ekonomi, terhadap negara yang sudah maju.

Dan pergantungan ini adalah sebagai satu batu penghalang bagi negara-negara Dunia Ketiga ini untuk maju dengan sendirinya, iaitu dengan secara ‘berdikari’ dan bebas dari campurtangan kuasa luar.

Berkaitan dengan masalah di atas, terdapatnya masalah di mana perbezaan pendapatan dan gaya hidup di kalangan rakyat dalam Dunia Ketiga sendiri, semakin lama menjadi semakin meluas.

Ini adalah disebabkan oleh warisan penjajahan di mana sistem yang diperkenalkan oleh penjajah di zaman kolonial dulu terus dikenalkan dan tidak pun mengalami perubahan secara radikal.

Sistem yang lama ini sebenarnya tidak sesuai dengan apa yang diharapkan oleh rakyat jelata hasil dari perkembangan dan kemajuan ekonomi yang dicapai.

Apa yang dikehendaki oleh penduduk-penduduk Dunia Ketiga hari ini ialah keseimbangan hidup dan pembahagian kekayaan yang sama rata supaya jurang pendapatan di antara orang yang berada dengan orang yang tidak berada tidak begitu ketara luasnya.

*Jadi bagaimanakah caranya untuk membaiki keadaan yang tidak sehat ini di kalangan negara-negara Dunia Ketiga?*

Negara-negara Dunia Ketiga hari ini perlu mencari satu falsafah dan model pembangunan yang baru dan yang sesuai bagi kehendak-kehendak rakyatnya masakini apabila sudah disedari bahawa falsafah pembangunan yang lama dan yang diperkenalkan oleh penjajah tidak lagi sesuai untuk dikenalkan.

Mencari model serta membentuk satu falsafah pembangunan yang baru ini bukanlah satu perkara yang mudah. Tetapi ianya perlu difikirkan dan dicari demi kedamaian dan kemakmuran hidup bagi rakyat Dunia Ketiga di masa hadapan.

*Apakah kemungkinan akibatnya kalau sistem yang lama dan yang diwarisi dari penjajahan ini terus dikenalkan?*

Kiranya keadaan kemiskinan dan ketaksamaan (*inequality*) yang begitu ketara tidak diperbaiki, dan ianya memang sukar dibaiki dalam sistem yang ada sekarang, orang-orang yang miskin dan tidak berada pada satu hari nanti akan bangkit memberontak dan berjuang menentang kuasa pemerintah.

Ini akan menimbulkan keadaan yang kucar-kacir dan huru-hara.

Pertentangan ini mungkin akan membawa kepada revolusi yang mengakibatkan pertumpahan darah dan ribuan rakyat jelata terkorban sepertimana yang telah kita saksikan berlaku di negeri-negeri Russia, China, Cuba, Korea, Vietnam, Kampuchea, Laos, Zimbabwe, Angola, Mozambique dan Nicaragua. ●



# MERANCANGKAN PENUBUHAN PARTAI RAKYAT

Pada 19 Januari 1983 yang lalu, Ahmad Boestamam telah menghembuskan nafasnya yang terakhir. Dengan itu, bangsa kita kehilangan seorang anak watan yang sejak beberapa lama berjuang dan berkorban demi kesejahteraan dan keadilan sosial. Boestamam semasa hidupnya telah memberikan pengorbanan yang sukar ditandingi dalam bidang politik: sebagian besar dari hidupnya telah dihabiskan dalam penjara demi penjara. Tetapi kesehatannya yang terganggu menghalangnya daripada terus bergiat cergas dalam kegiatan politik pada bahagian terakhir hayatnya. Namun demikian, sewaktu akhir hayatnya dia merupakan seorang anggota Partai Sosialis Rakyat Malaysia.

Sumbangan Boestamam tidak kurang pula besarnya dalam bidang kewartawanan dan kesusasteraan. Selama hayatnya, hampir empat puluh buah buku dan ratusan rencana telah dihasilkannya. Boestamam telah bergiat dalam bidang penulisan sejak umurnya belasan tahun hingga ke akhir hayatnya. Oleh kerana hidupnya penuh peristiwa dan dia pula merupakan seorang penulis yang sangat tajam penanya, maka salah satu jenis tulisannya yang amat menarik ialah jenis memoir.

Salah sebuah karya Boestamam yang sedang diusaha-kannya — tetapi tidak sempat diselesaikannya — sewaktu ia menghembuskan nafas terakhir ialah sebuah memoir politik tentang perjuangannya setelah dibebaskan dari tahanan pada tahun 1955. Hanya bab pertama karya tersebut — mengisahkan perencanaan penubuhan Partai Rakyat Malaya — yang selesai ditulis oleh Boestamam. NI berpendapat bahawa tulisan itu amat menarik sebagai sebuah memoir seorang ahli politik yang gigih dan juga sebagai dokumen politik tentang sejarah pembentukan sebuah organisasi politik yang penting di negara ini selepas kemerdekaan. Kami berasa beruntung kerana telah memperolehi izin dari pihak keluarga Allahyaraham Ahmad Boestamam untuk menerbitkan karya tersebut sepenuhnya.

Ahmad Boestamam

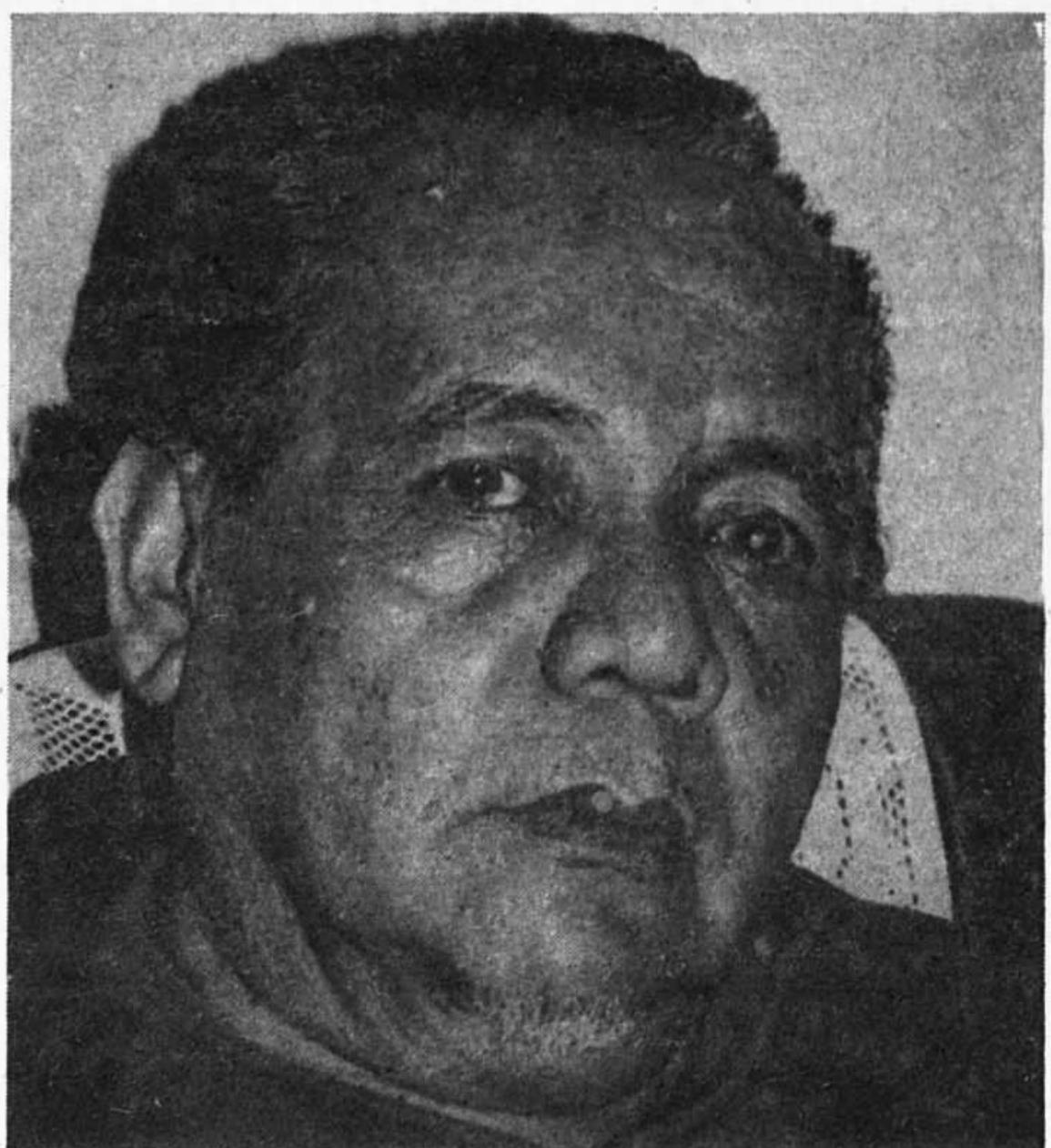
Tahanan di bawah kuatkuasa Undang-Undang Dharurat penjajahan Inggeris selama tujuh tahun ke atas diri saya telah berakhir, tetapi kenang-kenangan pahit maungnya masih terukir dalam lipatan hati. Saya ditahan kerana menentang penjajahan, pahit maung yang saya rasa selama dalam tahanan tersebut sudah tentunya pemberian penjajahan pula. Jadi herankah kalau kebencian saya kepada penjajahan bukannya berkurangan, sekalipun telah dibebaskan, malah sebaliknya tambah memuncak lagi?

Dari tempat tahanan yang saya tinggalkan saya tidak berpindah ke sebuah istana. Tidak juga sebuah banglo. Saya mahu tak mahu terpaksa menumpang tinggal di rumah sewaan adik ipar saya di Jalan Khatib Koyan, Kampung Baru, Kuala Lumpur, nombor 21. Sebuah rumah papan yang sudah uzur, sebuah teratak layaknya. Kami terpaksa bersempit-sempit di sini tetapi apa boleh buat.

Saya tidak mempunyai pekerjaan, dan dengan yang demikian tidak mempunyai mata pencarian. Dalam keadaan yang demikian menumpang-numpanglah satu-satunya jalan keluar yang termungkin. Hendak menyewa rumah asing tempat berteduh diri dan anak isteri tidak ada keupayaan sekalipun hasratnya ada dan amat besar pula. Hajat hati hendak memeluk gunung, kata bidalan orang-orang Melayu, tapi apa daya tangan tak sampai. Itulah ibarat yang paling tepat mengenai diri saya ketika itu.

## Penderitaan Keluarga

Mujur juga adik ipar sendiri ada tinggal di Kuala Lumpur. Jika tidak entah apalah jadinya. Sedang saya hanya dibolehkan tinggal di Kuala Lumpur dan tidak ti tempat lain, apatah lagi di kampung halaman sendiri di Behrang Ulu, Tanjung Malim, Perak. Kalau di kampung halaman sendiri ada juga rumah pesaka.





Tujuh tahun dalam tahanan menyebabkan rumah-tangga saya kucar-kacir. Isteri saya, Rabitah, terpaksa tinggal menumpang di rumah kakak saya yang tua, Rasunin, dan suaminya Ahmad di kampung Behrang Ulu. Untuk menyara hidupnya bersama anak perempuan kami yang kecil, Norliah, di memotong getah. Selama hidupnya sebelum ini pekerjaan ini tak pernah dilakukannya. Dan untuk pandai menuris getah ini dia lebih dulu harus berlatih membuatnya.

Dalam peringkat latihan ini entah berapa kali pokok getah terluka hingga ke kayu diturisnya. Dan bila menghadapi kesulitan ini entah berapa kali pula dia mencucurkan airmata — airmata penderitaannya. Ketabahan dan kesabaran jugalah yang akhirnya memungkinkannya menjadi seorang penuris getah yang baik.

Anak saya yang tua, Rustam, kerana sudah sampai umurnya harus bersekolah terpaksa ditumpangkan pada abang ipar saya, Mohammad Sharif, suami kakak saya yang kedua (di bawah Rasunin) yang kebetulannya menjadi guru besar Sekolah Melayu di Bagan Serai, Perak. Ertinya isteri saya bukan saja terpaksa berpisah dengan saya suaminya tetapi juga dengan seorang anaknya, lelaki pula, dan malah yang merupakan satu-satunya.

Tentu saja mustahil hendak mendirikan semula rumah-tangga yang sudah hancur berkecaci dalam tempoh sekeliap mata. Lainlah kalau saya datangnya dari keluarga yang hidup menimang wang ringgit, penuh kemewahan dan tak pernah melihat kegelapan hidup. Memang bukan salah ibu mengandung, tegal dek badan yang buruk pinta kiranya.

#### Kunjungan Teman

Pada suatu hari Dr. Burhanuddin dan Cikgu Harun Amin datang mengunjungi saya bersama-sama dengan seorang muda yang tidak saya kenali sebelumnya. Saya diberitahukan oleh Dr. Burhanuddin dan Cikgu Harun nama orang muda ini ialah A.M. Azahari, datang dari Brunei. Dia memasang janggut sejemput tanpa bermisai. Hati saya di dalam mengsyakinya sebagai seorang kakitangan cawangan khas tetapi tidak saya nyatakan, sekadar dipendam saja.

Sambil menghirup kopi O yang tadinya dihidangkan oleh isteri saya kami berempat berbual mesra, menghidupkan kenangan di masa lampau khusus dalam perjuangan politik bersama kami. Tiba-tiba Dr. Burhanuddin membuka maudhuk baru dengan berkata:—

'Saudara Boestamam, sebenarnya kedatangan kami ini membawa suatu hajat yang besar yang kami percaya saudara saja yang dapat memenuhinya'.

'Hajat apa tu Doktor?' saya bertanya.

'Begini' Dr. Burhanuddin menjelaskan. 'Kami bertiga telah membuat suatu rundingan yang lanjut dengan saudara Ishak dan hasil dari rundingan ini kami telah mencapai kesimpulan perlu ditubuhkan sebuah parti baru untuk menampung seluruh orang-orang kita yang ramai berselerak di seluruh tanahair. Kalau tidak mereka akan bercemera bertaburan memasuki lain-lain parti yang tidak sehaluan dengan faham politik kita'.

'Saya bersetuju dengan kesimpulan tersebut' saya segera menyatakan pendapat saya.

'Baguslah begitu' ujar Dr. Burhanuddin. 'Ertinya kita sudah sebulat suara'.

'Tapi sudahkah Doktor dan kawan-kawan fikirkan nama parti baru yang akan ditubuhkan itu nanti?' saya bertanya.

'Belum' jawab Dr. Burhanuddin pendek. Dan kemudian menambah pula: 'Tapi ini bukanlah yang paling penting, paling mendesak. Setidak-tidaknya nama itu boleh kita rundingkan bersama dan putuskan dengan mudah kemudian kelak'.

'Kalau dah begitu tak ada apa lagilah yang menyulitkan, rasa saya'.

### Harapan Teman

'Ada. Dan itulah sebabnya kami datang menemui saudara sekarang. Iaitu siapa yang akan memegang pucuk pimpinannya'.

'Siapa lagi, Doktorlah'.

'Doktor tak boleh' Cikgu Harun menyampuk.

'Kenapa tak boleh?' saya menghujah.

'Kami telah menimbangkan buruk baiknya dan akhirnya mencapai kesimpulan bahawa ada baiknya Doktor berada di luar organisasi — berada di atas politik'.

'Kenapa begitu dan apa baiknya? Saya tidak bersetuju'.

Dr. Burhanuddin segera tampil memberikan penjelasan untuk meyakinkan saya. 'Begini, saudara Boestamam' katanya. 'Sebagaimana yang saudara sudah tentu maklum, orang-orang kita yang tebal ke Islamamnya sudah ramai yang telah memasuki PAS. Orang-orang ini tentu tidak akan memasuki parti baru yang akan ditubuhkan itu. Yang akan memasukinya tentulah yang belum pun memasuki mana-mana parti — yang sosialis dan nasionalis sebagaimana saudara. Jadi kalau saya berada di luar organisasi, di atas politik, maka saya bolehlah bertindak sebagai jambatan menghubungkan silaturrahim di antara orang-orang kita yang Islamis dengan orang-orang kita yang sosialis dan nasionalis. Ertinya terelaklah percakaran sesama kita sebab percakaran sesama kita akan memberikan keuntungan kepada lawan kita'.

Alasan yang diberikan oleh Doktor Burhanuddin ini dapat saya terima sebagai sesuatu yang logik. Bukankah kalau kita menggunakan banyak alat bagi membersihkan sebidang tanah — cangkul, tajak, sabit dan lain-

lain — akan lebih cepat sudahnya dari menggunakan satu alat saja, cangkul misalnya?

'Kalau begitu Bung Sako sajalah' saya mencadangkan.

'Itulah cadangan kami mula-mulanya tetapi sayangnya dia menolak'.

'Kenapa dia menolak sedang dia juga, kata Doktor tadi, bersetuju dengan rancangan penubuhan parti baru itu?'

'Kerana katanya dia sekarang pegawai Kerajaan, bekerja dengan pemerintah dan dengan yang demikian tidak boleh aktif dalam politik'.

'Kalau begitu siapa lagi? Cikgu Harun?'

'Saya tak boleh, saudara Boestamam, kerana saya tinggal di Singapura' cikgu Harun segera memberikan alasan penolakannya.

'Kalau semua dah tak sanggup bagaimana hendak menubuhkan parti baru? Batalkan sajalah rancangan tersebut' saya lantas memberikan pendapat yang tak berkulit-kulit lagi.

### Naik Darah

Saya terasa suara saya agak keras sedikit bila menge luarkan pendapat ini. Memang sifat saya selamanya lekas sekali 'naik darah'.

Dengan suara yang tetap tenang cikgu Harun berkata kepada saya: 'Mengikut pendapat Bung Sako orang yang paling layak memimpin parti baru ini ialah saudara dan tidak ada yang lain. Doktor pun pikir begitu dan saya juga pikir begitu'.

Sebelum saya sempat mengeluarkan sebarang kata-kata Doktor Burhanuddin sudah menyampuk: 'Kerana kebulatan kata kami bertiga inilah maka kami sekarang datang menemui saudara'.

'Tapi saya masih dalam kekangan; banyak syarat pembebasan yang harus saya patuhi' saya menghujah. 'Saya tak boleh keluar dari Kuala Lumpur, tak boleh keluar rumah waktu malam — dari pukul 6 senja hingga pukul 6 pagi — dan banyak lagi. Bagaimana saya boleh bergerak cergas bila terkekang demikian?'

Tiba-tiba A.M. Azahari, yang sejak tadi diam mendengar saja meledakkan suaranya, menyampuk berkata, di luar dugaan saya: 'Kalau parti baru itu di bawah pimpinan Pak Boes saya sekarang boleh menjanjikan bahawa sayalah yang akan menubuhkan cawangannya di negeri Brunei nanti dan secepat mungkin'.

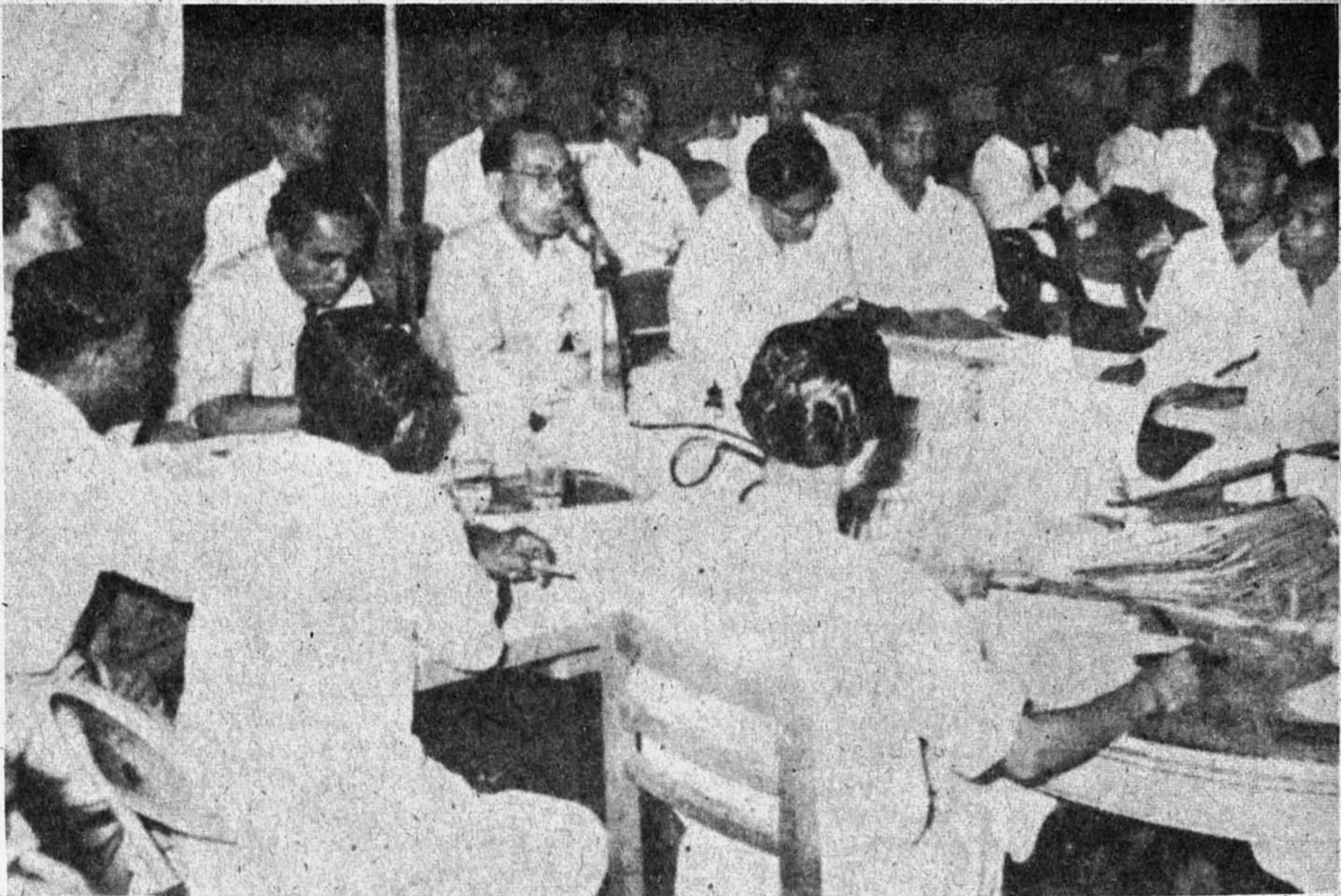
'Dengar tu tentang keyakinan orang-orang kita kepada pimpinan saudara, yang masih belum luntur-luntur' cikgu Harun menjentik ego saya.

'Tapi saudara ini siapa?'

'Oh maaflah kalau mula-mula tadi saya tidak kenal kan siapa dia sebab saya sangkakan saudara Boestamam sudah kenalkannya ....

'Masakan sudah lama saya kenalkannya sebab inilah kali yang pertama saya bertemu muka dengannya. Cikgu pun mula-mula tadi tidak mahu memperkenalkannya kepada saya'.

'Itulah maka saya minta maaf tadi. Sekarang saya perkenalkanlah. Ini saudara A.M. Azahari seorang orang kita yang setia dan berpengaruh di Brunei'.



*Dr. Burhanuddin Sedang berucap menutup Sidang*

#### **Kenalan Baru**

Dengan senyum A.M. Azahari menghulurkan tangan-nya kepada dan saya menyambutnya. Kami bersalaman.

Secara berseloroh saya berkata: 'Maafkanlah saya. Tadi saya sangkakan saudara ini seorang kakitangan cawangan khas yang telah dapat memperdayakan Doktor dan cikgu Harun'.

'Saudara Boestamam bolehlah percaya kepada kebenaran apa yang saya katakan tentang saudara A.M. Azahari itu. Bukankah saya lama tinggal di Brunei dulu?'

'Sekarang saya percayalah. Dan saya harap saudara A.M. Azahari tidak berkecil hati kepada saya kerana mencurigainya tadi'.

'Oh, tidak, tidak' A.M. Azahari segera memberikan jaminannya kepada saya. 'Dalam berpolitik kecurigaan adalah kewaspadaan. Ini perlu sekali supaya tidak mudah terpedaya. Jangankan pada orang luar bahkan pada kaum keluarga sendiri pun kita harus ada perasaan curiga'.

Kemudian dengan senyum dia menambah 'Terusterang saya katakan bahawa saya bangga dengan adanya perasaan curiga Pak Boes terhadap saya itu. Saya tahu sekarang yang Pak Boes bukanlah seorang pemimpin yang mudah diperdayakan, yang sedia menjadi alat yang bertalam dua muka. Syabas!'

'Terimakasih atas sanjungan saudara itu'.

'Tidak, ini bukan sanjungan yang tidak berasas.'

Ini pernyataan hati yang tulus ikhlas dan terusterang. Dan saya suka menyatakan juga kepada Pak Boes bahawa kerana sikap Pak Boes itu keyakinan saya pada pimpinan Pak Boes semakin bertambah lagi. Dan tepatlah rasanya, saya fikir, mengapa Pak Doktor, Pak Sako dan Pakollarun sebulat kata memilih Pak Boes untuk memimpin parti baru yang dirancangkan ini'.

Kalau cikgu Harun tadi sekadar menjentik ego saya maka kini A.M. Azahari terus meniup gelembungnya. Memang nampaknya dia cekatan dalam kebijaksanaan ini. Dan kesungguhan saya menolak pimpinan yang ditawarkan tadi lantas menipis sebagai asap yang ditiuup angin.

Lama saya termenung. Bukan kerana apa-apa melainkan kerana menunggu gerak dari sana. Saya tidak mahu kedapatan laksana buah yang sudah masak, sekali juluk-saja terus gugur.

#### **Menerima Tugas**

'Nah! Bagaimana keputusan saudara Boestamam?' Doktor Burhanuddin tiba-tiba menanyakan saya. 'Bersediakah mengambil pucuk pimpinan itu demi kepentingan orang-orang kita yang bertaburan sebagai anak-anak ayam kehilangan ibu?'

Sebelum saya sempat mengeluarkan jawapan cikgu Harun dan A.M. Azahari serentak merayu saya supaya menerimanya.

'Kalau sudah tidak ada orang lain terpaksalah saya terima' saya memberikan putusan saya.



Dr. Burhanuddin berucap di Kongres Pertama Partai Rakyat Malaya.

Kegembiraan terbayang di muka-muka Doktor Burhanuddin, cikgu Harun dan A.M. Azahari. Senyum mereka melebar dan dari mulut mereka masing-masing terhamburlah ucapan ‘terimakasih, terimakasih’.

Setelah itu bermulalah perbincangan yang mendalam dan serius di antara kami berempat — Dr. Burhanuddin, cikgu Harun, A.M. Azahari dan saya — bagi mencapai keputusan yang konkret berhubung dengan penubuhan parti baru ini. Mula pertama tentang namanya. Cadang saya supaya namanya PARTAI RAKYAT diterima dengan sebulat suara tanpa perdebatan yang lanjut.

Kemudian timbul soal perlumbagaan atau anggaran dasar dan anggaran tetangganya dan siapa yang akan bertugas menyusunnya. Dr. Burhanuddin, cikgu Harun dan A.M. Azahari bersetuju menyerahkan tugas ini kepada saya kerana, mengikut kata mereka, saya yang akan memegang pucuk pimpinannya. Tugas ini saya sanggupi dengan penuh tanggungjawab.

#### Pelancaran Parti

Kami berempat juga sepakat supaya pelancaran penubuhan parti baru itu diadakan dalam suatu perjumpaan ramai yang dihadiri oleh wakil-wakil setiap negeri yang ada di Malaya sebaik-baiknya dan perjumpaan tersebut hendaklah diadakan di Kuala Lumpur. Tetapi soalnya sekarang ialah di mana dan bila?

Berkenaan dengan tempat di mana perjumpaan itu akan diadakan tidaklah menjadi masalah yang besar. Saya dan kawan-kawan yang tinggal di Kuala Lumpur tentu saja boleh menguruskannya dengan baik dan sempurna. Dan pendapat ini diterima dengan sebulat suara. Tetapi bila?

Ketetapan yang pasti pada pertanyaan di atas, kami bersetuju, hanya boleh diberi, ditentukan, apabila pertamanya anggaran dasar dan anggaran tetangga telah siap disusun dan keduanya wakil-wakil yang akan menghadiri persidangan telah ada. Tentang perkara yang pertama — penyiasatan penyusunan anggaran dasar

dan anggaran tetangga — saya telah menjanjikan masa yang tidak akan lewat dari seminggu tetapi saya tidak sanggup bertanggungjawab dalam perkara yang kedua — wakil-wakil yang akan menghadiri persidangan nanti.

‘Saya tidak tahu siapa-siapa yang akan dijemput, nama-nama mereka dan alamat-alamat surat kepada mereka’ saya menyatakan dengan tegas. ‘Sementelahan pula saya tidak dibolehkan, oleh syarat-syarat pembebasan saya dari tahanan, menjelajah ke seluruh Malaya’.

‘Saya cukup mengerti akan kesulitan yang saudara Boestamam hadapi ini’ Dr. Burhanuddin segera mencelah. ‘Jadi tentang perkara yang kedua itu sayalah yang mengambil tanggunajawabnya. Saya akan menjelajah ke seluruh tanahair menemui kawan-kawan kita di semua negeri, memberitahukan mereka akan rancangan kita, menyuruh mereka bersiap sedia untuk datang ke Kuala Lumpur sebagai wakil bila dikehendaki kelak, mengambil nama dan alamat mereka masing-masing dan memberikan alamat saudara Boestamam kepada mereka dan membincangkan dengan mereka apa-apa yang perlu. Setelah selesai tugas ini saya akan datang menemui saudara Boestamam melaporkannya sambil menyerahkan nama peserta alamat mereka kepada saudara Boestamam untuk tindakan seperlunya. Saya fikir setelah semuanya ini beres barulah tarikh dan tempat perjumpaan ramai itu akan ditetapkan dan seterusnya surat-surat undangan diedarkan. Biar lambat asalkan selamat dan sempurna. Tak guna bergopoh gapah kalau tak akan memuaskan hati nanti’.

‘Kalau begitu, bagus benar dan sudah tidak ada masalah lagi’, saya menyatakan.

Cikgu Harun dan A.M. Azahari bersetuju penuh.

#### Muafakat Tercapai

Kebulatan muafakat tercapai sudah. Untuk sememtara ini tidak ada lagi yang hendak dan perlu dirundingkan. Masa pun telah berlarut-larut dihabiskan dengan perundingan. Dan kerana waktu asar telah lama tiba Dr. Burhanuddin, cikgu Harun dan A.M. Azahari lantas meminta pamitan pada saya.

Setelah mereka berlaku pergi baru saya menyesali sikap saya tadi yang mudah lembut bila dipujuk oleh kawan-kawan terutama rakan-rakan seperjuangan lama seperti Dr. Burhanuddin dan cikgu Harun itu.

Tetapi memang demikianlah sikap saya selama ini, yang tak pernah berubah-ubah. Pantang dirayu-rayu, dipujuk-pujuk dan diopok-opok saya tak sampai hati hendak menghampakan harapan kawan. Dan kemudian bila pengorbanan diperlukan, ditangkap dan ditahan misalnya, maka sayalah yang terpaksa memberikannya dulu-duluan. Kali demi kali, namun saya tidak juga serik-serik.

Sekarang janji telah saya beri. Saya tidak mahu memungkiri janji. Pantang saya. Yang demikian, sudah saya tetapkan dalam hati, janji kali ini — memegang pimpinan parti baru yang akan ditubuhkan itu atau Partai Rakyat — akan saya penuhi seboleh-bolehnya, sedaya upaya saya.

# SENI DAN POLITIK

E.J. Shah

Kesenian halus meliputi kesusasteraan, muzik, drama, lukisan, ukiran dan bentuk-bentuk seni yang lain. Peranannya amat penting dalam masyarakat.

Kita memerlukan ruang yang lebih besar untuk membincangkan seni, tetapi orang ramai perlu sedar bahawa seni mempunyai ciri politik.



Dengan kata lain, tidak ada seni bagi kepentingan seni, tiada seni murni yang mengatasi politik dan tidak mewakili pandangan sesuatu golongan atau kepentingan tertentu.

Perkara-perkara kecil, misalnya perkara-perkara yang akan mempengaruhi politik secara tidak langsung dan yang menggambarkan sesuatu pandangan secara tidak langsung, kadang-kala mempunyai pengaruh yang lebih besar kerana ia tidak terselindung.

## Seni Bukan Politik

Di pihak lain, seni berbeza dari politik. Manusia memerlukan politik-politik merupakan penggerak masyarakat.

Politik ialah perjuangan mengenai arah manakah masyarakat dan institusi serta orang ramai patut ambil, dan bentuk perhubungannya dengan persekitarannya.

Walau bagaimanapun, seni merupakan bidang yang berbeza dari politik. Walaupun ia tidak bebas dari politik ia bukanlah perkara yang sama seperti politik.

Seni mempunyai peraturan-peraturan tersendiri dan mengandungi sifat-sifat estetik tersendiri.

Kesimpulannya ialah seni memainkan peranan bagi golongan tertentu; ia sering mempunyai peranan sosial.

*Dalam sistem sekarang, kebanyakannya seni memainkan peranan bagi golongan berkuasa tempatan dan asing*

*dalam mengukuhkan orde sekarang supaya orang ramai tidak dapat lihat apakah asas orde itu dan apakah kemungkinan-kemungkinan untuk mengubahnya.*

Secara amnya, ia menyebabkan orang ramai menerimanya — kononnya kerana inilah satu-satunya orde yang terdapat dan yang diterima oleh orang ramai; inilah yang diinginkan oleh masyarakat yang memerintah agar kedudukan mereka dikekalkan.

Ini dapat dibuat secara terbuka atau terselindung; ia mungkin dapat dibuat secara betul atau salah dari segi artistik, teknikal atau estetik, tetapi itulah yang terdapat dalam seni yang bermutu tinggi.

Misalnya, dalam bidang profileman, ini mungkin tidak benar bagi setiap filem yang dikeluarkan kerana terdapat mereka yang berjuang menentang seni demikian.

Penentangan yang hebat datang dari pelukis-pelukis profesional. Ada juga mereka yang berjuang menentang seni tinggi ini dan nilai-nilainya.

Secara keseluruhannya, apa yang dilihat oleh orang ramai dalam media ialah seni yang melayan kepentingan kelas berkuasa.

Bidang seni amat penting kerana ia mempengaruhi orang ramai melalui berbagai cara — untuk perubahan sosial atau pun untuk menentang perubahan sosial, untuk *status quo* ataupun demi menentang *status quo*.

Seni bukan sahaja mempunyai pengaruh yang kuat terhadap politik, malah ia juga menghadapi perjuangan mengenai apa yang akan dihasilkan, apa yang disokong dan cara bagaimana seni dikawal oleh kelas pemerintah.



Misalnya, di Amerika Syarikat kini, mereka lebih suka menghasilkannya tanpa menunjukkan peringkat yang tercapai.

Mereka lebih suka menghasilkannya dengan ber-pura-pura bahawa ia mengandungi pluralisme, seperti juga mereka berpura-pura bahawa ia tidak mengandungi ciri politik, tidak ada ciri kelas dan hanya mempunyai pandangan-pandangan berbeza yang menggambarkan cara individu-individu melihat dunia ini.

Mereka mempunyai cara-cara lain untuk mengawal orang ramai; mereka akan membunuh jika anda tidak sekedudukan dengan mereka. Kita telah menyaksikannya dalam tahun-tahun yang lampau.

Pada ketika yang sama, mereka suka memihak kepada orang yang mempunyai senjata sinis untuk mendapatkan mereka yang mempunyai semangat lemah, terutamanya di kalangan mereka yang cuba membuat sesuatu dengan seni mereka.

Terdapat seniman yang cuba membuat kenyataan politik ataupun yang ingin mengatakan bahawa seluruh order ini tidak sesuai langsung dan kita perlukan sesuatu yang lebih baik melalui kerja seni mereka.

Golongan berkuasa akan cuba meyakinkan orang ramai bahawa mereka itu bersendirian dan tidak mempunyai sebarang sokongan dan tidak sesiapa pun yang mendengar mereka; mereka tidak dapat menjualkan rekod atau tiket di panggung wayang misalnya.

Tidak, "anda patut realistik dan sedar bahawa orang ramai tidak mahu dengarnya. Bukan kerana kami, yang dilantik sebagai pemimpin-pemimpin demokratik negara ini, tidak mahu anda membuat ini atau itu, atau pun menghalang anda dari membuatnya, tetapi kerana orang ramai tidak berminat dan apatetik dan dengan demikian tidak mahu mendengarnya."

Inilah masaalah-masaalah yang dihadapi oleh seniman-seniman maju; mereka terpaksa menghadapi pen-



garuh-pengaruh yang ditujukan kepada mereka oleh kelas pemerintah.

Kelas pemerintah sedar tentang peranan yang dimainkan oleh seni dan kita juga perlu sedar tentangnya. Seni yang maju memainkan peranan yang amat penting dalam membina pergerakan yang maju.

Akan tetapi, seni maju bukan sahaja merujuk kepada seni yang secara langsung mempopularkan pergerakan maju, tetapi juga seni yang mengindahkannya. Itulah seni sebenarnya.

Sungguhpun demikian, seni tidak terhad kepada itu sahaja. Terdapat juga bentuk-bentuk seni lain yang mengkritik sistem itu yang meneliti serta mendedahkan setengah dari cirinya — semua perkara ini memberi sumbangan yang besar terhadap penubuhan pergerakan yang maju.

Sudah tentu golongan seniman maju ini disanjung tinggi oleh rakyat jelata dan mereka tidak harus merendahkan usaha mereka.

Kita patut sedar tentang peranan dan sumbangan orang yang tidak bersetuju sama sekali; mungkin mereka belum yakin lagi bahawa mereka memerlukan perubahan atau pun mungkin mereka tidak jelas tentang maknanya, tetapi merekalah yang menghadapi cabaran orde tersebut dan memerlukan orang lain yang menyuarai dan memberontak dalam berbagai cara tidak langsung melalui seni mereka. ●



# SEJUK~SEJUK PANAS...

**OLEH MALIM DEMAM**

## SUKAN DI MALAYSIA KUCAR-KACIR

Bila pesta Sukan SEA dilancarkan di Singapura baru-baru ini, olahragawan dari semua negeri yang mengambil bagian berbaris dengan segak dan kacak di Stadium Nasional Singapura. Dari penglihatan Malim, di antara perbarisan itu perbarisan para olahragawan Maysia lah yang paling tak teratur: langkah tidak sederap, barisan tidak lurus, songkok dipakai melintang dan sebagainya.

Malim rasa keadaan perbarisan ini menggambarkan keadaan pentadbiran dan disiplin sukan yang kucar-kacir di negara ini. Lihatlah saja segala macam kerentah para ahli sukan kita sewaktu persediaan untuk Sukan SEA itu: ada jurulatih yang meletakkan jawatan kerana berbalah dengan para pemain, ada pemain yang menarik diri pada saat terakhir, ada pasukan (yang anggotanya lebih berada daripada pasukan lain) tak mau tinggal di perkampungan sukan tetapi di hotel mewah, ada pasukan (yang permainannya lebih digemari ramai dari permainan lain) tidak menaiki bas ke Singapura seperti olahragawan lain, tetapi naik kapalterbang.

Dalam keadaan yang kucar-kacir seperti itu, para pemimpin kegiatan sukan kita hanya saling berebutan untuk menerima panji-panji dari pak menteri dalam upacara resmi penyerahan panji-panji. Pemimpin-pemimpin yang ternyata tidak lagi berkesan tidak pula mau meletakkan jawatannya, meskipun diminta berbuat demikian oleh suratkabar.

Malim tak dapat meramal berapa pingat yang akan kita gondol

dalam pesta sukan itu. Tetapi jika ada hadiah untuk pasukan yang paling tidak berdisiplin dan paling kucar-kacir, maka kita pasti akan mendapat pingat emas.

## PELAJAR DI LUAR NEGERI MESTI BERPOLITIK

Kelab UMNO di Jakarta terbentuklah sudah. Duta kita di sana, selain daripada menjadi wakil negara, juga tampaknya gairah sekali memainkan peranan politik 'partisan' di negara tempat dia ditugaskan itu. Sebenarnya, sebelum ini kelab UMNO telah ada di beberapa tempat lain di Eropah dan Amerika.

Dalam perutusannya kepada kelab UMNO Jakarta itu sewaktu pelancarannya baru-baru ini, PM Dr. Mahathir telah menasihatkan para pelajar kita di luar negeri supaya memberikan perhatian dan memperlihatkan kesedaran tentang politik di tanahair. Malim memang senantiasa bersetuju dengan seruan seperti itu, yang mendorongkan keinsafan politik di kalangan para pelajar kita di dalam dan di luar negeri.

Tetapi Malim kurang pasti apakah seruan ini bersifat umum, atau dikhaskan kepada politik UMNO sahaja. Malim juga kurang pasti apakah kini telah terdapat perubahan dasar ke arah dasar yang lebih liberal tentang peng-



libatan politik para pelajar kita di luar negeri.

Yang Malim tahu, sejak beberapa lama jika setengah-setengah para pelajar begitu gairah memperkatakan tentang dan terlibat dalam soal-soal politik negaranya di luar negeri maka mereka ini dituduh sebagai telah dipengaruhi, atau sekurang-kurangnya diresapi, oleh anasir-anasir komunis. Malim tak tau apakah sikap kerajaan sekarang sudah berubah.

Jika sikap itu belum berubah, ada baiknya jika dasar itu dijelas: Yang didorongkan itu hanyalah jika politik itu politik UMNO dan mendapat restu sepenuhnya pula dari pak duta di tempat berkenaan. Dengan demikian tidaklah keliru pelajar-pelajar kita di luar negeri itu.

## GHAZALI TERBANG?

Kerana telah agak lama berlalu dan kerana telah agak jarang di-perkatakan akhir-akhir ini, Malim sudah hampir lupa tentang kemalangan kapalterbang yang menimpa Tan Sri Ghazali Shafie beberapa bulan yang lalu. Tambahan pula, semenara itu tumpuan perhatian kita tertarik pula kepada peranan-peranan lain TS Ghazali yang tidak kurang juga dramatiknya: seperti menjadi pengerusi sidang tentang Palestin dan juga peranannya sebagai 'menteri luar' Kampuchea.

Akan tetapi, baru-baru ini peristiwa kemalangan ini timbul semula kerana diselidiki di mahkamah. Menurut pandangan Malim yang kurang tau tentang undang-undang ini, banyak hal yang meragukan dan memusyikikan timbul dalam keterangan-keterangan yang ditimbulkan di mahkamah itu. Tan Sri Ghazali sendiri tampaknya berdoal-dalik sehingga dia menafikan suatu kenyataan yang dikatakan telah dibuatnya selepas peristiwa tersebut.

Di negara lain jika terdapat hal-hal yang meragukan seperti ini (tambahan pula yang melibatkan tanggungjawab bagi jiwa orang lain), kerjaya politik orang yang terlibat itu tentu akan turut terancam pula. Lihat sajalah apa yang terjadi dengan cita-cita Ted Kennedy untuk menjadi Presiden Amerika Syarikat.

Di sini tampaknya rasa ragu rakyat dan pendapat umum namapnya tidak mempunyai kesan yang segera. TS Ghazali adalah seorang penerbang. Malim ingin tau, apakah selepas rombakan kabinet nanti beliau akan terbang atau tidak.

#### DASAR RAHMAH PRO-RAKYAT

Persoalan pembantu rumah bukanlah perkara kecil. Jika beberapa orang para isteri orang kelas pertengahan bertemu maka apakah yang akan diperkatakannya? Setelah memperkatakan suami yang selalu subuk bermesyuarat, kereta baru, perabot antik, barang kemas perbualan itu tak dapat tidak akan beralih kepada persoalan pembantu rumah ('orang gaji' menurut istilah mereka).

Dari yang dapat Malim dengar, perbualan ini selalu menyalahkan orang gaji sahaja. Jarang-jarang disebut tentang soal gaji yang tak seberapa, syarat perkhidmatan yang tak tentu hujung pangkalnya, sikap majikan yang buruk dan sebagainya. Oleh kerana itulah Malim terharu sekali bila mendengar Puan Rahmah Osman, Timbalan Menteri Penerangan, sejak beberapa lama sering tampil ke depan untuk memperjuangkan

nasib golongan yang malang ini.

Malim tak tau banyak tentang asal usul sosial Puan Rahmah. Meskipun demikian, pastilah kita bahawa kedudukan sosialnya sekarang adalah dari kalangan orang-orang yang berkemungkinan menggaji orang gaji daripada membela mereka. Tambahan pula Puan Rahmah adalah seorang timbalan menteri dalam sebuah kerajaan yang, menurut pertimbangan Malim, lebih sering mempertahankan kepentingan para pemodal dan majikan (asing maupun tempatan) daripada kepentingan para pekerja yang tertindas.

Malim angkat topi untuk Puan Rahmah. Malim harap dia betul-betul bersemangat dan berminat memperjuangkan nasib 'orang gaji' ini dalam kerajaan dan dalam kalangan wanita Umno. Malim harap persoalan ini tidak semata-mata dianggap sebagai perintang-rintang waktu sambil membincangkan suami, kereta baru, perabot antik dan sebagainya.

#### DASAR MENGHANTAR SISWA KE LUAR NEGERI DITINJAU KEMBALI

Kerajaan baru-baru ini mengumumkan bahawa dasar menghantar para pelajar kita ke luar negeri akan dikaji semula. Alasan yang telah diberikan bagi pengkajian semula ini ialah terdapatnya 'kejutan kebudayaan' di kalangan para pelajar kita itu. Yang memusyikikan Malim ialah bahawa kerajaan tidak pula menjelaskan apakah inti daripada dasar tersebut pada waktu ini; dan bagaimana pula rupa perubahan dasar yang sedang dipikirkan itu.

Menurut pandangan Malim, inti daripada dasar itu kini adalah seperti berikut: para pelajar bumiputera yang paling baik di negeri ini dicuri sebaik saja mereka meninggalkan sekolah menengah. Pada waktu peringkat umur yang begitu muda, mereka ini dihantar dalam kumpulan-kumpulan yang besar ke beberapa pusat pengajian tinggi yang tidaklah begitu pasti maraboutanya (terutamanya di Amerika), tetapi sanggup menerima

mereka.

Kerana mereka memang pelajar yang paling baik, maka mereka tidak banyak mengalami kesukaran untuk lulus dengan cemerlang di universiti-universiti 'nyamuk' itu. Tetapi kerana mereka terlalu muda mereka merasa agak sukar untuk menyesuaikan diri dengan masyarakat tempatan. Kerana mereka ramai, maka mereka segera membentuk komuniti dan perkampungan di kalangan sesama mereka. Dalam perkampungan inilah mereka menjalankan cara hidup mereka sendiri ('kejutan kebudayaan'?).

Kesan daripada dasar ini ialah: para pelajar bumiputera yang paling baik ini tidak mendapat pendidikan tinggi yang paling baik di luar negeri; universiti-universiti tempatan hanya mendapat para pelajar bumiputera yang tidak disentuh atau ditinggalkan oleh dasar mencuri pelajar yang terbaik itu; di universiti-universiti tempatan calon 'lebihan' ini terpaksa pula bertanding dengan para pelajar bukan bumiputera yang terbaik, yakni orang-orang yang dengan mudah diterima masuk ke dalam fakulti-fakulti perubatan dan juruteraan, misalnya.

Malim berpendapat bahawa jika dasar ini hendak dikaji semula, maka kita mestilah menggubal dasar yang begitu rupa sehingga pelajar-pelajar yang terbaik ini sebaik-baiknya diusahakan akan mengisi universiti-universiti tempatan kita yang telah dibina dengan biaya yang besar dan beberapa universiti yang credible di luar negeri seperti Sobborne, ANU, Tokyo, Harvard, Yale, Princeton, Oxford, Cambridge, London dan sebagainya.

Dengan dasar yang demikian, Malim percaya universiti-universiti tempatan kita akan lebih hidup, tingkatan enam kita akan lebih meriah. Dan pimpinan Pemuda Umno kita pada masa depan kelak akan lebih jitu pemikirannya: tidak semata-mata mengira-ngira peratusan yang gagal pada peperisaan akhir dan tidak menghiraukan dasar yang menyebabkan peratusan yang tidak menyenangkan itu. Insya Allah. ●

# PROPAGANDHI?

by Maria Sen

Much has already been said, discussed, argued and disagreed about the film *Gandhi*. In defence, it has been argued that the director, Sir Richard Attenborough, did not intend it to be a comprehensive portrayal of Gandhi nor an accurate enactment of historical events, something impossible for a three-hour film anyway.

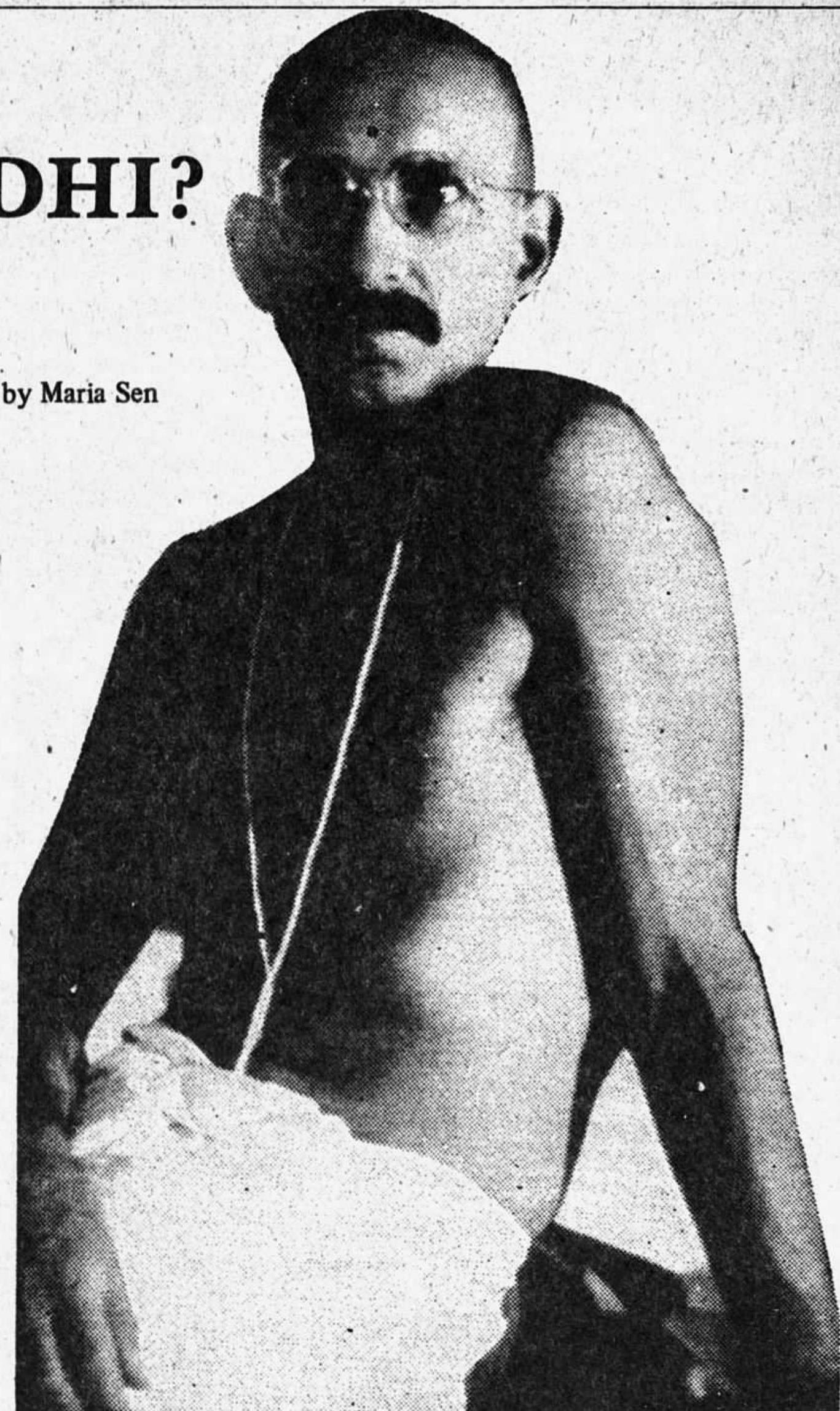
Nevertheless, a film on such an important historical figure is necessarily a political statement of some sort. The manner in which historical personalities or events are interpreted reflect particular political preferences and interests. This is even more so if historical facts are deliberately distorted or mystified, for surely there is an undeniable responsibility to report history as accurately as possible.

The film *Gandhi*, is of course impressive, holding one's attention throughout from start to finish. It is also witty and emotive, very moving at times, as the audience is led to sympathize and even identify with Gandhi's political development and struggles. There are, for instance, strong and powerful scenes depicting the resistance of the Indian people against British colonial oppression.

### Colonial Perspective

One criticism of this film however, is that it focusses greatly on British and America characters. Rev. Charles Andrews, Lord Chelmsford, Lord Irwin, General Dyer, Madeline Slade Walker and Margaret Bourke White and their respective relationships with Gandhi are given great prominence.

On the other hand, the characters of Nehru, Patel, Azad and Kripalani, are poorly developed and their relationships with Gandhi



underplayed. In fact, untouchable leader Bhimrao Ramji Ambedkar and Subash Chandra Bose, both leading participants in India's independence struggle, are left out all together.

Moreover, the British imperialists are portrayed as obstinate and out of touch, but basically benevolent. This, despite existing evidence of widespread British colonial cruelties and atrocities in India.

The British Army officer, who personally supervises the massacre of about a thousand Indians peacefully gathered at a protest meeting, is presented as slightly crazy,

an object of pity, not as a 'typical case' that went too far.

Colonial oppression is excused as a series of moral misjudgements. Clearly, this is not the perspective of the oppressed. Rather, it is a subtle and sophisticated rewriting of history to make oppressors seem less malicious and more 'humanitarian', without appearing unbelievable.

### Hindu-Muslim Conflict

The film's treatment of the Hindu-Muslim conflict is not only inadequate but its accuracy is highly questionable. The conflicts between Hindus and Muslims are

vividly shown by a series of riots and power struggles behind closed doors.

The reasons for conflict and partition are left unexamined. Surely, this shallow treatment of such an important and sensitive issue reflects irresponsibility.

### The Real Gandhi?

The characterization of Gandhi in the film borders on incredible saintliness. Undoubtedly, Gandhi was a great man.

However, he was also politically very shrewd, keeping a tight control

over the Congress Party, often at the expense of democracy. Why is no time at all given to portray this aspect of Gandhi?

But perhaps the greatest omission of all is that of Gandhi's struggle for the untouchables, the lowest cast Indians. In the film, women and untouchables were only given lip service and even then through the character of Mirabehn (Madeline Slade Walker).

Using everyday issues as by focussing fermenting nationalist sentiments, Gandhi mobilized the people of India to resist British colonialism.

As a leader, however, he acted only as catalyst. It was the people of India and the power that was theirs which forced the British colonialists to their knees.

By singularly playing up Gandhi's role, this film borders dangerously on building a cult around a man who would probably have spurned such a role.

Neither does the film enable us to understand Gandhi's weaknesses — including the backward elements of his ideology and alliances — which have been important in condemning independent India to its current fate. ●



VICTOR JUHASZ

# PERMAINAN BOLASEPAK BERUBAH: DAPATKAH PRESTASI PASUKAN BOLASEPAK NEGARA DIPULIHAKAN?

— Anuar Khalid —

Dalam masa 10 tahun yang lalu, pasukan bolasepak kebangsaan Malaysia (PSKM) telah melayakkan diri dua kali ke sukan Olimpik, sekali memenangi pingat gangsa di sukan Asia, dua kali memenangi pingat emas di sukan Asia Tenggara, tiga kali berturut-turut memenangi pertandingan jemputan Piala Raja Thai, sekali memenangi Piala Ulangtahun Jakarta Raya dan 3 kali memenangi Piala Merdeka. Di samping itu, Malaysia juga menyertai pertandingan akhir Piala Asia.

Berdasarkan rekod ini pencapaian PBKM bolehlah dikatakan baik. Ini menjadikan Malaysia sebagai satu daripada pasukan terkemuka di Asia.

Di Asia Timur dan Asia Tenggara, Malaysia merupakan salah satu dari empat pasukan yang terkuat. Pasukan yang tiga lagi ialah Korea Selatan, Korea Utara dan Repu-

blik Rakyat China.

Satu-satunya pertandingan yang Malaysia belum pernah melayakkan diri ialah pertandingan pusingan akhir Piala Dunia. Jika sekiranya Malaysia berjaya melayakkan diri untuk pusingan akhir pertandingan piala dunia, maka kedudukan PBKM sebagai pasukan yang kuat di Asia akan diiktiraf oleh dunia.

Pada masa ini, bolasepak merupakan satu daripada permainan sukan yang paling popular di dunia. Di negara-negara Barat dan Amerika Selatan, ia merupakan perusahaan yang besar dan kuat. Taraf seperti ini belumlah sampai ke Malaysia; namun ia tidak dinafikan lagi merupakan sukan amat popular di negara ini.

## Perubahan Peranan

Permainan bolasepak pada hari ini tidaklah lagi seperti yang ia dikenal kira-kira 15 atau 20 tahun

lalu. Pada masa lalu, objektif permainan lebih banyak berusaha untuk mendapatkan jaringan gol yang banyak.

Perhatian lebih banyak ditumpukan di bahagian serangan; para penyerang memainkan peranan yang penting. Pada masa itu, kebanyakan permainan lazimnya menghasilkan jaringan gol yang banyak jika dibandingkan dengan permainan kini.

Kini, corak permainan telah berubah. Dengan tidak menguatkan peranan penyerang, pemain-pemain bahagian lain, seperti pemain bahagian tengah dan pertahanan, telah diberi perhatian yang tidak kurang pentingnya.

Permainan bolasepak menjadi lebih saintifik dan memerlukan penganalisaan rapi. Para jurulatih lebih mementingkan teknik dan taktik yang rapi; setiap ruang penolongan diberi perhatian.



Perubahan besar dalam teknik permainan berlaku apabila England memenangi Piala Dunia dalam tahun 1968. Dengan menggunakan sistem 4:3:3, England telah mengumukakan kepada dunia satu corak permainan yang baru di mana ruang menjadi tekanan utama.

Ini menjadi asas kepada corak permainan dalam tahun 70an yang lebih mementingkan pemain bahagian tengah. Pemain bahagian tengah disifatkan sebagai dalang yang merancang gerakan permainan dan mereka mempunyai pengaruh besar atas keputusan permainan.

Pasukan yang mempunyai pemain bahagian tengah yang baik lazimnya mempunyai peluang besar untuk memenangi perlawanan jika ia mempunyai barisan penyerang yang boleh membuat *finishing* yang baik.

Di samping itu, organisasi bahagian pertahanan diperketatkan; lazimnya, 4 pemain digunakan di bahagian pertahanan dan salah seorang dari mereka bertindak sebagai bek tengah dan *sweeper*.

Pergerakan terhadap penyerang pasukan lawan dilakukan dengan ketat di bawah sistem *marking*, di mana pemain-pemain penyerang yang bahaya dikawal rapi dengan cara menghalangnya dari mendapat ruang dan bola dalam kedudukan yang baik.

Dalam beberapa tahun kebelakangan ini, PBKM telah mengalami satu zaman kemerosotan. Oleh itu, peminat bolasepak di negara ini ingin benar melihat pihak Persatuan Bolasepak Malaysia (FAM) mengambil langkah-langkah berkesan untuk memulihkan zaman kegemilangan PBKM.

Siri perlawanannya Piala Malaysia sudahpun selesai dan beberapa pemain baru yang berpotensi telah muncul. Dapatkah FAM menggabungkan mereka ini dengan pemain-pemain lama yang berpengalaman untuk membentuk satu PBKM yang berkesan?

Persoalan ini sedang bermain di kepala ramai peminat bolasepak di negara ini. Mungkin prestasi PBKM di Sukan Asia Tenggara yang akan diadakan di Singapura



pada penghujung bulan Mei akan dapat menunjukkan arah kemajuan

PBKM dalam beberapa tahun yang akan datang. ●

#### Jawapan kepada soalan objektif siri ekonomi STPM

1. d 2. b 3. a 4. c 5. b 6. d 7. c
8. d 9. a 10. c

#### Penerangan kepada jawapan 4.

Perbalanjaan mempunyai

kereta = \$6,000 –

\$4,500 + \$1,800

= \$3,300.

Wang tambang bas yang dapat dijimatkan dengan mempunyai

kereta

= \$ 700

Wang yang tak dapat digunakan untuk kegunaan lain

= \$2,600

Wang yang boleh didapati jika \$6,000 itu disimpan di bank

= \$ 400

Jumlah wang yang terlepas (kos melepas dengan mempunyai kereta

= \$3,000





